

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
本報今日隨報附送「彩色華僑」週報不另收費仍售八毫
白宮反駁高華德指責

華府尊重台灣 否認貪新忘舊

解釋停售先進戰機給台理由 列根認為對台防衛不是必須

【法新社華盛頓十三日電】白宮發言人今日表示，美國總統列根在與參議員會談時，對台灣問題表示，美國將繼續尊重台灣，並否認美國政府有「貪新忘舊」之嫌。列根在會談中，對台灣問題表示，美國將繼續尊重台灣，並否認美國政府有「貪新忘舊」之嫌。列根在會談中，對台灣問題表示，美國將繼續尊重台灣，並否認美國政府有「貪新忘舊」之嫌。

海峽防務馬尼拉擴展外交 重申每一個國家 享有自主獨立權

【美聯社馬尼拉十三日電】菲律賓總統馬尼拉今日表示，菲律賓將重申每一個國家享有自主獨立權，並重申菲律賓將重申每一個國家享有自主獨立權。

北約重視美蘇核談判結果 緩和和歐反核情緒 避免歐洲核武升級

【美聯社華盛頓十三日電】北約秘書長今日表示，北約將重視美蘇核談判結果，並緩和和歐反核情緒，避免歐洲核武升級。

華府高官走訪東歐克宮不悞 享有自主獨立權

【美聯社華盛頓十三日電】美國國務院官員今日表示，美國將重申每一個國家享有自主獨立權，並重申美國將重申每一個國家享有自主獨立權。



美財政部長里根預言 銀行利率在暮春回降

【美聯社華盛頓十三日電】美國財政部長里根今日預言，銀行利率在暮春回降。

英政府向華府表示 利率高國美慮憂損 算預政財新害損

【路透社倫敦十三日電】英國政府今日向華府表示，利率高國美慮憂損，算預政財新害損。

內兒婦
科科科
伍卓琪
診所：灣仔軒尼詩道
208號光華大廈四樓
電話：五八二〇〇三
診症：上午十時至下午
四時 星期日及公眾假期休息

立興有限公司
(鐘表部) 服務中心
灣仔地鐵金鐘站一樓商場F5室
經已開幕
營業時間上午十時至下午六時
星期日及公眾假期休息

華資銀行
聘請下列職員：
一、普通文員：年二十二歲以下，中學會考五科合格(包括中、英、數)。有銀行工作經驗者優先考慮。
二、文書部文員：具中學畢業或以上學歷，有良好中英文基礎，會打字，字體端正，能獨立處理一般商業信件。
以上應徵者請將履歷、近照、學歷證件副本及電話號碼寄香港郵政總局信箱三三五〇號人事經理收。合則約見面試，不合者不覆。

百萬行商業大廈
青洲山189號
分層出售 每單位由59呎至188呎
洽購處：泰基置地有限公司代理
香港永和街31號·電話：448711
九龍必達道55號(近橫街)
臺灣大廈辦事處(宋卡街大門口)

酬賓大廉價
——慶祝中華書局成立七十週年
1982.2.12-2.21
贈送精美紀念冊一本
凡購滿壹佰元以上
天天更換售完即止
特價書籍由二折起
外文圖書九折
中文圖書八折
中華商務版圖書七折
香港分局 彌敦道450-452號 3-856426
旺角支局 彌敦道740號A 3-946375

新春特價酬賓
西德名貴皮梳化 八座位 \$12000
意大利餐椅椅方椅連餐椅 \$1600
西德Kiel套房連床頭櫃衣櫃 \$3600
西德五尺圓豪華組合櫃 \$2388
特價介紹期內 每款限售20套
英記洋行有限公司
適意西德傢俬有限公司
九龍彌敦道245-253號地下 3-427762
九龍彌敦道253-255號地下 3-427762

利基大廈
筲箕灣西灣河街
聖十字徑大石街
現貨洋樓每尺六佰餘元
首期16% 其餘樓款可代辦
分期15年貸款 即買即住
背山面海 三面單邊
廳房地板 廚房浴室
顏色潔具 房房一廳
式十餘萬 三房一廳
四十餘萬 四房式廳
四十餘萬 不受租管
洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39-41號
六基大廈六樓 電話：5-252497

利基大廈
樓下拍賣行拍賣
之衣車針鈕機、布各物廣告
拍賣日期：一九八二年二月十一日(星期一)上午十時
拍賣地點：利基大廈六樓
拍賣品：衣車針鈕機、布各物
拍賣人：利基大廈拍賣行
電話：三三〇三三

保基大廈
香港半山保德街6至20號
首期10% 30天內再付10%
餘款可分12年付清
舖位每呎由千餘元起
住宅每呎由780元起
特售防盜門窗現地設公名風高尚
特價售賣山景下備共景景景景景
價平公道星潔面洋旺齊天地地地地
沽道機盤具具海樓舖全綫板美啟
洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓
電話：H-252497
地盤電話：H-489518(假日照常)

聚寶
更巨額頭獎 百萬元聚寶
由一九八二年二月一日起，每一頭獎、二獎及三獎之獎金基金將予扣除百分之五之款項，累積至一百萬元後加入下一期並無多買之第一組獎金基金。
香港獎券管理局

鄧小平實行「另一次革命」

裁減行政人員 縮減黨政機構

黨部及各機關二十多萬人去職

【中央社訊】鄧小平在廣州發表談話，謂自一九四九年以來，黨政機構已過於龐大，現正進行「另一次革命」，即裁減行政人員，縮減黨政機構。據悉，此次裁減將涉及二十多萬人。鄧小平指出，此次裁減並非單純的減薪，而是為了提高行政效率，減少官僚主義。他強調，裁減人員將根據工作需要，保留必要的人員，而將冗餘人員裁撤。此舉旨在使黨政機構更加精簡，提高辦事效率。

嚴辦經濟罪案人犯

廣州市委要求報揭發貪污事件

【中央社訊】廣州市委為嚴辦經濟罪案，特要求各報揭發貪污事件。據悉，市委已成立專門機構，負責調查和處理各類貪污案件。市委表示，對於任何貪污行為，都將依法嚴辦，絕不姑息。此舉旨在肅清吏治，維護社會公平正義。

決心趕上美蘇水平

大陸大量製造軍火

【中央社訊】大陸當局表示，決心在短時間內趕上美蘇的水平。為此，大陸正大量製造軍火，以增強國防力量。據悉，大陸已投入大量資源於軍工生產，並加強了對軍事技術的研究。此舉旨在提高國家的綜合實力，維護國家安全。

正確認識廣東與廣東人

是粵報復仇之鄉

【本報訊】在當前形勢下，正確認識廣東與廣東人至關重要。廣東不僅是中國的重要省份，更是粵報復仇之鄉。廣東人具有敢為人先、敢拼敢搏的精神，是推動中國發展的重要力量。我們應正確認識廣東，支持廣東的發展，為實現中華民族的偉大復興而努力。

美對華嚴肅態度

本著尊重中華民族

【中央社訊】美國對華態度嚴肅，本著尊重中華民族的原則。美國政府表示，將與中國政府進行對話，解決兩國之間的爭端。美國強調，尊重中華民族的尊嚴和利益是美國的一貫政策。此舉旨在促進中美兩國之間的友好關係，維護國際和平與穩定。

美韓動員十五萬軍隊

開始聯合軍事演習

【中央社訊】美國與韓國動員十五萬軍隊，開始聯合軍事演習。此次演習旨在展示美韓兩國的軍事實力，維護東亞地區的和平與穩定。演習內容包括海陸空三軍的協同作戰，以及對朝鮮半島局勢的演習。此舉引起了國際社會的廣泛關注。

敘利亞要求各國

對美國經濟制裁

【中央社訊】敘利亞政府要求各國對美國實施經濟制裁。敘利亞表示，美國在敘利亞境內進行的軍事行動，嚴重侵犯了敘利亞的主權和領土完整。敘利亞呼籲國際社會團結一致，對美國實施經濟制裁，以維護敘利亞的國家利益。

廣東佛山燈色

暢銷四十多國

【中央社訊】廣東佛山的燈色產品，暢銷四十多個國家。佛山燈色以其獨特的工藝和精美的設計，深受國際市場的歡迎。佛山燈色產品不僅具有觀賞性，還具有實用性，是節日慶典的首選。此舉展示了佛山燈色產業的強大實力。

鑄造金幣吸收美鈔

不會恢復金本位制

【中央社訊】鑄造金幣吸收美鈔，但不會恢復金本位制。政府表示，鑄造金幣是為了吸收流通中的美鈔，以穩定金融秩序。政府強調，目前尚無恢復金本位制的計劃，將根據實際情況進行調整。

北太平洋 風高浪急

救難船隻

【中央社訊】北太平洋地區風高浪急，多艘船隻遇險。救難船隻已趕到現場，展開救援工作。據悉，此次風暴來勢洶湧，給海上航行帶來了極大威脅。救難船隻在接到求救信號後，迅速趕到現場，並成功營救了遇險人員。

巨浪打斷船身兩截

十八船員繫身船尾

【中央社訊】巨浪打斷船身兩截，十八名船員繫身船尾。船隻在巨浪中沉沒，船員們正努力求生。據悉，此次風暴來勢洶湧，船隻在巨浪中失去平衡，最終被巨浪打斷。十八名船員在危急時刻，緊緊抓住船尾，等待救援。

抗議資方削減三百員工

一千地勤人員罷工

【中央社訊】抗議資方削減三百員工，一千名地勤人員舉行罷工。罷工導致機場運作陷入混亂。據悉，資方為了節省成本，決定削減員工數量，引發了員工的強烈不滿。一千名地勤人員決定罷工，以表達他們的抗議。

救難十八人

西瓜哇發生

【中央社訊】救難十八人，西瓜哇發生。救援工作仍在進行中。據悉，此次事故發生在西瓜哇地區，十八名遇難者已被成功救起。救援人員正在對事故原因進行調查，並採取措施防止類似事故再次發生。

美國政府強烈警告

除非日本開放市場 否則限制日貨輸入

去年貿易入超達一五八億美元 顯示美未能充份打入日本市場

【美聯社華盛頓二十三日電】美國政府強烈警告，除非日本在近期內正式開放其市場，否則美國將採取限制日貨輸入的措施。美國政府發言人表示，去年美國對日本的貿易入超達一五八億美元，顯示美國未能充份打入日本市場。發言人指出，日本對美國農產品、工業產品及服務貿易的市場開放程度，遠低於美國對日本的市場開放程度。美國政府將採取一系列措施，包括限制日貨輸入、增加對日本的貿易調查等，以保護美國的利益。發言人表示，美國政府將與日本政府進行談判，以尋求解決貿易不平衡問題的方案。如果談判無果，美國政府將不得不採取更強硬的措施。

波蘭東部城市

出現破壞戒嚴行動 波共延長宵禁時間

市內通訊遭切斷禁止市民聚會

【法新社華沙二十三日電】波蘭東部城市，如比亞威斯托卡、格但斯克、波茲南等，今日出現破壞戒嚴行動。波共政府已下令延長宵禁時間，並切斷市內通訊，禁止市民聚會。波共政府表示，這些行動是反動勢力挑釁所致，將採取嚴厲措施予以鎮壓。然而，市民對波共政府的行動表示不滿，認為這是對基本人權的侵犯。

土將廢除死刑

改為終身監禁

【安社土安卡拉二十三日電】土耳其政府今日宣佈，將廢除死刑，改為終身監禁。這項決定是土耳其政府改革司法制度的重要一步。政府表示，廢除死刑將有助於提高司法公正性，並符合國際人權標準。然而，這項決定也引起了一些爭議，認為終身監禁並不能起到威懾作用。

工會號召

燃燭抗議 波共軍管

【安社華沙二十三日電】波蘭工會今日號召工人燃燭抗議，反對波共軍管。工會表示，波共政府的政策嚴重損害了工人的利益，將採取行動予以抗議。然而，波共政府已下令嚴厲禁止任何抗議活動，並對參與抗議的工人進行了逮捕。

失事日航客機錄音顯示

機長在墜落前出錯 使一引擎向後推進

該機長曾患精神紊亂症停職

【美聯社東京二十三日電】根據失事日航客機錄音顯示，機長在墜落前出錯，使一引擎向後推進。該機長曾患精神紊亂症，已被停職。調查人員正在對事故進行進一步調查，以確定事故的原因。機長的失誤被認為是導致事故的主要原因之一。

台灣限制日貨進口

產品達一千五百種 禁令於宣佈後立刻生效

【路透社台北二十三日電】台灣今日宣佈，將限制日貨進口，產品達一千五百種。禁令於宣佈後立刻生效。台灣政府表示，這項措施是為了保護台灣產業，並對日本在釣魚台問題上的立場表示不滿。台灣政府將對日貨進口實施嚴格的配額限制。



哥倫比亞 巨富販毒

【美聯社哥倫比亞二十三日電】哥倫比亞巨富販毒，被警方逮捕。警方表示，該名巨富涉嫌經營龐大的毒品走私網絡，將被起訴。警方在該巨富的住所中搜獲了大量的毒品和現金。

越南副外長宣佈

河內要求泰國 交還墜毀軍機

【路透社河內二十三日電】越南副外長今日宣佈，河內要求泰國交還墜毀軍機。越南政府表示，泰國方面在邊境地區墜毀了越南軍機，將採取嚴厲措施予以追究。泰國方面則表示，墜毀的軍機是泰國空軍的，並拒絕交還。

美國逐年增加

大陸移民人數

【路透社華盛頓二十三日電】美國政府今日公佈，大陸移民人數逐年增加。根據統計，去年美國接收的大陸移民人數達到了歷史最高水平。美國政府表示，這反映了大陸移民對美國移民政策的興趣日益增加。

大陸移民人數

美國逐年增加

【路透社華盛頓二十三日電】美國政府今日公佈，大陸移民人數逐年增加。根據統計，去年美國接收的大陸移民人數達到了歷史最高水平。美國政府表示，這反映了大陸移民對美國移民政策的興趣日益增加。

台灣限制日貨進口

產品達一千五百種

【路透社台北二十三日電】台灣今日宣佈，將限制日貨進口，產品達一千五百種。禁令於宣佈後立刻生效。台灣政府表示，這項措施是為了保護台灣產業，並對日本在釣魚台問題上的立場表示不滿。

美國政府強烈警告

除非日本開放市場

【美聯社華盛頓二十三日電】美國政府強烈警告，除非日本在近期內正式開放其市場，否則美國將採取限制日貨輸入的措施。美國政府發言人表示，去年美國對日本的貿易入超達一五八億美元，顯示美國未能充份打入日本市場。

昌南 今日 霍元甲 少林寺	寶國 今日 霍元甲 少林寺	聲樂 今日 霍元甲 少林寺	都富 今日 霍元甲 少林寺	石寶 今日 霍元甲 少林寺	樂新 今日 霍元甲 少林寺	樂快 今日 霍元甲 少林寺	都新 今日 霍元甲 少林寺	星福 今日 霍元甲 少林寺	地廣 今日 霍元甲 少林寺	華龍 今日 霍元甲 少林寺	華寶 今日 霍元甲 少林寺	華英 今日 霍元甲 少林寺	樂民 今日 霍元甲 少林寺	門金 今日 霍元甲 少林寺	泰國 今日 霍元甲 少林寺
昌南 今日 霍元甲 少林寺	寶國 今日 霍元甲 少林寺	聲樂 今日 霍元甲 少林寺	都富 今日 霍元甲 少林寺	石寶 今日 霍元甲 少林寺	樂新 今日 霍元甲 少林寺	樂快 今日 霍元甲 少林寺	都新 今日 霍元甲 少林寺	星福 今日 霍元甲 少林寺	地廣 今日 霍元甲 少林寺	華龍 今日 霍元甲 少林寺	華寶 今日 霍元甲 少林寺	華英 今日 霍元甲 少林寺	樂民 今日 霍元甲 少林寺	門金 今日 霍元甲 少林寺	泰國 今日 霍元甲 少林寺
昌南 今日 霍元甲 少林寺	寶國 今日 霍元甲 少林寺	聲樂 今日 霍元甲 少林寺	都富 今日 霍元甲 少林寺	石寶 今日 霍元甲 少林寺	樂新 今日 霍元甲 少林寺	樂快 今日 霍元甲 少林寺	都新 今日 霍元甲 少林寺	星福 今日 霍元甲 少林寺	地廣 今日 霍元甲 少林寺	華龍 今日 霍元甲 少林寺	華寶 今日 霍元甲 少林寺	華英 今日 霍元甲 少林寺	樂民 今日 霍元甲 少林寺	門金 今日 霍元甲 少林寺	泰國 今日 霍元甲 少林寺
昌南 今日 霍元甲 少林寺	寶國 今日 霍元甲 少林寺	聲樂 今日 霍元甲 少林寺	都富 今日 霍元甲 少林寺	石寶 今日 霍元甲 少林寺	樂新 今日 霍元甲 少林寺	樂快 今日 霍元甲 少林寺	都新 今日 霍元甲 少林寺	星福 今日 霍元甲 少林寺	地廣 今日 霍元甲 少林寺	華龍 今日 霍元甲 少林寺	華寶 今日 霍元甲 少林寺	華英 今日 霍元甲 少林寺	樂民 今日 霍元甲 少林寺	門金 今日 霍元甲 少林寺	泰國 今日 霍元甲 少林寺
昌南 今日 霍元甲 少林寺	寶國 今日 霍元甲 少林寺	聲樂 今日 霍元甲 少林寺	都富 今日 霍元甲 少林寺	石寶 今日 霍元甲 少林寺	樂新 今日 霍元甲 少林寺	樂快 今日 霍元甲 少林寺	都新 今日 霍元甲 少林寺	星福 今日 霍元甲 少林寺	地廣 今日 霍元甲 少林寺	華龍 今日 霍元甲 少林寺	華寶 今日 霍元甲 少林寺	華英 今日 霍元甲 少林寺	樂民 今日 霍元甲 少林寺	門金 今日 霍元甲 少林寺	泰國 今日 霍元甲 少林寺
昌南 今日 霍元甲 少林寺	寶國 今日 霍元甲 少林寺	聲樂 今日 霍元甲 少林寺	都富 今日 霍元甲 少林寺	石寶 今日 霍元甲 少林寺	樂新 今日 霍元甲 少林寺	樂快 今日 霍元甲 少林寺	都新 今日 霍元甲 少林寺	星福 今日 霍元甲 少林寺	地廣 今日 霍元甲 少林寺	華龍 今日 霍元甲 少林寺	華寶 今日 霍元甲 少林寺	華英 今日 霍元甲 少林寺	樂民 今日 霍元甲 少林寺	門金 今日 霍元甲 少林寺	泰國 今日 霍元甲 少林寺
昌南 今日 霍元甲 少林寺	寶國 今日 霍元甲 少林寺	聲樂 今日 霍元甲 少林寺	都富 今日 霍元甲 少林寺	石寶 今日 霍元甲 少林寺	樂新 今日 霍元甲 少林寺	樂快 今日 霍元甲 少林寺	都新 今日 霍元甲 少林寺	星福 今日 霍元甲 少林寺	地廣 今日 霍元甲 少林寺	華龍 今日 霍元甲 少林寺	華寶 今日 霍元甲 少林寺	華英 今日 霍元甲 少林寺	樂民 今日 霍元甲 少林寺	門金 今日 霍元甲 少林寺	泰國 今日 霍元甲 少林寺
昌南 今日 霍元甲 少林寺	寶國 今日 霍元甲 少林寺	聲樂 今日 霍元甲 少林寺	都富 今日 霍元甲 少林寺	石寶 今日 霍元甲 少林寺	樂新 今日 霍元甲 少林寺	樂快 今日 霍元甲 少林寺	都新 今日 霍元甲 少林寺	星福 今日 霍元甲 少林寺	地廣 今日 霍元甲 少林寺	華龍 今日 霍元甲 少林寺	華寶 今日 霍元甲 少林寺	華英 今日 霍元甲 少林寺	樂民 今日 霍元甲 少林寺	門金 今日 霍元甲 少林寺	泰國 今日 霍元甲 少林寺
昌南 今日 霍元甲 少林寺	寶國 今日 霍元甲 少林寺	聲樂 今日 霍元甲 少林寺	都富 今日 霍元甲 少林寺	石寶 今日 霍元甲 少林寺	樂新 今日 霍元甲 少林寺	樂快 今日 霍元甲 少林寺	都新 今日 霍元甲 少林寺	星福 今日 霍元甲 少林寺	地廣 今日 霍元甲 少林寺	華龍 今日 霍元甲 少林寺	華寶 今日 霍元甲 少林寺	華英 今日 霍元甲 少林寺	樂民 今日 霍元甲 少林寺	門金 今日 霍元甲 少林寺	泰國 今日 霍元甲 少林寺
昌南 今日 霍元甲 少林寺	寶國 今日 霍元甲 少林寺	聲樂 今日 霍元甲 少林寺	都富 今日 霍元甲 少林寺	石寶 今日 霍元甲 少林寺	樂新 今日 霍元甲 少林寺	樂快 今日 霍元甲 少林寺	都新 今日 霍元甲 少林寺	星福 今日 霍元甲 少林寺	地廣 今日 霍元甲 少林寺	華龍 今日 霍元甲 少林寺	華寶 今日 霍元甲 少林寺	華英 今日 霍元甲 少林寺	樂民 今日 霍元甲 少林寺	門金 今日 霍元甲 少林寺	泰國 今日 霍元甲 少林寺
昌南 今日 霍元甲 少林寺	寶國 今日 霍元甲 少林寺	聲樂 今日 霍元甲 少林寺	都富 今日 霍元甲 少林寺	石寶 今日 霍元甲 少林寺	樂新 今日 霍元甲 少林寺	樂快 今日 霍元甲 少林寺	都新 今日 霍元甲 少林寺	星福 今日 霍元甲 少林寺	地廣 今日 霍元甲 少林寺	華龍 今日 霍元甲 少林寺	華寶 今日 霍元甲 少林寺	華英 今日 霍元甲 少林寺	樂民 今日 霍元甲 少林寺	門金 今日 霍元甲 少林寺	泰國 今日 霍元甲 少林寺
昌南 今日 霍元甲 少林寺	寶國 今日 霍元甲 少林寺	聲樂 今日 霍元甲 少林寺	都富 今日 霍元甲 少林寺	石寶 今日 霍元甲 少林寺	樂新 今日 霍元甲 少林寺	樂快 今日 霍元甲 少林寺	都新 今日 霍元甲 少林寺	星福 今日 霍元甲 少林寺	地廣 今日 霍元甲 少林寺	華龍 今日 霍元甲 少林寺	華寶 今日 霍元甲 少林寺	華英 今日 霍元甲 少林寺	樂民 今日 霍元甲 少林寺	門金 今日 霍元甲 少林寺	泰國 今日 霍元甲 少林寺
昌南 今日 霍元甲 少林寺	寶國 今日 霍元甲 少林寺	聲樂 今日 霍元甲 少林寺	都富 今日 霍元甲 少林寺	石寶 今日 霍元甲 少林寺	樂新 今日 霍元甲 少林寺	樂快 今日 霍元甲 少林寺	都新 今日 霍元甲 少林寺	星福 今日 霍元甲 少林寺	地廣 今日 霍元甲 少林寺	華龍 今日 霍元甲 少林寺	華寶 今日 霍元甲 少林寺	華英 今日 霍元甲 少林寺	樂民 今日 霍元甲 少林寺	門金 今日 霍元甲 少林寺	泰國 今日 霍元甲 少林寺
昌南 今日 霍元甲 少林寺	寶國 今日 霍元甲 少林寺	聲樂 今日 霍元甲 少林寺	都富 今日 霍元甲 少林寺	石寶 今日 霍元甲 少林寺	樂新 今日 霍元甲 少林寺	樂快 今日 霍元甲 少林寺	都新 今日 霍元甲 少林寺	星福 今日 霍元甲 少林寺	地廣 今日 霍元甲 少林寺	華龍 今日 霍元甲 少林寺	華寶 今日 霍元甲 少林寺	華英 今日 霍元甲 少林寺	樂民 今日 霍元甲 少林寺	門金 今日 霍元甲 少林寺	泰國 今日 霍元甲 少林寺
昌南 今日 霍元甲 少林寺	寶國 今日 霍元甲 少林寺	聲樂 今日 霍元甲 少林寺	都富 今日 霍元甲 少林寺	石寶 今日 霍元甲 少林寺	樂新 今日 霍元甲 少林寺	樂快 今日 霍元甲 少林寺	都新 今日 霍元甲 少林寺	星福 今日 霍元甲 少林寺	地廣 今日 霍元甲 少林寺	華龍 今日 霍元甲 少林寺	華寶 今日 霍元甲 少林寺	華英 今日 霍元甲 少林寺	樂民 今日 霍元甲 少林寺	門金 今日 霍元甲 少林寺	泰國 今日 霍元甲 少林寺
昌南 今日 霍元甲 少林寺	寶國 今日 霍元甲 少林寺	聲樂 今日 霍元甲 少林寺	都富 今日 霍元甲 少林寺	石寶 今日 霍元甲 少林寺	樂新 今日 霍元甲 少林寺	樂快 今日 霍元甲 少林寺	都新 今日 霍元甲 少林寺	星福 今日 霍元甲 少林寺	地廣 今日 霍元甲 少林寺	華龍 今日 霍元甲 少林寺	華寶 今日 霍元甲 少林寺	華英 今日 霍元甲 少林寺	樂民 今日 霍元甲 少林寺	門金 今日 霍元甲 少林寺	泰國 今日 霍元甲 少林寺
昌南 今日 霍元甲 少林寺	寶國 今日 霍元甲 少林寺	聲樂 今日 霍元甲 少林寺	都富 今日 霍元甲 少林寺	石寶 今日 霍元甲 少林寺	樂新 今日 霍元甲 少林寺	樂快 今日 霍元甲 少林寺	都新 今日 霍元甲 少林寺	星福 今日 霍元甲 少林寺	地廣 今日 霍元甲 少林寺	華龍 今日 霍元甲 少林寺	華寶 今日 霍元甲 少林寺	華英 今日 霍元甲 少林寺	樂民 今日 霍元甲 少林寺	門金 今日 霍元甲 少林寺	泰國 今日 霍元甲 少林寺
昌南 今日 霍元甲 少林寺	寶國 今日 霍元甲 少林寺	聲樂 今日 霍元甲 少林寺	都富 今日 霍元甲 少林寺	石寶 今日 霍元甲 少林寺	樂新 今日 霍元甲 少林寺	樂快 今日 霍元甲 少林寺	都新 今日 霍元甲 少林寺	星福 今日 霍元甲 少林寺	地廣 今日 霍元甲 少林寺	華龍 今日 霍元甲 少林寺	華寶 今日 霍元甲 少林寺	華英 今日 霍元甲 少林寺	樂民 今日 霍元甲 少林寺	門金 今日 霍元甲 少林寺	泰國 今日 霍元甲 少林寺
昌南 今日 霍元甲 少林寺	寶國 今日 霍元甲 少林寺	聲樂 今日 霍元甲 少林寺	都富 今日 霍元甲 少林寺	石寶 今日 霍元甲 少林寺	樂新 今日 霍元甲 少林寺	樂快 今日 霍元甲 少林寺	都新 今日 霍元甲 少林寺	星福 今日 霍元甲 少林寺	地廣 今日 霍元甲 少林寺	華龍 今日 霍元甲 少林寺	華寶 今日 霍元甲 少林寺	華英 今日 霍元甲 少林寺	樂民 今日 霍元甲 少林寺	門金 今日 霍元甲 少林寺	泰國 今日 霍元甲 少林寺
昌南 今日 霍元甲 少林寺	寶國 今日 霍元甲 少林寺	聲樂 今日 霍元甲 少林寺	都富 今日 霍元甲 少林寺	石寶 今日 霍元甲 少林寺	樂新 今日 霍元甲 少林寺	樂快 今日 霍元甲 少林寺	都新 今日 霍元甲 少林寺	星福 今日 霍元甲 少林寺	地廣 今日 霍元甲 少林寺	華龍 今日 霍元甲 少林寺	華寶 今日 霍元甲 少林寺	華英 今日 霍元甲 少林寺	樂民 今日 霍元甲 少林寺	門金 今日 霍元甲 少林寺	泰國 今日 霍元甲 少林寺
昌南 今日 霍元甲 少林寺	寶國 今日 霍元甲 少林寺	聲樂 今日 霍元甲 少林寺	都富 今日 霍元甲 少林寺	石寶 今日 霍元甲 少林寺	樂新 今日 霍元甲 少林寺	樂快 今日 霍元甲 少林寺	都新 今日 霍元甲 少林寺	星福 今日 霍元甲 少林寺	地廣 今日 霍元甲 少林寺	華龍 今日 霍元甲 少林寺	華寶 今日 霍元甲 少林寺	華英 今日 霍元甲 少林寺	樂民 今日 霍元甲 少林寺	門金 今日 霍元甲 少林寺	泰國 今日 霍元甲 少林寺
昌南 今日 霍元甲 少林寺	寶國 今日 霍元甲 少林寺	聲樂 今日 霍元甲 少林寺	都富 今日 霍元甲 少林寺	石寶 今日 霍元甲 少林寺	樂新 今日 霍元甲 少林寺	樂快 今日 霍元甲 少林寺	都新 今日 霍元甲 少林寺	星福 今日 霍元甲 少林寺	地廣 今日 霍元甲 少林寺	華龍 今日 霍元甲 少林寺	華寶 今日 霍元甲 少林寺	華英 今日 霍元甲 少林寺	樂民 今日 霍元甲 少林寺	門金 今日 霍元甲 少林寺	泰國 今日 霍元甲 少林寺
昌南 今日 霍元甲 少林寺	寶國 今日 霍元甲 少林寺	聲樂 今日 霍元甲 少林寺	都富 今日 霍元甲 少林寺	石寶 今日 霍元甲 少林寺	樂新 今日 霍元甲 少林寺	樂快 今日 霍元甲 少林寺	都新 今日 霍元甲 少林寺	星福 今日 霍元甲 少林寺	地廣 今日 霍元甲 少林寺	華龍 今日 霍元甲 少林寺	華寶 今日 霍元甲 少林寺	華英 今日 霍元甲 少林寺	樂民 今日 霍元甲 少林寺	門金 今日 霍元甲 少林寺	泰國 今日 霍元甲 少林寺
昌南 今日 霍元甲 少林寺	寶國 今日 霍元甲 少林寺	聲樂 今日 霍元甲 少林寺	都富 今日 霍元甲 少林寺	石寶 今日 霍元甲 少林寺	樂新 今日 霍元甲 少林寺	樂快 今日 霍元甲 少林寺	都新 今日 霍元甲 少林寺	星福 今日 霍元甲 少林寺	地廣 今日 霍元甲 少林寺	華龍 今日 霍元甲 少林寺	華寶 今日 霍元甲 少林寺	華英 今日 霍元甲 少林寺	樂民 今日 霍元甲 少林寺	門金 今日 霍元甲 少林寺	泰國 今日 霍元甲 少林寺
昌南 今日 霍元甲 少林寺	寶國 今日 霍元甲 少林寺	聲樂 今日 霍元甲 少林寺	都富 今日 霍元甲 少林寺	石寶 今日 霍元甲 少林寺	樂新 今日 霍元甲 少林寺	樂快 今日 霍元甲 少林寺	都新 今日 霍元甲 少林寺	星福 今日 霍元甲 少林寺	地廣 今日 霍元甲 少林寺	華龍 今日 霍元甲 少林寺	華寶 今日 霍元甲 少林寺	華英 今日 霍元甲 少林寺	樂民 今日 霍元甲 少林寺	門金 今日 霍元甲 少林寺	泰國 今日 霍元甲

本港新聞

沙田城門河屍身大白 死者是舞女大班

蘭鳳陳是出認身紋臂斷憑屬家者死 色桃及涉疑案兇歡新結另夫背女陳

【本報訊】沙田城門河屍身，昨日經警方證實，死者為一名舞女，姓陳名鳳蘭。死者生前在沙田一間舞廳工作，其家人昨日接獲警方通知，證實其女在該處遇害。死者生前在沙田一間舞廳工作，其家人昨日接獲警方通知，證實其女在該處遇害。



死者陳鳳蘭。

死者生前在沙田一間舞廳工作，其家人昨日接獲警方通知，證實其女在該處遇害。死者生前在沙田一間舞廳工作，其家人昨日接獲警方通知，證實其女在該處遇害。

過馬路遭巴士撞倒 八歲小童頭爆喪命

慈母目睹愛子慘死當場暈厥

【本報訊】一名八歲小童，昨日在沙田過馬路時，被一輛巴士撞倒，當場喪命。小童的母親目睹了慘劇，當場暈厥。警方正在調查事故原因。

鐵騎士喪生 尾座乘客亦受傷

尾座乘客亦受傷

【本報訊】一名鐵騎士，昨日在沙田過馬路時，被一輛巴士撞倒，當場喪命。小童的母親目睹了慘劇，當場暈厥。警方正在調查事故原因。

有偵緝人員辦案 有助偵緝人員辦案

有助偵緝人員辦案

【本報訊】一名鐵騎士，昨日在沙田過馬路時，被一輛巴士撞倒，當場喪命。小童的母親目睹了慘劇，當場暈厥。警方正在調查事故原因。

西營盤皇后大道西 住戶廚房失火

一名女子受傷

【本報訊】西營盤皇后大道西一間住戶廚房，昨日發生火警。一名女子在火警中受傷，目前正在醫院接受治療。警方正在調查火警原因。

廉署文員墮樓慘死 生前曾因要延長見習期而愁悶

生前曾因要延長見習期而愁悶

【本報訊】一名廉署文員，昨日在沙田過馬路時，被一輛巴士撞倒，當場喪命。小童的母親目睹了慘劇，當場暈厥。警方正在調查事故原因。

工廠及地租售 元朗青山公路有廠牌之廠房

元朗青山公路有廠牌之廠房

【本報訊】一名鐵騎士，昨日在沙田過馬路時，被一輛巴士撞倒，當場喪命。小童的母親目睹了慘劇，當場暈厥。警方正在調查事故原因。



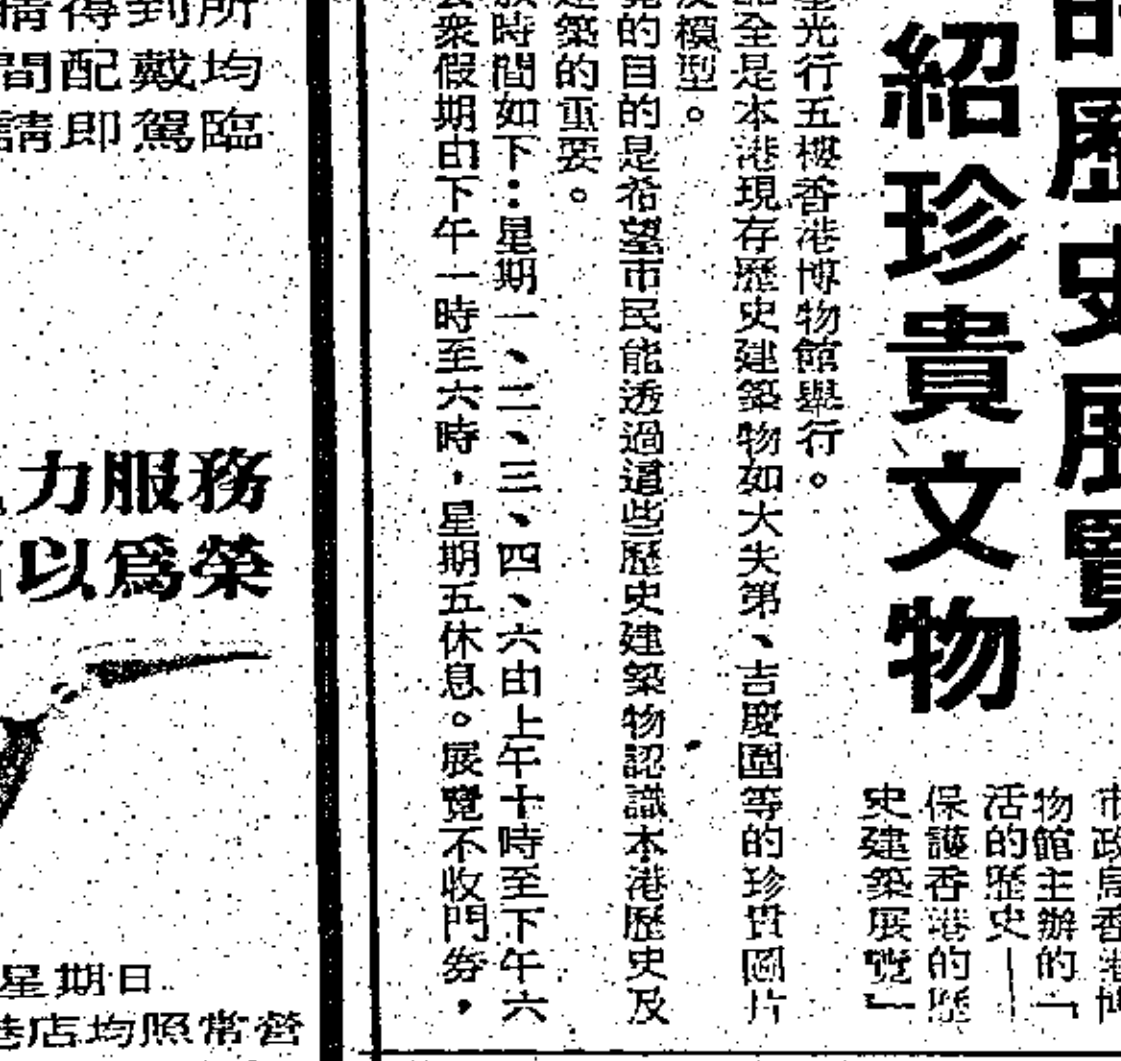
死者陳鳳蘭。



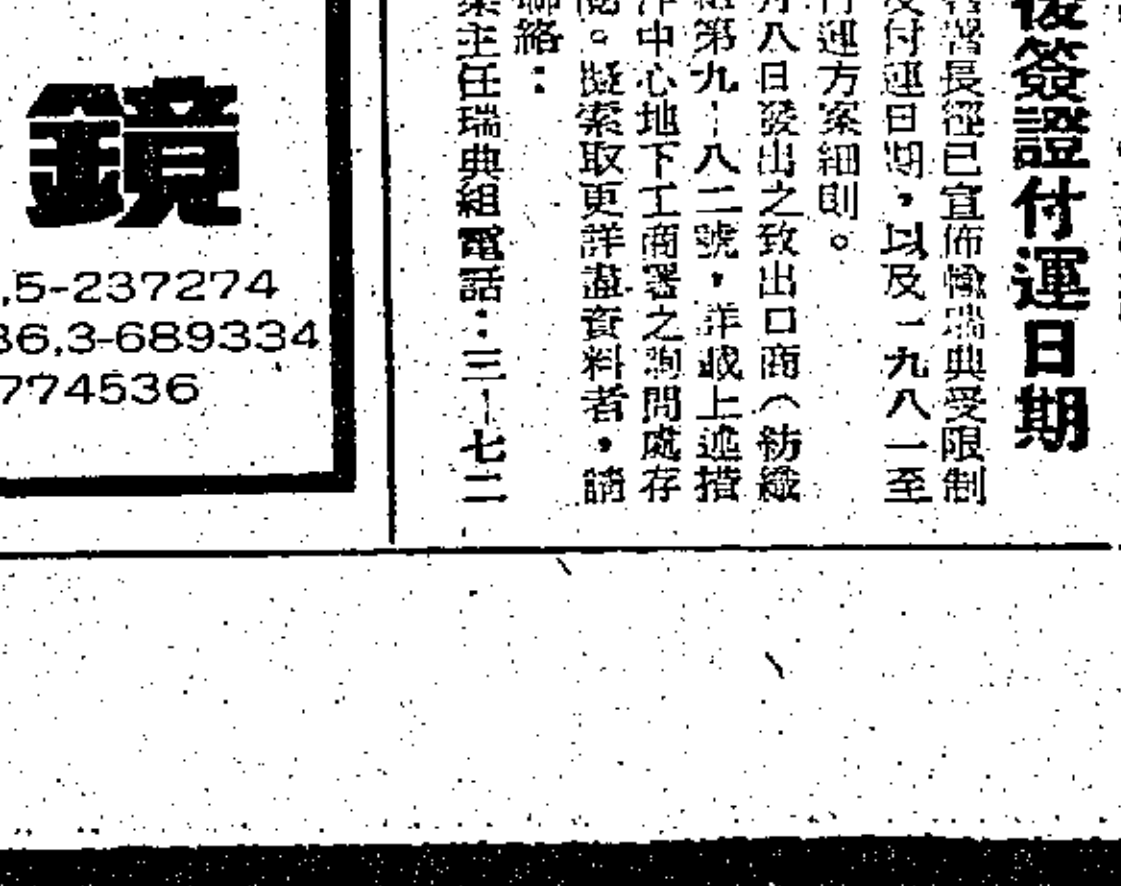
過馬路遭巴士撞倒。



過馬路遭巴士撞倒。



過馬路遭巴士撞倒。



過馬路遭巴士撞倒。

過馬路遭巴士撞倒。

海景花園高級住宅.....

城市花園 City Garden

香港北角電氣道(香港電燈公司發電廠舊址)

第一期一至六座

中區示範單位經已開放歡迎參觀

示範單位設於畢打街會德豐大廈6樓

特價八折優惠即每呎樓價由\$942起

已購本花園單位顧客全部獲享同等優待
此舉開創本港地產界優待顧客之新紀錄

城市花園新訂付款辦法

(A) 特惠付款辦法:

1. 訂購時付樓價首期5%
2. 於1982年6月15日前再付樓價5%
3. 於1982年12月15日前再付樓價5%
4. 餘款85%
 - (a) 樓款12.5%於入伙紙發出後, 分20個月免息付款(即每月付樓款0.625%)
 - (b) 樓款72.5%於上述20個月依期供滿後之十四天內付清或分期十二年付款

如以樓價\$1,000,000計:

.....	\$ 50,000
.....	\$ 50,000
.....	\$ 50,000
.....	\$ 125,000 (即每月付\$6,250共20個月)
.....	\$ 725,000

(A1) 特價八折付款辦法:

訂購時按原訂樓價即減20%

如以樓價\$1,000,000計:

八折樓價即為\$ 800,000

1. 訂購時付樓價首期5% \$ 40,000
2. 於1982年4月30日前再付樓價5% \$ 40,000
3. 於1982年7月31日前再付樓價5% \$ 40,000
4. 於1982年10月30日前再付樓價5% \$ 40,000
5. 餘款80%於入伙紙發出後十四天內一次過付清或分期十五年付款 \$ 640,000

(以上八折付款辦法優惠期限至本月底)

(B) 已訂購本花園單位顧客並已繳付樓款至8%者可選擇之特惠付款辦法:

1. 於1982年6月15日前付足樓款至10% (包括已付之8%在內)
2. 於1982年12月15日前再付樓款5%
3. 餘款85%
 - (a) 樓款12.5%於入伙紙發出後, 分20個月免息付款(即每月付樓款0.625%)
 - (b) 樓款72.5%於上述20個月依期供滿後之十四天內付清或分期十二年付款

如以樓價\$1,000,000計:

已付樓款\$ 80,000
.....	\$ 20,000
.....	\$ 50,000
.....	\$ 125,000 (即每月付\$6,250共20個月)
.....	\$ 725,000

(B1) 已訂購本花園單位顧客並已繳付樓款至8%者可選擇特價八折付款辦法:

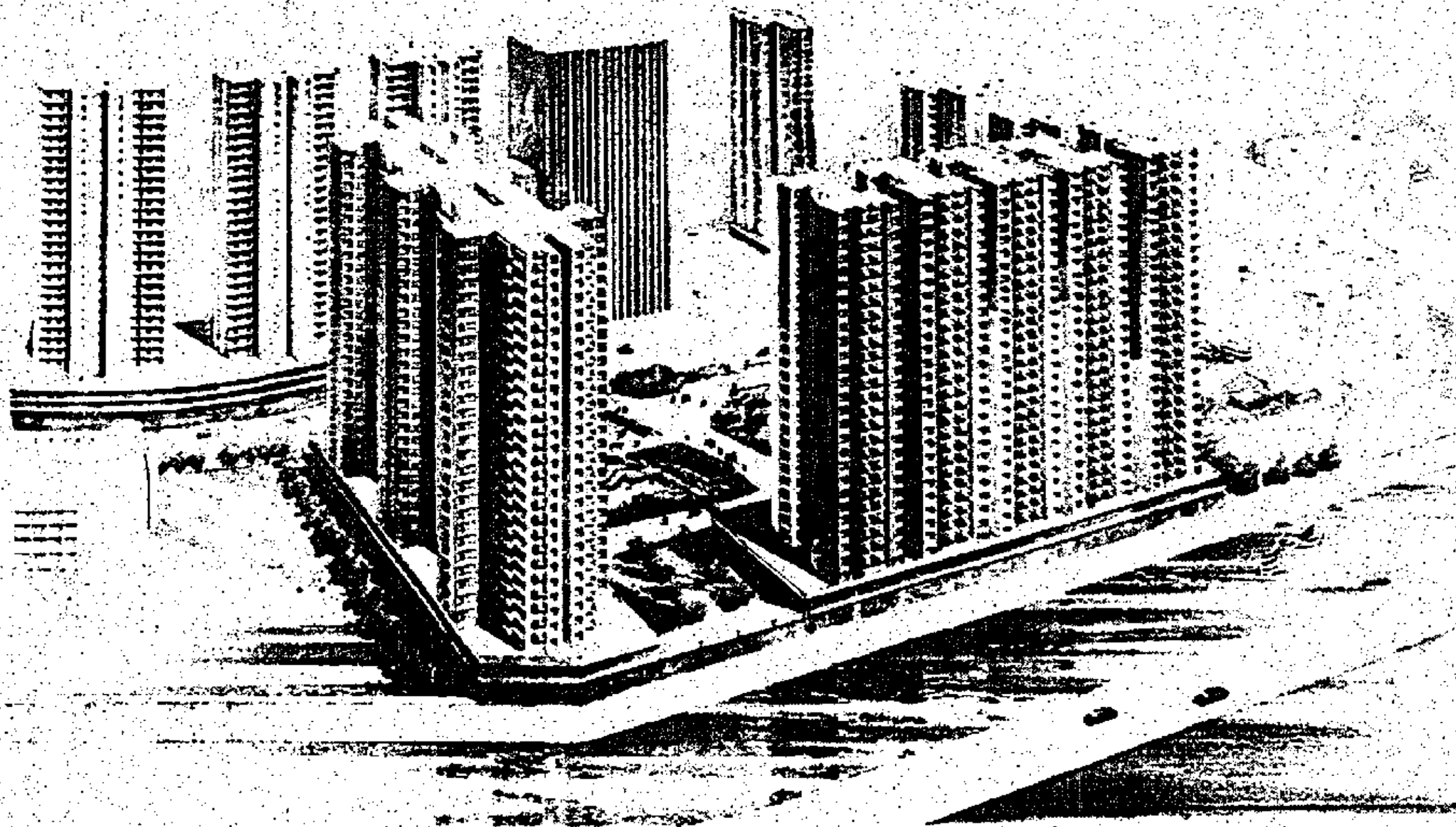
如以樓價\$1,000,000計:

八折樓價即為\$ 800,000

1. 於1982年4月30日前付足舊樓價至10% (包括已付之8%在內) \$ 80,000
2. 於1982年7月31日前再付舊樓價5% \$ 20,000
3. 於1982年10月30日前再付舊樓價1% (即共付足新樓價20%) \$ 10,000
4. 餘款80%於入伙紙發出後十四天內一次過付清或分期十五年付款 \$ 640,000

(以上八折付款辦法優惠期限至本月底)

(上述一切優惠付款辦法, 祇適用於城市花園第一期一至六座住宅單位)



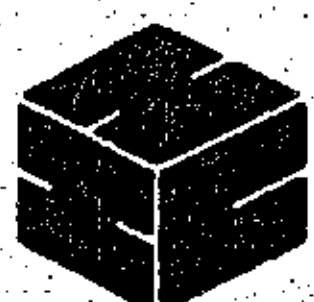
尚有八十餘年

本花園將設有下列康樂設施: 室內游泳池, 桑拿浴室, 健身室, 水力按摩池及住客俱樂部, 專供本花園住客享用。

住宅單位建築面積由718呎至1,368呎

本花園住宅單位實用面積高達89%, 乃根據批准圖則規定所限倍數計算, 以本公司之信譽及作風保證絕不取巧, 投資自住, 物有所值

1982年底至83年初建築完成
建築期內 絕不計息



國際城市集團有限公司

香港德輔道中19號環球大廈2301至2302室 電話: 5-246123 (8線)

洽購處



長江實業地產代理有限公司

香港皇后大道中29號華人行20至22樓 電話: 5-266911 (30線)

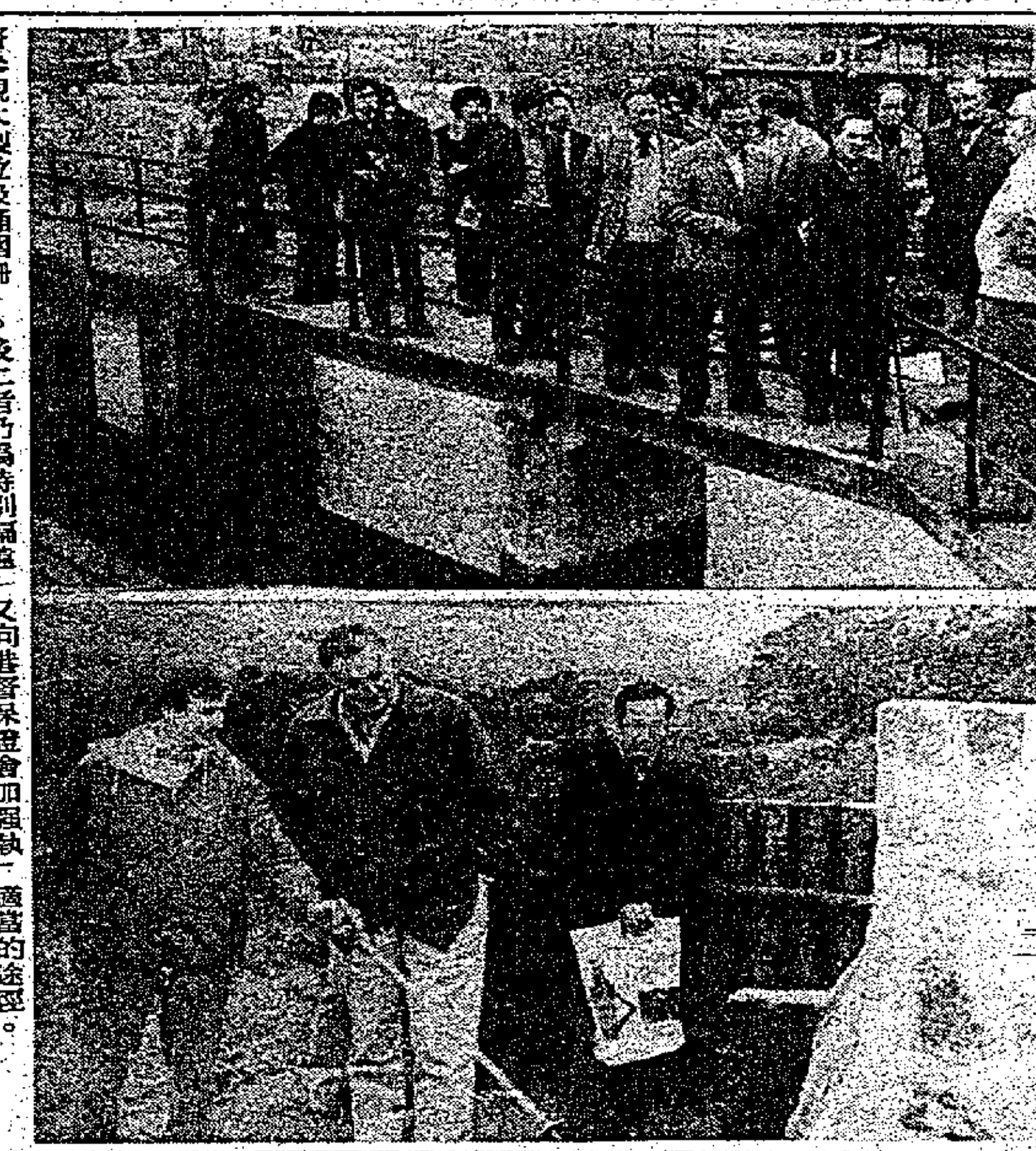
中區畢打街會德豐大廈6樓示範單位 電話: 5-268858 (假日照常)

本港新聞

止終不永動運潔清調強督港 為成港本使務 市城潔清範模

況實潔清行推解瞭界新視巡 便糞畜禽理處作合戶農取爭

【本報訊】香港督憲在日前視察新界各鄉鎮時，對新界各鄉鎮的清潔情況，表示滿意。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。



督憲視察新界各鄉鎮，對新界各鄉鎮的清潔情況，表示滿意。

禽畜糞便傾入河道 河水污染情況嚴重

郊野公園設有垃圾桶五千多個 漁農處兩成人手在處理垃圾

【本報訊】由於新界各鄉鎮的清潔情況，表示滿意。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。

八字車牌成搶手貨 七八零號爭持激烈六萬三成交

CF八八八亦見搶手賣得四萬五

【本報訊】由於新界各鄉鎮的清潔情況，表示滿意。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。

先慈葉母李婉儀夫人 於主曆一九八二年二月十二日

下午四時三十分在伊利沙伯醫院 蒙主龍召安返天享壽六十七歲

【本報訊】由於新界各鄉鎮的清潔情況，表示滿意。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡行街十號（連接火車）

電話：二一六四三三（十線）

【本報訊】由於新界各鄉鎮的清潔情況，表示滿意。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。

促進新市鎮居民歸屬感 參與選舉建立社區精神

【本報訊】由於新界各鄉鎮的清潔情況，表示滿意。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。

堅尼地地一幅官地 八百方米招標承投

【本報訊】由於新界各鄉鎮的清潔情況，表示滿意。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。

先夫梁公港春府君 痛於公曆一九八二年正月廿二日

在香港寓所終正寢壽終正寢 享壽八十八歲

【本報訊】由於新界各鄉鎮的清潔情況，表示滿意。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。

先夫梁公繼新字建成府君之喪 於昨（十三）日在世界殯儀館出殯

承辦：陳國安

【本報訊】由於新界各鄉鎮的清潔情況，表示滿意。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡行街十號（連接火車）

電話：二一六四三三（十線）

【本報訊】由於新界各鄉鎮的清潔情況，表示滿意。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。

徵聘外勤新聞記者 某大報社徵聘外勤新聞記者三名

【本報訊】由於新界各鄉鎮的清潔情況，表示滿意。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。

聲明啓事 陳德廣夫人陳若蘭

【本報訊】由於新界各鄉鎮的清潔情況，表示滿意。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。

先夫梁公繼新字建成府君之喪 於昨（十三）日在世界殯儀館出殯

承辦：陳國安

【本報訊】由於新界各鄉鎮的清潔情況，表示滿意。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。

先夫梁公繼新字建成府君之喪 於昨（十三）日在世界殯儀館出殯

承辦：陳國安

【本報訊】由於新界各鄉鎮的清潔情況，表示滿意。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡行街十號（連接火車）

電話：二一六四三三（十線）

【本報訊】由於新界各鄉鎮的清潔情況，表示滿意。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。

香港政府公佈 運輸署公告

【本報訊】由於新界各鄉鎮的清潔情況，表示滿意。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。

先夫梁公繼新字建成府君之喪 於昨（十三）日在世界殯儀館出殯

承辦：陳國安

【本報訊】由於新界各鄉鎮的清潔情況，表示滿意。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。

先夫梁公繼新字建成府君之喪 於昨（十三）日在世界殯儀館出殯

承辦：陳國安

【本報訊】由於新界各鄉鎮的清潔情況，表示滿意。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。

先夫梁公繼新字建成府君之喪 於昨（十三）日在世界殯儀館出殯

承辦：陳國安

【本報訊】由於新界各鄉鎮的清潔情況，表示滿意。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡行街十號（連接火車）

電話：二一六四三三（十線）

【本報訊】由於新界各鄉鎮的清潔情況，表示滿意。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。督憲在視察中，曾先後到訪新界各鄉鎮，並與當地居民交談，瞭解當地情況。

新界版

開展大盛昨 日區中灣荃 歡同人萬長少

夜書兩歷與參構機十數助贊會議區
采姿多目節開神官衆耀陳芳浦陳雅潔麥任主鎮市

【特訊】荃灣區議會昨（十三）晚在荃灣大會堂舉行「新春聯歡會」，由區議會主席陳雅潔主持，到會者有區議員、區民、各界人士及學生等，共約五百餘人。會中除有精彩的文藝表演外，並有抽獎及遊戲等，氣氛熱烈。區議會主席陳雅潔在會中致詞，勉勵區民團結合作，共渡難關。會後，區議會並派員分赴各區，向區民拜年，並派發利是，以示慰問。

屯門區議會出版小冊子 指出發展五十萬新市鎮條件優

【特訊】屯門區議會為向區民介紹新市鎮發展之優點，特出版小冊子，名為「屯門新市鎮發展之優點」。小冊中指出，新市鎮之發展，將為區民帶來多項利益，包括：增加就業機會、改善交通、增加公共設施、提高生活質素等。小冊中並附有地圖，顯示新市鎮之位置及範圍。區議會表示，將繼續向區民宣傳新市鎮之優點，以爭取區民之支持。

慶燈大聯歡 江送江錦成和培旺 各官長領子弟獎學金

【特訊】江門區各界慶祝元宵節，特舉行「大聯歡」，並向各官長子弟頒發獎學金。當晚，江門區各界代表、官長子弟及學生等，共約二百餘人，在江門大會堂舉行聯歡會。會中，江門區各界代表向各官長子弟頒發獎學金，並致詞勉勵他們努力學習，為國家貢獻力量。會後，各界代表並舉行聯歡活動，氣氛熱烈。

大埔港村民大會賀新春 喜報官民合作溝通

【特訊】大埔港村民大會為慶祝新春，特舉行「賀新春」活動，並向各界人士致意。當晚，大埔港村民大會代表、各界人士及學生等，共約一百餘人，在大埔港大會堂舉行聯歡會。會中，大埔港村民大會代表向各界人士致意，並致詞勉勵他們團結合作，共渡難關。會後，各界代表並舉行聯歡活動，氣氛熱烈。

本港新聞

富商賈忠實遭劫殺案 遺屬懸紅十萬 查緝兇徒歸案

【本報訊】富商賈忠實於二月九日遭人持刀行刺，傷勢嚴重，現正接受治療。賈氏遺屬為緝拿兇徒，特懸紅十萬元。警方已接獲報案，並展開調查。目前，警方已掌握一些線索，並正全力追緝兇徒。警方表示，將不惜一切代價，將兇徒緝拿歸案，以慰死者在天之靈。

三匪藉詞接洽生意 賺門打劫裝修公司 網緝五名職員掠去五千元及手錶

【本報訊】三名匪徒藉詞接洽生意，誘騙裝修公司職員至一處偏僻地點，隨後對其進行打劫。匪徒掠去該公司職員共五千元及手錶等財物。警方接獲報案後，立即展開調查。目前，警方已掌握三名匪徒之身份，並正全力追緝。警方表示，將不惜一切代價，將匪徒緝拿歸案，以維護社會治安。

夜之樂音國中與度印 行舉心中術藝二月三

【本報訊】印度音樂與中國音樂之夜，將於二月三日在印度文化中心舉行。當晚，印度音樂家將演奏多首印度名曲，展現印度音樂之獨特魅力。此外，中國藝術家亦將表演多項中國傳統藝術，包括京劇、國畫等。此項活動旨在促進中印文化交流，增進兩國人民之友誼。

火水淋身上 男子擬自焚 警方到場及時制止

【本報訊】一名男子因生活所迫，擬在街頭自焚。警方接獲報案後，立即趕到現場。當警方到達時，該男子正準備點燃身上之火。警方及時趕到，並及時制止了該男子的行為。目前，該男子已被送往醫院接受治療。警方表示，將對該男子進行心理輔導，並協助其解決生活困難。

民居陸大 友親港粵

【本報訊】大陸居民與香港、廣東居民之友誼日益深厚。近日，大陸居民與香港、廣東居民在多個場合舉行聯歡活動，共同慶祝新春佳節。活動中，各方代表致詞，表達了對友誼之珍視，並希望未來能有更多之交流與合作。此類活動不僅增進了居民之間之了解，亦促進了地區之和諧與穩定。

求醫巧相遇 雙雙被警方拘留

【本報訊】兩名男子因生活所迫，在街頭相遇，並因爭執而發生衝突。警方接獲報案後，趕到現場。當警方到達時，兩名男子正互相毆打。警方及時趕到，並及時制止了衝突。目前，兩名男子已被送往醫院接受治療。警方表示，將對兩名男子進行心理輔導，並協助其解決生活困難。

血案兩傷者 求醫巧相遇

【本報訊】兩名男子因生活所迫，在街頭相遇，並因爭執而發生衝突。警方接獲報案後，趕到現場。當警方到達時，兩名男子正互相毆打。警方及時趕到，並及時制止了衝突。目前，兩名男子已被送往醫院接受治療。警方表示，將對兩名男子進行心理輔導，並協助其解決生活困難。

越映越爆

今日起
更早上映

元甲

榮獲輿論好評

梁家仁 領銜主演
倉田保昭 領銜主演
袁日初 領銜主演

飛、袁日初、陳耀林、克安、黃蝦、黃振洋、李家鼎、劉國年、山怪（聯合主演）

大旗英雄傳

狄龍 領銜主演

千軍萬馬場面的比試！

神祕莫測劇情的奇特！

高麗雲 領銜主演
林秀雲 領銜主演
潘冰 領銜主演
羅烈 領銜主演
陳惠敏 領銜主演
苗可秀 領銜主演
龍剛 領銜主演
關山 領銜主演
白龍 領銜主演
羅烈 領銜主演
陳惠敏 領銜主演
苗可秀 領銜主演
龍剛 領銜主演
關山 領銜主演
白龍 領銜主演

天冲大災火

九龍總商會
擴大慶祝婦女節

九龍總商會為慶祝婦女節，特舉行擴大慶祝活動。當晚，九龍總商會代表、各界人士及學生等，共約一百餘人，在九龍大會堂舉行聯歡會。會中，九龍總商會代表向各界人士致意，並致詞勉勵他們團結合作，共渡難關。會後，各界代表並舉行聯歡活動，氣氛熱烈。

本港新聞

太子道電車車失事 造成一死一傷慘劇

昨夜凌晨十二時許，太子道中有一輛電車，因司機不慎，撞向路旁，造成一死一傷慘劇。死者為一名男子，傷者為一名女子。警方接報後，立即趕到現場，將死者抬上救護車，並將傷者送往醫院救治。目前，警方正調查事故原因。

搜長沙灣邨單位 檢獲攻擊性武器

警方人員，日前在長沙灣邨搜獲攻擊性武器。警方表示，他們在該邨的一個單位內，發現了多把利刀、短刀及槍械。警方在搜獲這些武器時，並未發現任何可疑人物。目前，警方正對該邨進行進一步調查。

胡氏宗會春節慶祝 第五屆董事就職

胡氏宗會日前舉行春節慶祝活動，並舉行第五屆董事就職典禮。當晚，宗會成員及家屬齊聚一堂，共慶佳節。新任董事在就職典禮上表示，將繼續為宗會成員服務，並加強與其他宗會的聯繫。

鄧何基金撥款一萬 槍擊遇害漁民 家屬再獲援助

鄧何基金日前撥款一萬元，援助槍擊遇害漁民家屬。該基金表示，這筆款項將用於支付家屬的生活開支，並為他們提供心理輔導。家屬對基金的援助表示感謝，並表示將繼續配合警方的調查。

中大聯合銀禧校慶 辦商業自動化週

中大聯合銀禧校慶委員會，日前宣佈將舉辦商業自動化週。該活動旨在向社會介紹最新的商業自動化技術，並促進學術與工業的交流。活動內容包括講座、展覽及研討會等。

自由城餐廳酒廊 情人節大貢獻

自由城餐廳酒廊，日前在情人節當天，為顧客提供了一項大貢獻。該餐廳表示，他們將為當晚的情侶提供一頓浪漫的晚餐，並為他們送上祝福。這項活動受到了廣大顧客的歡迎。

新穎碟式攝影系統 何達作世界性介紹

何達日前在世界性攝影系統介紹會上，展示了其最新研發的碟式攝影系統。該系統具有操作簡便、成像清晰等優點，受到了與會者的廣泛好評。何達表示，他將繼續努力，為攝影愛好者提供更多優質產品。

STUDIO A製作公司開幕

STUDIO A製作公司日前在長沙灣邨舉行開幕典禮。該公司負責人表示，他們將致力於為客戶提供高質量的影視製作服務。開幕典禮上，多位嘉賓到場祝賀，並為公司剪綵。

理經洲亞委局遊旅洲澳 客遊區亞南東引吸力致

澳洲旅遊委員會日前表示，亞洲地區對澳洲旅遊的興趣日益增加。該委員會表示，他們將加強與亞洲旅遊代理商的合作，並推出更多吸引亞洲遊客的旅遊產品。目前，澳洲旅遊業正處於快速發展階段。

怡和招待貧苦兒童 欣賞藝術節歌舞劇

怡和洋行日前在維多利亞劇院，為貧苦兒童舉辦了一場藝術節歌舞劇欣賞活動。該活動旨在為這些兒童提供一次難得的藝術體驗，並為他們提供一頓豐盛的晚餐。活動受到了社會各界的廣泛關注。

慶祝廿二週年 新總理張建宗主禮

新總理張建宗日前在維多利亞劇院，為慶祝該劇院成立廿二週年，主持了一場慶祝活動。張建宗在致辭中表示，該劇院在過去二十二年來，為香港觀眾提供了許多精彩的演出，並為推廣劇院藝術做出了重要貢獻。

馬會公佈入場人數

馬會日前公佈了上週的入場人數統計數據。根據數據顯示，上週的入場人數較去年同期有所增加，這反映了馬賽活動的受歡迎程度。馬會表示，他們將繼續努力，為觀眾提供更多精彩的馬賽活動。

昨快活谷賽馬冷熱互見 金匙爆冷捧印遊盃

昨日快活谷賽馬，冷熱互見，金匙爆冷捧印遊盃。在下午三時正舉行的第一場賽事中，金匙以壓倒性優勢奪冠，為其訓練師贏得了榮耀。這場比賽吸引了大量觀眾到場觀看，場面十分熱鬧。

細摩告東尼中孖寶

細摩告東尼中孖寶，昨日在快活谷賽馬中，以壓倒性優勢奪冠。這場比賽競爭激烈，多位騎手爭相奪冠，但最終細摩告東尼中孖寶憑藉其優秀的表現，成功奪得冠軍。這場比賽也吸引了大量觀眾到場觀看。

策雙番東兩度斜跑 黃潤生罰停賽兩天

策雙番東兩度斜跑，黃潤生罰停賽兩天。黃潤生在昨日舉行的兩場賽事中，均出現了斜跑行為，被裁判員發現後，立即被罰停賽兩天。黃潤生對此表示遺憾，並表示將吸取教訓，在未來的比賽中遵守規則。

場外彩池派彩表

場外彩池派彩表如下：
第一場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第二場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第三場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第四場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第五場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。

華僑馬經

華僑馬經，今日刊出。本報特闢此專欄，為廣大馬迷提供最新的賽馬資訊及分析。本報將繼續關注賽馬動態，為讀者提供更多優質內容。

黃潤生罰停賽兩天

黃潤生罰停賽兩天，策雙番東兩度斜跑。黃潤生在昨日舉行的兩場賽事中，均出現了斜跑行為，被裁判員發現後，立即被罰停賽兩天。黃潤生對此表示遺憾，並表示將吸取教訓，在未來的比賽中遵守規則。

四重彩跑出熱門 複式每派一千餘

四重彩跑出熱門，複式每派一千餘。在昨日舉行的四重彩賽事中，多位騎手表現出色，吸引了大量觀眾到場觀看。這場比賽競爭激烈，多位騎手爭相奪冠，但最終複式憑藉其優秀的表現，成功奪得冠軍。

場外彩池派彩表

場外彩池派彩表如下：
第一場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第二場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第三場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第四場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第五場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。

策雙番東兩度斜跑 黃潤生罰停賽兩天

策雙番東兩度斜跑，黃潤生罰停賽兩天。黃潤生在昨日舉行的兩場賽事中，均出現了斜跑行為，被裁判員發現後，立即被罰停賽兩天。黃潤生對此表示遺憾，並表示將吸取教訓，在未來的比賽中遵守規則。

場外彩池派彩表

場外彩池派彩表如下：
第一場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第二場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第三場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第四場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第五場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。

華僑馬經

華僑馬經，今日刊出。本報特闢此專欄，為廣大馬迷提供最新的賽馬資訊及分析。本報將繼續關注賽馬動態，為讀者提供更多優質內容。

黃潤生罰停賽兩天

黃潤生罰停賽兩天，策雙番東兩度斜跑。黃潤生在昨日舉行的兩場賽事中，均出現了斜跑行為，被裁判員發現後，立即被罰停賽兩天。黃潤生對此表示遺憾，並表示將吸取教訓，在未來的比賽中遵守規則。

策雙番東兩度斜跑 黃潤生罰停賽兩天

策雙番東兩度斜跑，黃潤生罰停賽兩天。黃潤生在昨日舉行的兩場賽事中，均出現了斜跑行為，被裁判員發現後，立即被罰停賽兩天。黃潤生對此表示遺憾，並表示將吸取教訓，在未來的比賽中遵守規則。

場外彩池派彩表

場外彩池派彩表如下：
第一場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第二場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第三場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第四場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第五場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。

華僑馬經

華僑馬經，今日刊出。本報特闢此專欄，為廣大馬迷提供最新的賽馬資訊及分析。本報將繼續關注賽馬動態，為讀者提供更多優質內容。

黃潤生罰停賽兩天

黃潤生罰停賽兩天，策雙番東兩度斜跑。黃潤生在昨日舉行的兩場賽事中，均出現了斜跑行為，被裁判員發現後，立即被罰停賽兩天。黃潤生對此表示遺憾，並表示將吸取教訓，在未來的比賽中遵守規則。

場外彩池派彩表

場外彩池派彩表如下：
第一場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第二場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第三場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第四場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第五場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。

華僑馬經

華僑馬經，今日刊出。本報特闢此專欄，為廣大馬迷提供最新的賽馬資訊及分析。本報將繼續關注賽馬動態，為讀者提供更多優質內容。

策雙番東兩度斜跑 黃潤生罰停賽兩天

策雙番東兩度斜跑，黃潤生罰停賽兩天。黃潤生在昨日舉行的兩場賽事中，均出現了斜跑行為，被裁判員發現後，立即被罰停賽兩天。黃潤生對此表示遺憾，並表示將吸取教訓，在未來的比賽中遵守規則。

場外彩池派彩表

場外彩池派彩表如下：
第一場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第二場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第三場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第四場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第五場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。

華僑馬經

華僑馬經，今日刊出。本報特闢此專欄，為廣大馬迷提供最新的賽馬資訊及分析。本報將繼續關注賽馬動態，為讀者提供更多優質內容。

黃潤生罰停賽兩天

黃潤生罰停賽兩天，策雙番東兩度斜跑。黃潤生在昨日舉行的兩場賽事中，均出現了斜跑行為，被裁判員發現後，立即被罰停賽兩天。黃潤生對此表示遺憾，並表示將吸取教訓，在未來的比賽中遵守規則。

場外彩池派彩表

場外彩池派彩表如下：
第一場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第二場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第三場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第四場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第五場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。

華僑馬經

華僑馬經，今日刊出。本報特闢此專欄，為廣大馬迷提供最新的賽馬資訊及分析。本報將繼續關注賽馬動態，為讀者提供更多優質內容。

策雙番東兩度斜跑 黃潤生罰停賽兩天

策雙番東兩度斜跑，黃潤生罰停賽兩天。黃潤生在昨日舉行的兩場賽事中，均出現了斜跑行為，被裁判員發現後，立即被罰停賽兩天。黃潤生對此表示遺憾，並表示將吸取教訓，在未來的比賽中遵守規則。

場外彩池派彩表

場外彩池派彩表如下：
第一場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第二場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第三場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第四場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第五場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。

華僑馬經

華僑馬經，今日刊出。本報特闢此專欄，為廣大馬迷提供最新的賽馬資訊及分析。本報將繼續關注賽馬動態，為讀者提供更多優質內容。

黃潤生罰停賽兩天

黃潤生罰停賽兩天，策雙番東兩度斜跑。黃潤生在昨日舉行的兩場賽事中，均出現了斜跑行為，被裁判員發現後，立即被罰停賽兩天。黃潤生對此表示遺憾，並表示將吸取教訓，在未來的比賽中遵守規則。

場外彩池派彩表

場外彩池派彩表如下：
第一場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第二場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第三場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第四場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第五場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。

華僑馬經

華僑馬經，今日刊出。本報特闢此專欄，為廣大馬迷提供最新的賽馬資訊及分析。本報將繼續關注賽馬動態，為讀者提供更多優質內容。

策雙番東兩度斜跑 黃潤生罰停賽兩天

策雙番東兩度斜跑，黃潤生罰停賽兩天。黃潤生在昨日舉行的兩場賽事中，均出現了斜跑行為，被裁判員發現後，立即被罰停賽兩天。黃潤生對此表示遺憾，並表示將吸取教訓，在未來的比賽中遵守規則。

場外彩池派彩表

場外彩池派彩表如下：
第一場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第二場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第三場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第四場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第五場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。

華僑馬經

華僑馬經，今日刊出。本報特闢此專欄，為廣大馬迷提供最新的賽馬資訊及分析。本報將繼續關注賽馬動態，為讀者提供更多優質內容。

黃潤生罰停賽兩天

黃潤生罰停賽兩天，策雙番東兩度斜跑。黃潤生在昨日舉行的兩場賽事中，均出現了斜跑行為，被裁判員發現後，立即被罰停賽兩天。黃潤生對此表示遺憾，並表示將吸取教訓，在未來的比賽中遵守規則。

場外彩池派彩表

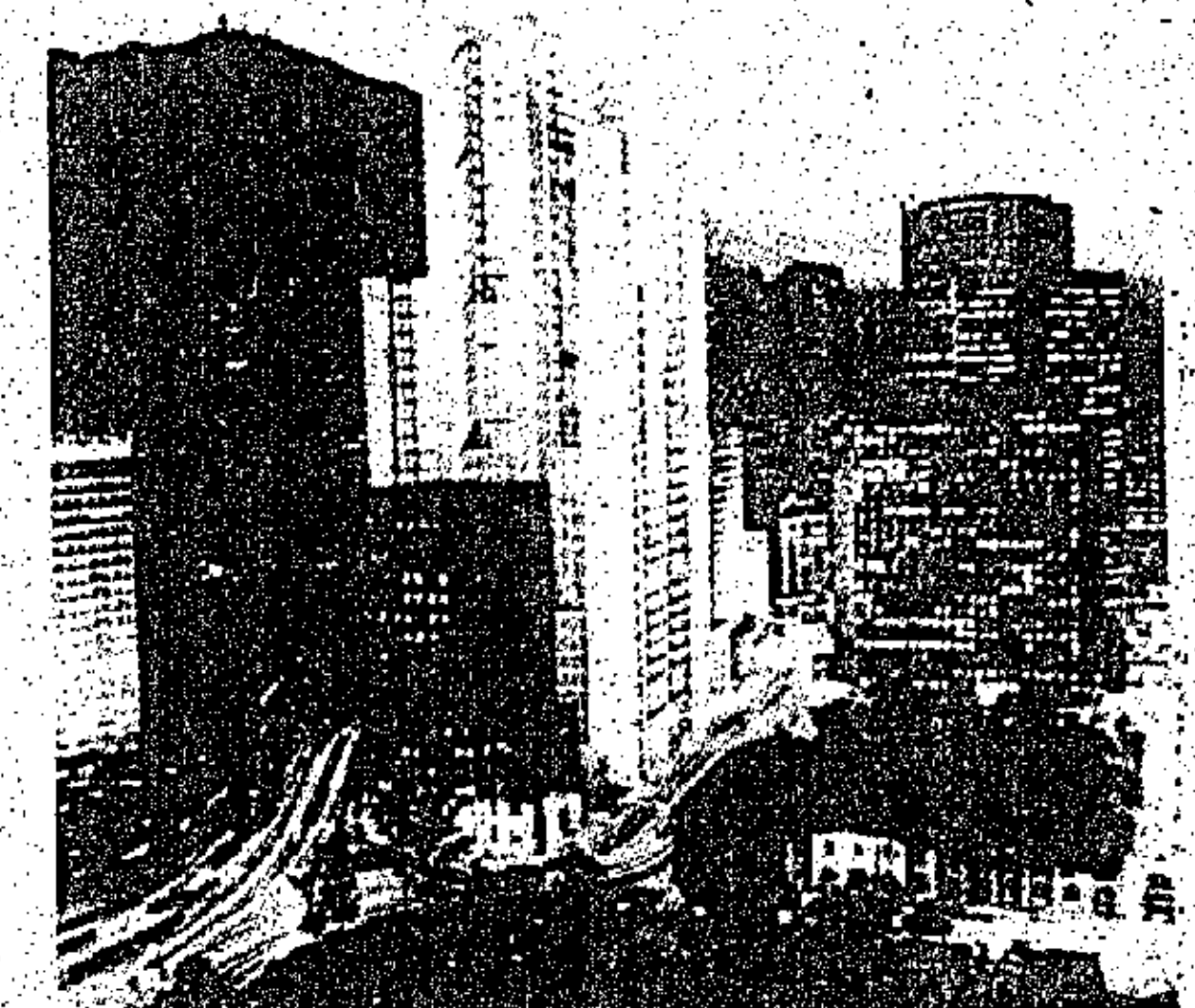
場外彩池派彩表如下：
第一場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第二場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第三場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第四場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。
第五場：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎一千元。

華僑馬經

華僑馬經，今日刊出。本報特闢此專欄，為廣大馬迷提供最新的賽馬資訊及分析。本報將繼續關注賽馬動態，為讀者提供更多優質內容。

請長期訂閱 華僑日報 5-491181

利電腦準確計算「底執」程序 科技配合攝影製作 匯豐新活現圖中



是香港電影界的一項新技術，也是利電腦準確計算「底執」程序，科技配合攝影製作，匯豐新活現圖中。

利電腦準確計算「底執」程序，是香港電影界的一項新技術，也是利電腦準確計算「底執」程序，科技配合攝影製作，匯豐新活現圖中。

國際電影節將屆 名片押陣增聲勢

國際電影節將屆，名片押陣增聲勢。國際電影節將屆，名片押陣增聲勢。國際電影節將屆，名片押陣增聲勢。

推進皇家警察工作 設警民關係主任消除雙方隔膜

推進皇家警察工作，設警民關係主任消除雙方隔膜。設警民關係主任消除雙方隔膜，推進皇家警察工作。

蛇頭不擇手段謀暴利 非法入境情報報組出擊

蛇頭不擇手段謀暴利，非法入境情報報組出擊。非法入境情報報組出擊，蛇頭不擇手段謀暴利。

外國電影片集之幕後英雄 配音工作實不易為

外國電影片集之幕後英雄，配音工作實不易為。配音工作實不易為，外國電影片集之幕後英雄。

香港第一台 商業第一台

香港第一台，商業第一台。香港第一台，商業第一台。

時間	節目
六時	新聞報導
七時	新聞報導
八時	新聞報導
九時	新聞報導
十時	新聞報導
十一時	新聞報導
十二時	新聞報導
一時	新聞報導
二時	新聞報導
三時	新聞報導
四時	新聞報導
五時	新聞報導

時間	節目
六時	新聞報導
七時	新聞報導
八時	新聞報導
九時	新聞報導
十時	新聞報導
十一時	新聞報導
十二時	新聞報導
一時	新聞報導
二時	新聞報導
三時	新聞報導
四時	新聞報導
五時	新聞報導

時間	節目
六時	新聞報導
七時	新聞報導
八時	新聞報導
九時	新聞報導
十時	新聞報導
十一時	新聞報導
十二時	新聞報導
一時	新聞報導
二時	新聞報導
三時	新聞報導
四時	新聞報導
五時	新聞報導

時間	節目
六時	新聞報導
七時	新聞報導
八時	新聞報導
九時	新聞報導
十時	新聞報導
十一時	新聞報導
十二時	新聞報導
一時	新聞報導
二時	新聞報導
三時	新聞報導
四時	新聞報導
五時	新聞報導

時間	節目
六時	新聞報導
七時	新聞報導
八時	新聞報導
九時	新聞報導
十時	新聞報導
十一時	新聞報導
十二時	新聞報導
一時	新聞報導
二時	新聞報導
三時	新聞報導
四時	新聞報導
五時	新聞報導

時間	節目
六時	新聞報導
七時	新聞報導
八時	新聞報導
九時	新聞報導
十時	新聞報導
十一時	新聞報導
十二時	新聞報導
一時	新聞報導
二時	新聞報導
三時	新聞報導
四時	新聞報導
五時	新聞報導

時間	節目
六時	新聞報導
七時	新聞報導
八時	新聞報導
九時	新聞報導
十時	新聞報導
十一時	新聞報導
十二時	新聞報導
一時	新聞報導
二時	新聞報導
三時	新聞報導
四時	新聞報導
五時	新聞報導

時間	節目
六時	新聞報導
七時	新聞報導
八時	新聞報導
九時	新聞報導
十時	新聞報導
十一時	新聞報導
十二時	新聞報導
一時	新聞報導
二時	新聞報導
三時	新聞報導
四時	新聞報導
五時	新聞報導

時間	節目
六時	新聞報導
七時	新聞報導
八時	新聞報導
九時	新聞報導
十時	新聞報導
十一時	新聞報導
十二時	新聞報導
一時	新聞報導
二時	新聞報導
三時	新聞報導
四時	新聞報導
五時	新聞報導

時間	節目
六時	新聞報導
七時	新聞報導
八時	新聞報導
九時	新聞報導
十時	新聞報導
十一時	新聞報導
十二時	新聞報導
一時	新聞報導
二時	新聞報導
三時	新聞報導
四時	新聞報導
五時	新聞報導

抽獎公佈日期：一九八二年三月六日

貨平買友工

較比一作步幾走多

算細打精要者費消

「工友世界」... 消費者的精細計算，是比較工資與生活成本。...

水費增加消息傳出

工友租屋上加重

由於水費增加，工友租屋負擔加重。...

髮理業食醞價加

由於食料價格上漲，髮型設計業也面臨成本增加。...

機車鋸木職工

本月起獲加薪

機車鋸木職工，從本月起獲得加薪。...

分類廣告

本報分類廣告，內容豐富，包括各類服務。...

招租

現有房屋招租，環境優美，交通便利。...

授課

各類專業授課，包括音樂、美術等。...

授課

各類專業授課，包括音樂、美術等。...

技術快餐

提供快速、專業的技術服務。...

香港微型電腦訓練中心

提供微型電腦培訓課程。...

夜冷塑膠玩具廠

生產各種塑膠玩具。...

夜冷塑膠玩具廠

生產各種塑膠玩具。...

夜冷塑膠玩具廠

生產各種塑膠玩具。...

夜冷塑膠玩具廠

生產各種塑膠玩具。...

夜冷塑膠玩具廠

生產各種塑膠玩具。...

夜冷塑膠玩具廠

生產各種塑膠玩具。...

夜冷塑膠玩具廠

生產各種塑膠玩具。...

夜冷塑膠玩具廠

生產各種塑膠玩具。...

夜冷塑膠玩具廠

生產各種塑膠玩具。...

夜冷塑膠玩具廠

生產各種塑膠玩具。...

夜冷塑膠玩具廠

生產各種塑膠玩具。...

夜冷塑膠玩具廠

生產各種塑膠玩具。...

夜冷塑膠玩具廠

生產各種塑膠玩具。...

夜冷塑膠玩具廠

生產各種塑膠玩具。...

夜冷塑膠玩具廠

生產各種塑膠玩具。...

夜冷塑膠玩具廠

生產各種塑膠玩具。...

夜冷塑膠玩具廠

生產各種塑膠玩具。...

夜冷塑膠玩具廠

生產各種塑膠玩具。...

夜冷塑膠玩具廠

生產各種塑膠玩具。...

夜冷塑膠玩具廠

生產各種塑膠玩具。...

夜冷塑膠玩具廠

生產各種塑膠玩具。...

夜冷塑膠玩具廠

生產各種塑膠玩具。...

夜冷塑膠玩具廠

生產各種塑膠玩具。...

夜冷塑膠玩具廠

生產各種塑膠玩具。...

夜冷塑膠玩具廠

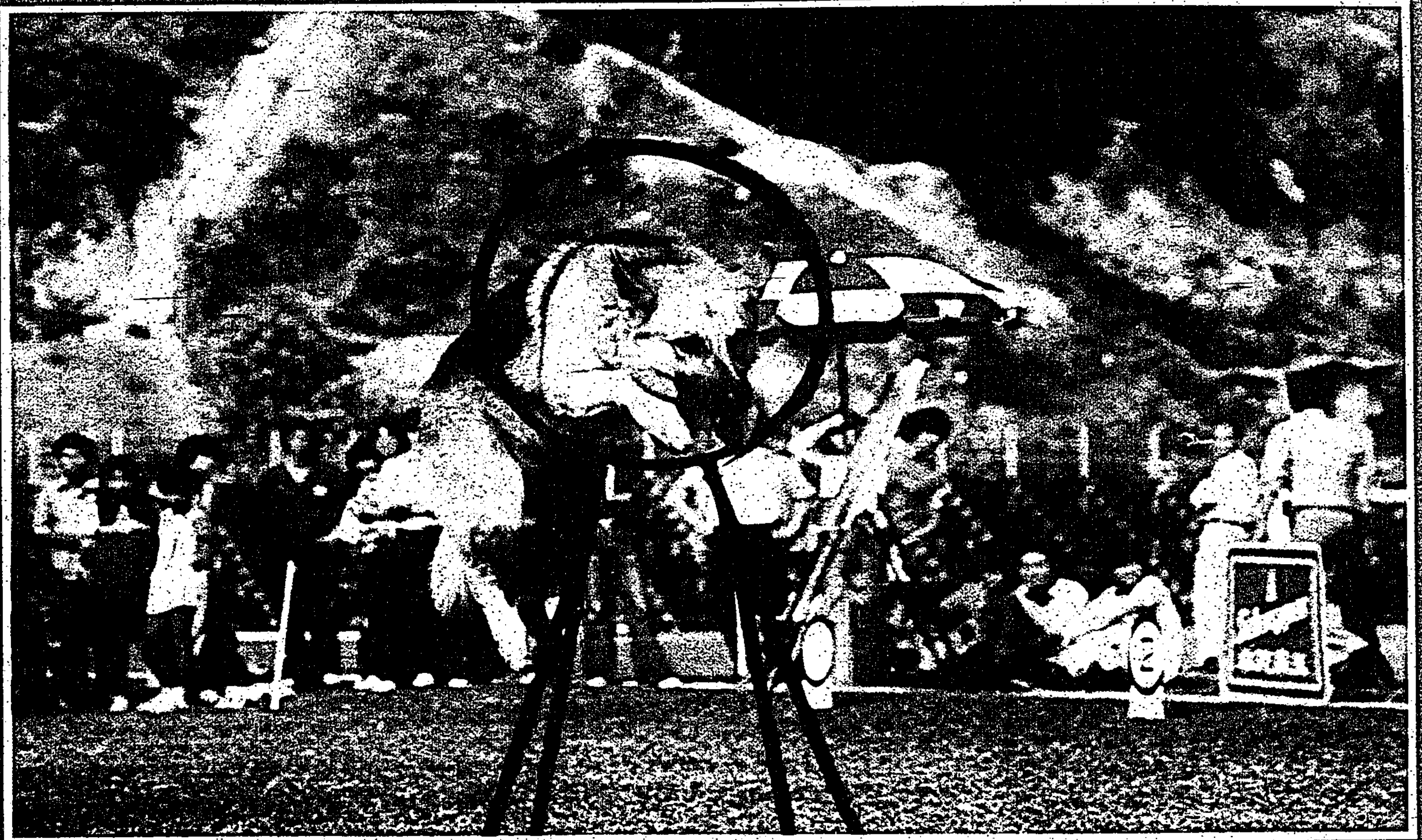
生產各種塑膠玩具。...

夜冷塑膠玩具廠

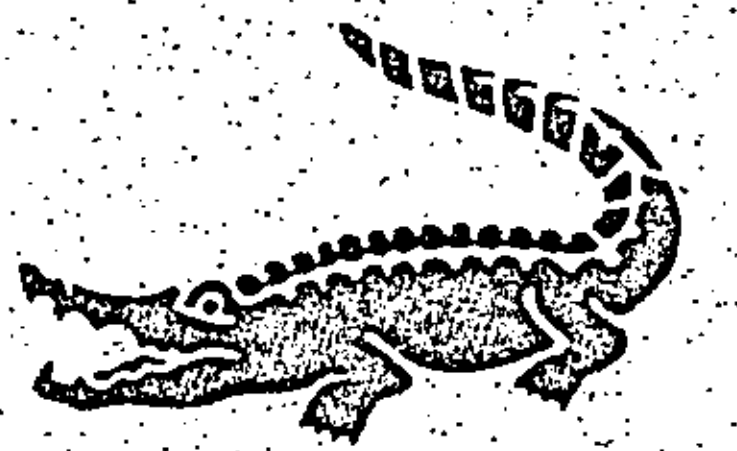
生產各種塑膠玩具。...

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九八二年二月十四日



封面專題：狗年談養狗



鯉魚嘅與你
生活添姿采

E.Y.E. E.Y.E. E.Y.E.

速效

E.Y.E.

近視眼藥水

治療十八歲以下的青少年近視眼及假性近視效果快又高，對症者一般滴藥三數日視力即有改善。



國貨公司·藥行有售

正南行有限公司經銷

香港銅鑼灣銀幕街15-17號輝漢大廈一樓
電話：5-782522

E.Y.E. E.Y.E. E.Y.E.

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第281期
一九八二年二月十四日

華僑日報副刊
隨報附送 不另收費
華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106-116號
電話總機：H 491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目錄

封面專題	
狗年談養狗.....	2
天有二日 外太空有超級巨星.....	3
菲菲嬉春(星期掌篇).....	6
萬梓良扮女嬌娘.....	12
譚榮傑要做酒肉和尚.....	12
「搵牆腳」橋段新，意識壞.....	14
電視節目表.....	15-21
李司棋創新戲路.....	22
維雷蒂為什麼要譜歌劇「麥克伯」.....	24
符任之談「霓裳羽衣曲」 的音樂特點.....	26
十二星座本週運程推算.....	28
兒童週刊.....	29-35
汽車安全問題 安全帶是最佳配備.....	36

「標奧」7002

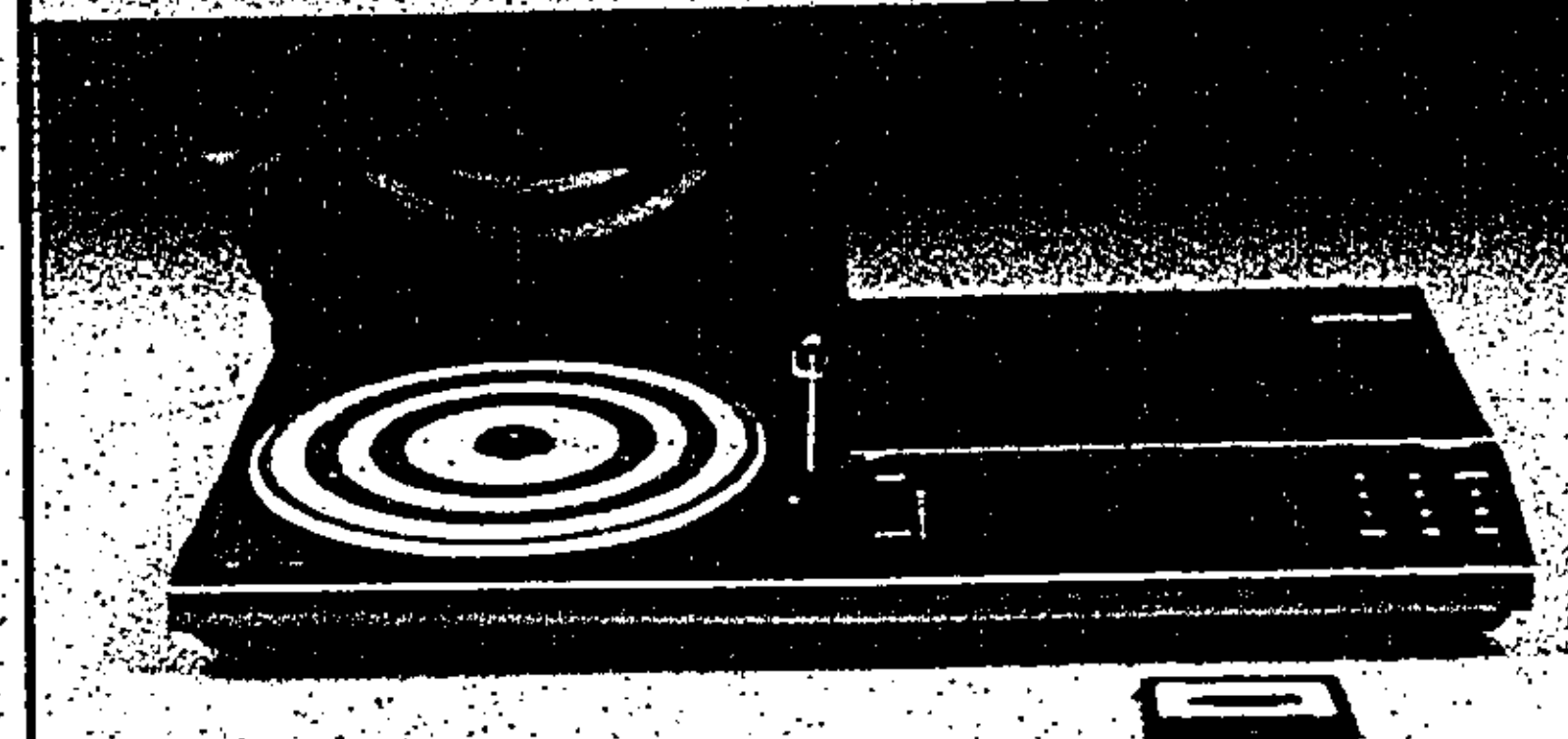
一部運用微型電腦操縱之劃時代遙控音響中心



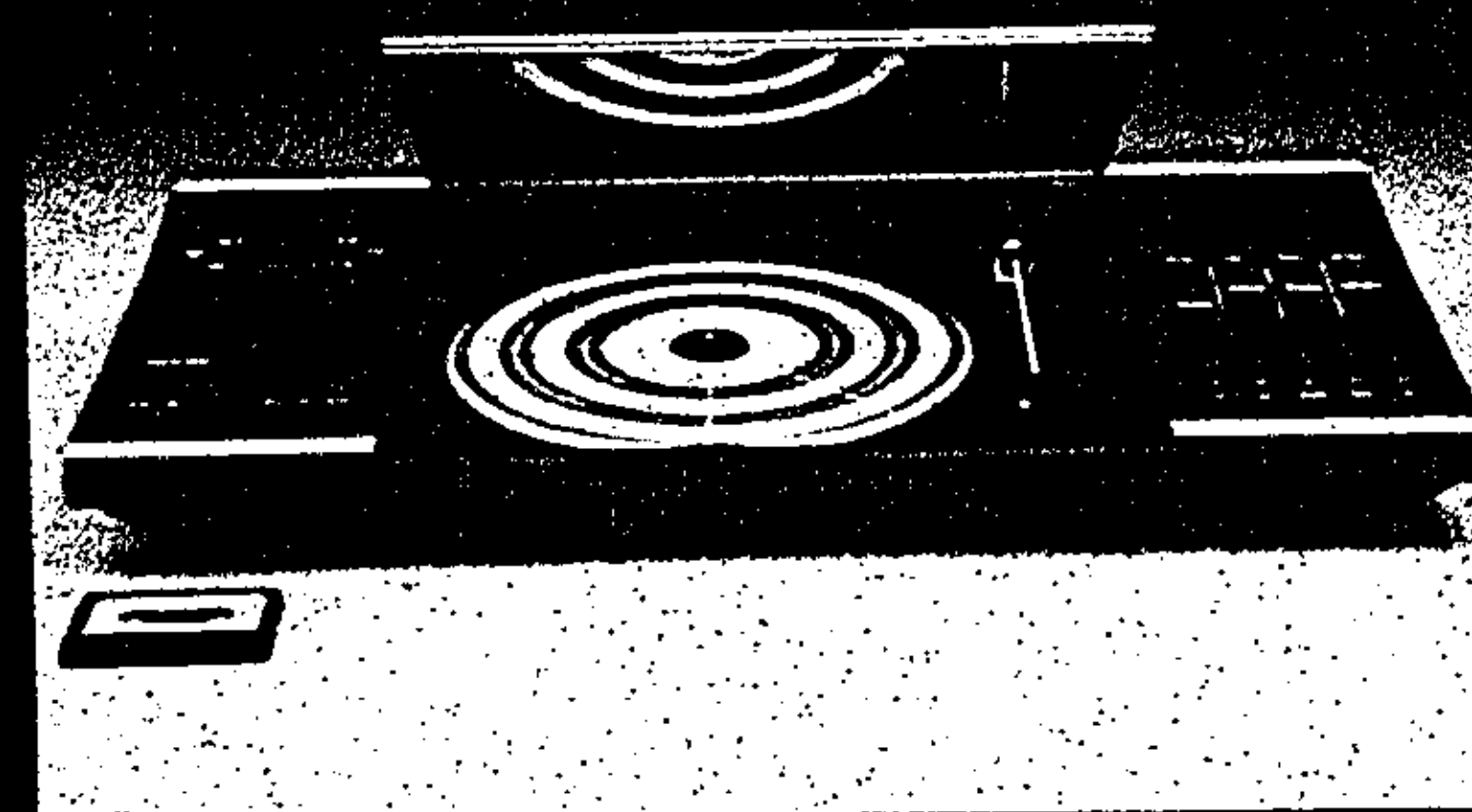
- 附有電子保護線路之 2×40W RMS擴音機
- 6個AM/FM電子自動選台
- 全自動電子唱盤
- 附有電子轉數表之金屬帶卡式錄音座
- 電腦自動選曲系統
- 數字式時間顯示及記憶系統
- 最先進之全能紅外線遙控器

愛群無線電有限公司 The Radio People, Ltd.

標奧中心：九龍海運大廈商場120 C室 電話：3-676844
總行陳列室：九龍漆咸道25號地下 電話：3-690217
港島陳列室：皇后大道中50號陸佑行301室 電話：5-223638



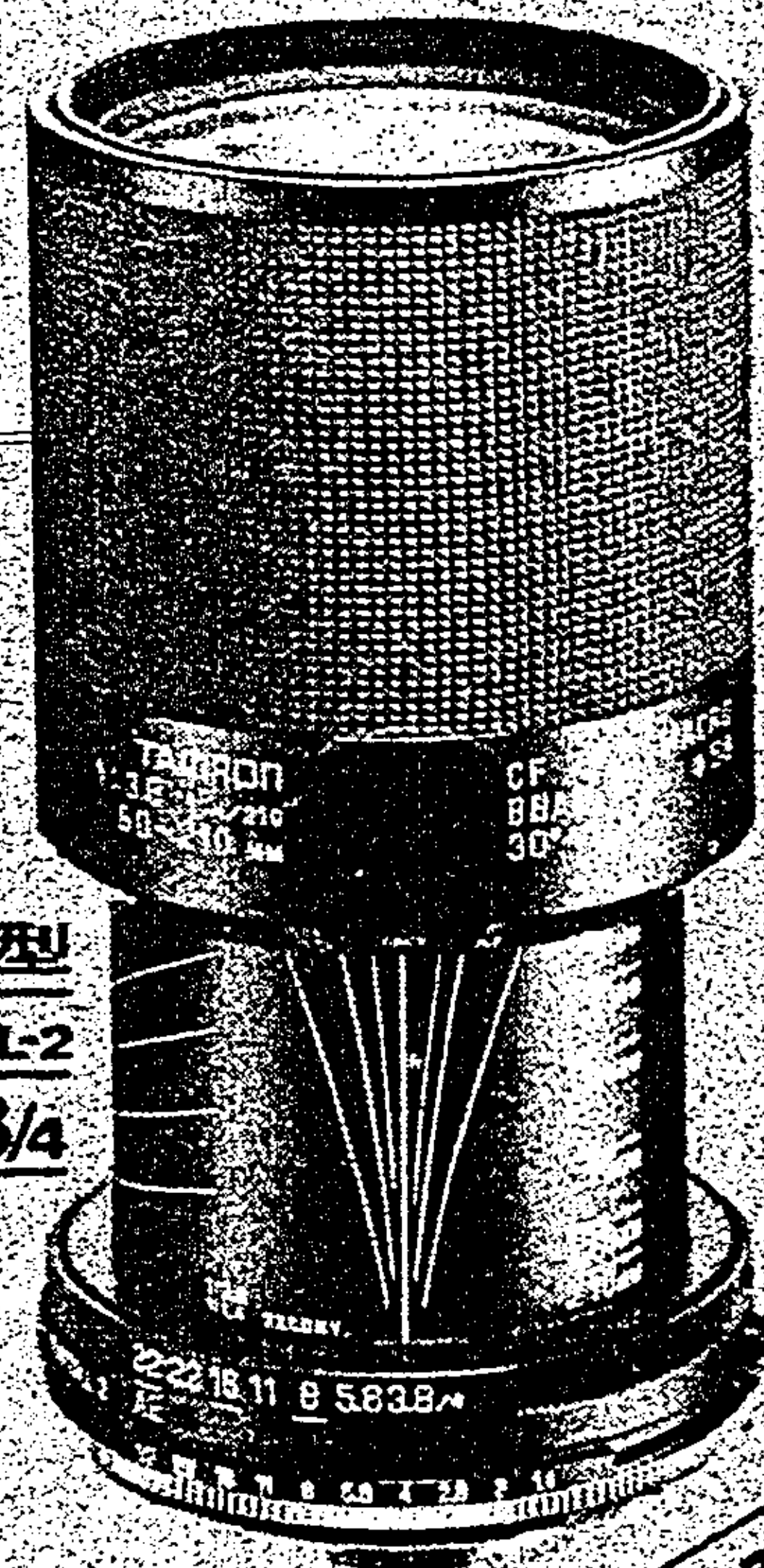
- ◀ 「標奧」5000
- 2×40W RMS擴音機
- 6個FM電子選台
- 全自動電子唱盤
- 電子轉數表金屬帶卡式錄音座
- ▶ 「標奧」2000
- 2×25W RMS擴音機
- 5個AM/FM選台
- 全自動電子唱盤
- 杜比卡式錄音座



騰龍

新款百搭2型直推式
連續對焦遠攝微距
超級性能袖珍變焦鏡頭

全新設計
多種性能
用途廣泛
品質超群



新款IO3A型
TAMRON ADAPTALL-2
80-210mm F3.8/4

採用全新設計
光學系統——
10組13塊鏡片
的結構，將像差
減至最低限度而
達到均勻銳利的解像
能力。單一動作同時控制
對焦、變焦及微距攝影，
操作簡便，特別適合
拍攝人像及一切
動態攝影。

騰龍 80 210mm F3.8/4 特有超級性能：
連續對焦
遠攝微距達1:2.8倍
F/3.8快速最大光圈
全能變焦
F 光圈數值保持不變
袖珍輕巧（長度：137.7mm，重量：634gm）
最小光圈F/32
附送特長分體式遮光罩

請到各大攝影器材公司參觀選購

香港總郵箱56號（騰龍鏡頭總代理太平洋行攝影器材部）
請將騰龍80-210mm F3.8/4型鏡頭說明書寄往下列地址為荷：
姓名：_____
地址：_____

天有二日

外太空有超級巨星

美國威斯康辛州國家天文觀察站的
天文學家，最近發現外太空有一顆超級
巨星，估計比太陽還大三千五百倍。
至目前為止，這是宇宙間唯一最大
的星球。本來，外太空有超級巨星並不
稀奇，也許更遠的地方還有更大的星球
。但天文學家及科學家最感興趣而
且有計劃追蹤下去的，是它和太陽一樣
有本身發出強烈的光亮。假若它是宇宙
間的另一個太陽，那麼，即是宇宙中另
一個集三千五百個太陽於一起的巨太陽
。在地球能源短缺且終有一天用完
的威脅之下，太陽能已被普遍利用，但
太陽能在大氣層內發射的效果也並不十
分理想，主要在於太陽的熱走了八分鐘
送到地面，大大減低了衝擊輻射分子的
強力，因而不能把所有機械推動，也不
能每天二十四小時不斷產生平均的原動
力，於是，外太空這顆超級巨星，就在

聯想太陽能的活動時，帶給科學家一種
鼓勵。它有可能是未來世界甚至千秋萬
世永遠用不完的能源之庫。
已被天文學家命名為「R-136A」
的超級巨星，在開始觀察中已被證實，
它比所有星球放出的能源超出四十倍。
當然事實不止此數，因為，它被隔在大
約三個銀河系之外，就以億計的星雲構
成一股阻力，由接近地球的銀河系和外
太空的新銀河系，把超級巨星的能源阻
截了一部份（甚至可能是大部份），因
而即使它有五千五百倍太陽的光亮，也
未直接影響地球。所以，過去百十年天
文學家雖然不斷窺向太空，却未發現它
的踪影。

天文學家要做的，是研究它之正確面
積，內外組織以及對宇宙的影響等。當
然，它相當於三千五百倍太陽，已毋庸
懷疑，它有強大的光亮也是事實，而值
得考慮的焦點是：它本身就能發出光熱
或受其他星球的折射。在會議上，幾乎
全部天文學家及科學工作者，都認為它
本身具有強大光熱，因為，它距離有一
千五百億公里以上，陽光到了它身上時
已很微弱，根本起不了折射作用，而它
之體積如此巨大，更沒有可能令它全身
發出光熱。同時，已經證實它周圍五百
億公里之內，沒有另一顆比它更大的星
球能發出光熱的星球，即是說，它是宇
宙間另一顆巨大的太陽。

初步從人造衛星紫外光線看圖片顯
示，「R-136A」表面溫度極高，大
約是太陽十倍——攝氏六萬度。
正因外面溫度太高，它被氧氣包圍
，可能形成一度很厚的電離層，才令過
去天文學家不能捕捉它在外太空存在位
置。

狗養談年狗

張立：圖·文



十二生肖中，狗是人類最接近的家
畜，牠的本性原是十分凶野，但被人類
飼養後，本性便漸漸轉變，成為人類最
喜愛的動物朋友。

香港人對於飼養狗隻亦十分愛好，
但飼養目的却人人不同，有的是為了消
除寂寞，有的將狗作為寵物，有的則倚
靠牠看守門戶，保護家財，而軍警飼養
狗隻，主要作用是用作追蹤、追捕、緝
毒，所以牠們是經過特殊訓練。

飼養狗隻的人士，本身必需要充
足時間料理才可，因為狗隻每天起碼要
大小便三次，當然是不能任由牠們在屋
內亂撒，狗主因此就要帶牠到適當地方
「解決」。其次，地方是否足夠讓狗隻
活動及是否具有足夠知識照顧狗隻，都
是一位狗主應注意的問題。



其實，一般香港人都忙於工作，那
裡有空閒時間來料理狗隻。同時，香港
地狹人多，一般港人的居所都十分狹小
，根本就沒有充足地方來養狗，因此，
大致上說，香港是一個不大適宜養狗的
地方。
然而，若果養狗的住戶是有公德心
而又對其養的狗隻常加留意的話，就
算住在一般的多層大廈內，也是不成問
題的。不過，以飼養小型狗為宜，例如
北京狗，其重量由四磅至十二磅不等，
而且狗性馴良，是十分適宜在狹小環境
中飼養。
不過，一位在寵物店工作了多年的
職員表示，大型狗可能比較「識性」，
飼養比一頭細狗容易。同時，大多數人
有一個錯覺，認為在香港養狗，一定要
以美味的牛肉飼養牠，其實，用粗糧的
牛腩、牛根、飯後餘渣及青菜便已很足
夠。
狗隻和人類一樣，難免有患病的時候，
但人患病（除了嬰兒）會說出來，然
後找醫生治療，而狗隻卻不會，假如
不是特別明顯的症狀，是很難察覺狗隻
是不是患病。
想知道狗隻是否已生病，嚴格來說
並不太困難，最簡單的，莫如看看狗隻
是否無精打彩，一旦有這種情形出現，
便是患病的先兆。



另外，一些生理方面的表現，也很
容易看出狗隻是否染有疾病，例如腹部
比平時膨脹、眼珠混濁、臉或耳朶腫脹
、鼻子過於乾燥、不斷抓耳朶、身體或
咬身、咳嗽、流鼻水、動作遲鈍、食慾
不振、肚瀉及血便等。
狗隻生病，當然要去醫治，但一
些私人獸醫，診金昂貴，不是一般養狗
人士所能負擔。香港防止虐畜會便在這
方面，提供了一些服務及幫助。
本來，防止虐畜會在獸醫服務方面
，起初是完全免費的，主要是希望藉此
能幫助家境清貧的人士，將其寵物治愈
，但後來發覺，不少「有閒階級」都利
用這項服務，因而剝奪了真正需要受診
動物的機會。
經過了適當的調整，現今之療診，
每次收費二十五元，以會員為限，就
是清貧人士，費用也不會減收。如果是
非會員，需先入會，會費二十五元一年
，動物才可以得到治療，否則是不會受
理的。
目前，該會港九兩地的兩間診所，
每星期開診四次（一、三、五及六），
每次平均處理七十個病症，其中接受診
治的動物，種類繁多，但以貓狗為多。

至於新界及偏僻地區，虐畜會本來
也沒有忽略為他們所飼養動物的需要，
備有流動服務車，每星期出動三次到新
界地方服務，但自從八〇年出現瘋狗症
後，這種服務已停止，居民唯有携同其
患病寵物到市區該會門診部療治。





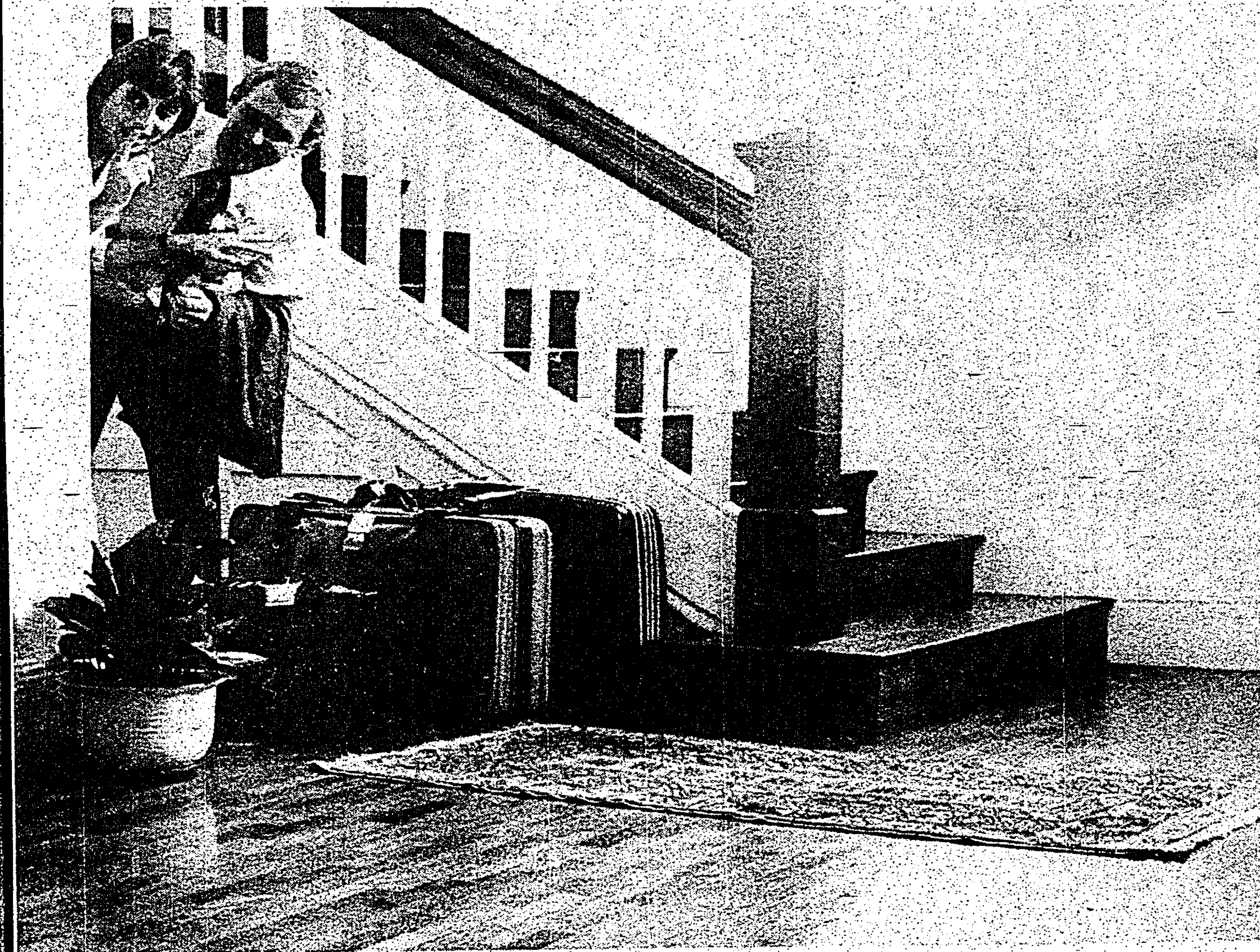
航空公司怎樣

乘搭巴基斯坦國際航空公司班機，恰似賓至如歸

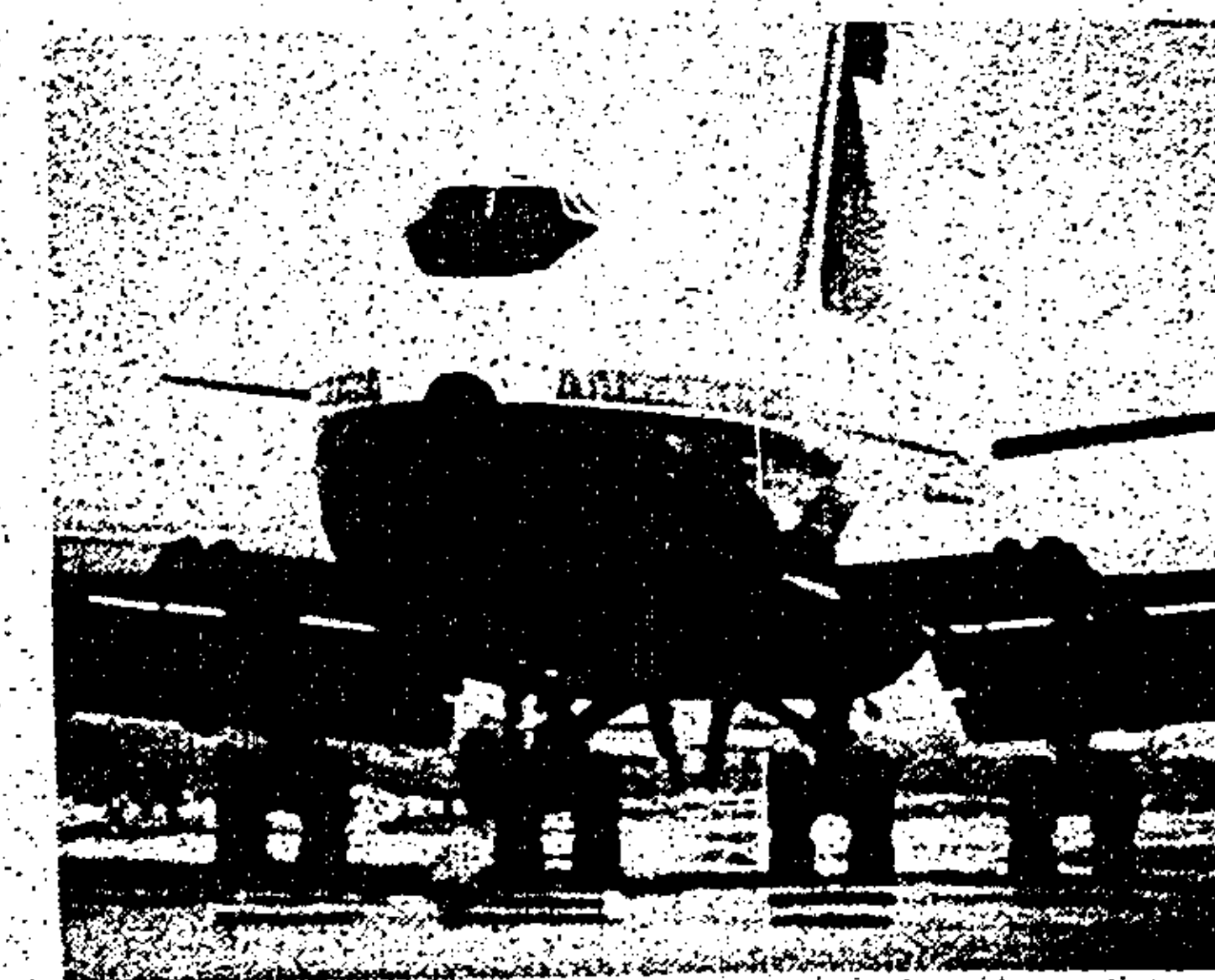
所有大航空公司在很多方面是相似的，其所需共同點包括高度的專業水準，先進的技術，效率高及可靠。很少航空公司能達到真正的崇高水準，因為要達到這種水準需要一項最重要的因素——無形的人情味。

各種各樣的人情味。

巴基斯坦國際航空公司就是具有人情味的航空公司...乘搭巴航班機恰似賓至如歸。當您下次要飛往美洲，歐洲，中東，非洲或亞洲時，請乘搭巴航班機。有關詳情，請與閣下的旅行社或巴基斯坦國際航空公司接洽：九龍彌敦道半島酒店。



才會有人情味



PIA

至尊侍奉 友善可親

菲菲嬉春

·胡姬·

菲菲把電話掛斷。高思猛按接觸控，叫着「喂」，沒有菲菲的地址，電話號碼，真把他急得像鑽上螞蟥。他嘆了口氣，自對自說：「真是來無踪去無蹤了。」

高思在乾急，菲菲却跟女友小福笑得像倒地葫蘆。

「你的胆子真大，怎可以睡在陌生男人的床上啊！」小福說。「怕他什麼！」菲菲說。「他侵犯你怎麼辦啊！」小福說。「那怎會！我怕的是他一攔我出門。對一個陌生的女孩子，他要是沒有勇氣與慈祥，可不會把我留在家中！」

「你們同睡一張床！」小福扮個鬼臉說。「是嗎？」

「沒有。」菲菲說：「就算是他也會不和我。」

「是什麼道理？我才不信。」小福說。「沒有感情怎可以？我們又不是狗。」菲菲說。「你看他歡喜你麼？」小福說。「他說過，等我恢復了記憶，大家多點了解，他會歡喜我。當時我聽了，真個歡喜得跳起來。」菲菲說。

「他的樣貌是怎樣的？」小福說。「你想知道？」菲菲說。「想知又怎啦！」小福說。

「我有他的照片！喲，我給你看看。」菲菲在櫃桶中拿出高思的一張生活照片，那是她在高思的貼相簿中偷「出來」。

「幾英俊啊！」小福將高思的相片端在手中看着。「幾有型呀！」

菲菲歡喜，咧開了嘴，說：「要不是我會費許多心思，裝作是給小巴撞着，失憶走進他的家中麼？」

「你還沒有告訴我，你第一次見到他的經過——。」小福說。「這些才告訴你。」菲菲說。「我真怕他並不是真的歡喜你！」小福說。「我有辦法證明，只要在報章上刊出廣告，那便是他愛我的證明。」菲菲說。「在報章上刊廣告？」小福說。

「我在他家中居住的時候，我叫他天天為我購一份華僑日報，讓我知道我是經常看那份報紙的。我沒有給他電話號碼，他愛我，想念我，一定會登廣告。」菲菲說。

「如果他不登廣告？」小福說。「那就算了，我不會再給他電話。」菲菲說。

「好！讓我天天看華僑日報！」小福說。

每天翻看報紙時，特別留意廣告欄的是小福與菲菲。小福是好奇，菲菲却心中焦急。她想如果高思不走正路，一時想不起我是經常看華僑日報，不登報找我，那我豈非弄糟了麼？

不過菲菲又想幾天後如果報章上沒有高思找她的廣告，那就低頭下氣打電話找他好了。

一個星期過去了。菲菲焦急中小福打電話來給她，小福在電話中說：「你看見找你的廣告？」菲菲歡喜極了說：「有？在哪一張報紙？」小福說：「我是問你！」菲菲說：「沒有看見呀！」小福說：「我看你還是打電話去給他吧！」

「不打！他不找我，我決不找他！」菲菲說。「別固執啊！」小福說。「我已走了不易走的第一步，現在是他走第二步的時候。」菲菲說。

「萬一他想不到那樣可以找到你？」小福說。「如果連那種頭腦都沒有，蠢得像豬一般的人，我嫁他有什麼用！」菲菲說。

「我怕的是他明白了你的詭計，他存心不找你，要你再找他！」小福說。「不會！我的戲做得好極了，他怎可以識破！我對自己有信心。」菲菲說。

「好吧！我等你的好消息！」小福說。

放下電話，菲菲將幾天的報紙找來，從頭看一遍，生怕自己遺漏了。

又已經過了幾天，菲菲更是心急，但為了自尊強，忍着不打電話去找高思。

這天她仍抱着失望的心情翻看報紙，一頁一頁的看去。黑體的大號方角字——「菲菲小姐——」投進眼簾，她歡喜得叫起來說：「他找我了一——。」她讀下去，那段尋人廣告寫着：「菲菲小姐，想你身體已經復元了，請給我電話號碼及住址，深盼能再聽到你的聲音。」署名是高思。還有的是他自己的電話號碼。

現在她又賣個關子了，他有了表示，她可要擺點架子了。

兩天過後，菲菲給高思電話了。她只聽得電話鈴聲響個不停，許久沒有人接聽，她想是高思不在家中吧！隔了一會再打去，可聽得一個陌生人的聲音說：「找誰？」菲菲說是找高



思，接電話的人說：「高先生病了！有什麼事說吧！」

菲菲吃了一驚說：「他患什麼病？」接電話的人說：「不知啊！他喃喃地叫着什麼飛呀！飛呀！」菲菲忙說：「他在家中？我來看他。你是他的什麼人？」

「我是他家的鐘點女傭，等會我便走，你要來快一些。」

菲菲放下電話，馬上穿上街的衣服去看高思。她知道高思叫的飛一飛是她，只是別人聽來，菲變成飛。她又很高興，因為高思是為她而病倒了。

來到高思家中，鐘點女傭開門讓她進屋。女傭說：「高先生吃過藥後剛剛睡了。」菲菲趕忙走進房裏，只見高思面色青白，閉眼睡了。跟她離開時他確是差了许多。

從房中退出來，菲菲說：「醫生有說他患什麼病？」鐘點女傭說：「好像是憂鬱啊！」接着又說：「小姐，我走了，我要去另一家工作！」菲菲說：「你放心，我會服侍他。」

女傭走了，菲菲又走進房裏，只見高思呻氣噁聲地說：「菲菲！」聲音很微弱。

菲菲說：「哥哥，你看我是誰？」高思循聲望去，驚喜地說：「菲菲麼？我是在夢中見到你麼？」菲菲上前坐在床沿，握着他的手說：「不是，我已經來到你身邊了。唉！是我不好，不給你留下電話！」高思說：「你，你真是菲菲！」菲菲說：「是啊！」高思說：「菲菲，我愛你，我想念你！」

菲菲也說：「我知道！我也愛你，想念你！」高思說：「你吻吻我啊！」菲菲也就低頭吻他。高思伸手捧着她的臉龐說：「你既然愛我，為什麼還要折磨我？」

「我要證明你也愛我！」菲菲說。「如果我不登廣告？」高思說。「那就算了！」菲菲說。「你忍心？」高思說。「你不表示，我有什麼辦法，我是女孩子啊！」菲菲說。「但你假裝被小巴撞傷來到我家中，你捨得放棄我？」高思說。

「誰說我是假裝？」菲菲訝問。「我早已看出你是假裝的。」高思說。

就在這時電話鈴响了，菲菲拿起來聽，對方的聲音她認得是小福。

「你怎會知道我在這裏？」菲菲說。「我看報上的廣告，我是知道了。」小福說。「我知啦，你這小鬼頭出賣了我！」菲菲怒說。

小福笑說：「沒有啊！你也害得高思苦啦！」菲菲笑了說：「干你什麼事！小鬼頭我見了你一定打你。」放下電話，菲菲橫他一眼說：「你不是病，是小福叫你裝病的！」高思笑了，菲菲頓腳，高思支起身來抱了她進懷裏。

(下)

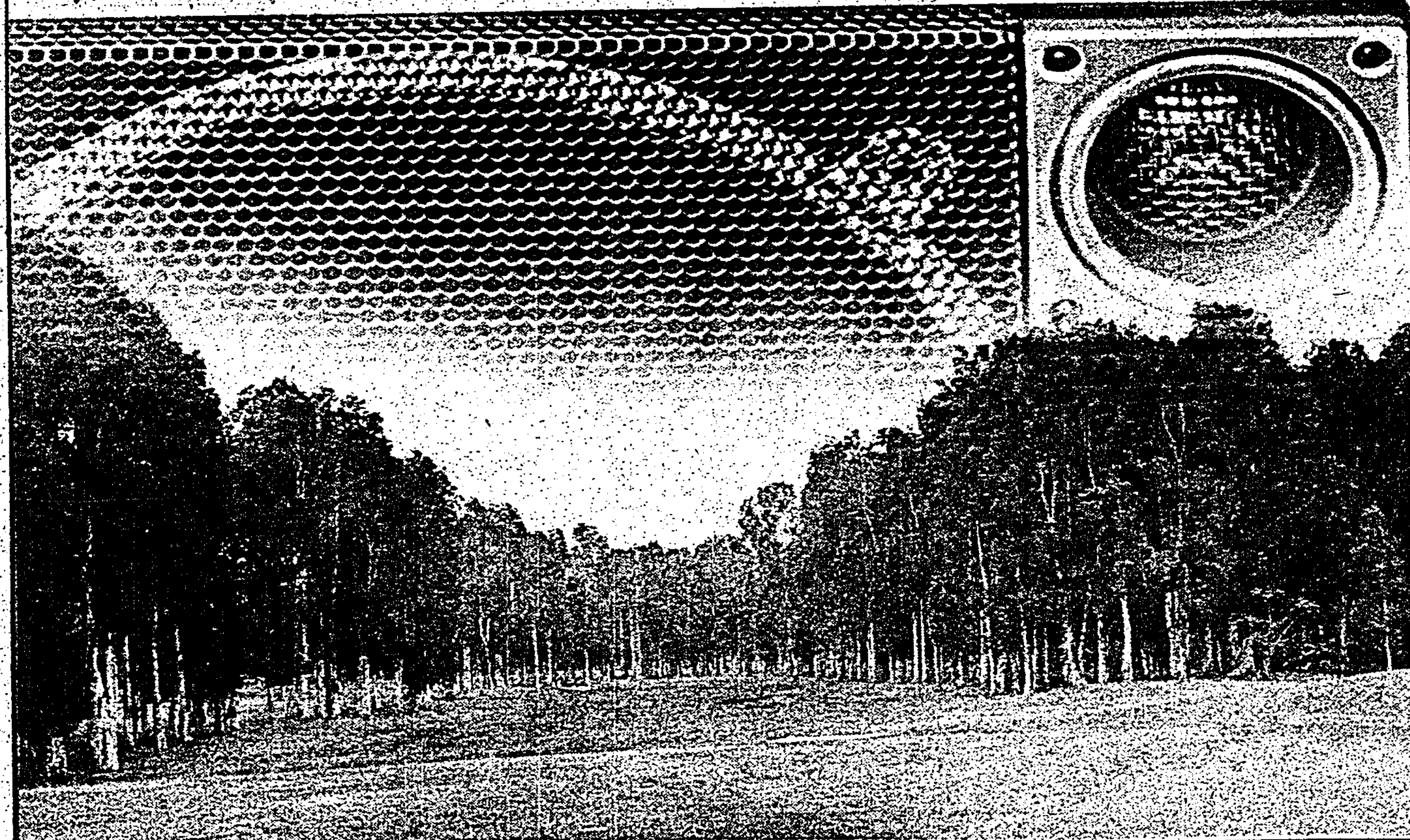
原野好歌星 高低聽分明

樂聲牌RX-1740F 手提收錄音機

- 高低二路分音雙喇叭，16cm大口徑低音揚聲器
- FM/MW/SW₁/SW₂收音，有短波微調
- 單指按鈕錄音，快速放音及重查擊，方便選曲
- 兩枚LED分別顯示錄音及電池存量
- 有暫停擊及音調控制
- 乾濕電兩用
- 體積390x255x140毫米，重2.83千克



任何錄音機
用樂聲牌卡式帶
音色最佳！



樂聲牌

垂詢請電3-7217722
信興電器貿易有限公司

●服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵興工業中心七樓·電話：0-281771

分站：
香港中環聯邦大廈1401室·電話：5-256161-8
香港歌頓道三號地下·電話：5-709444
九龍彌敦道625號麗新大廈十樓·電話：3-325981
九龍北帝街二號·電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下·電話：89398
澳門德利喇街八號地下·電話：86886

●陳列室：

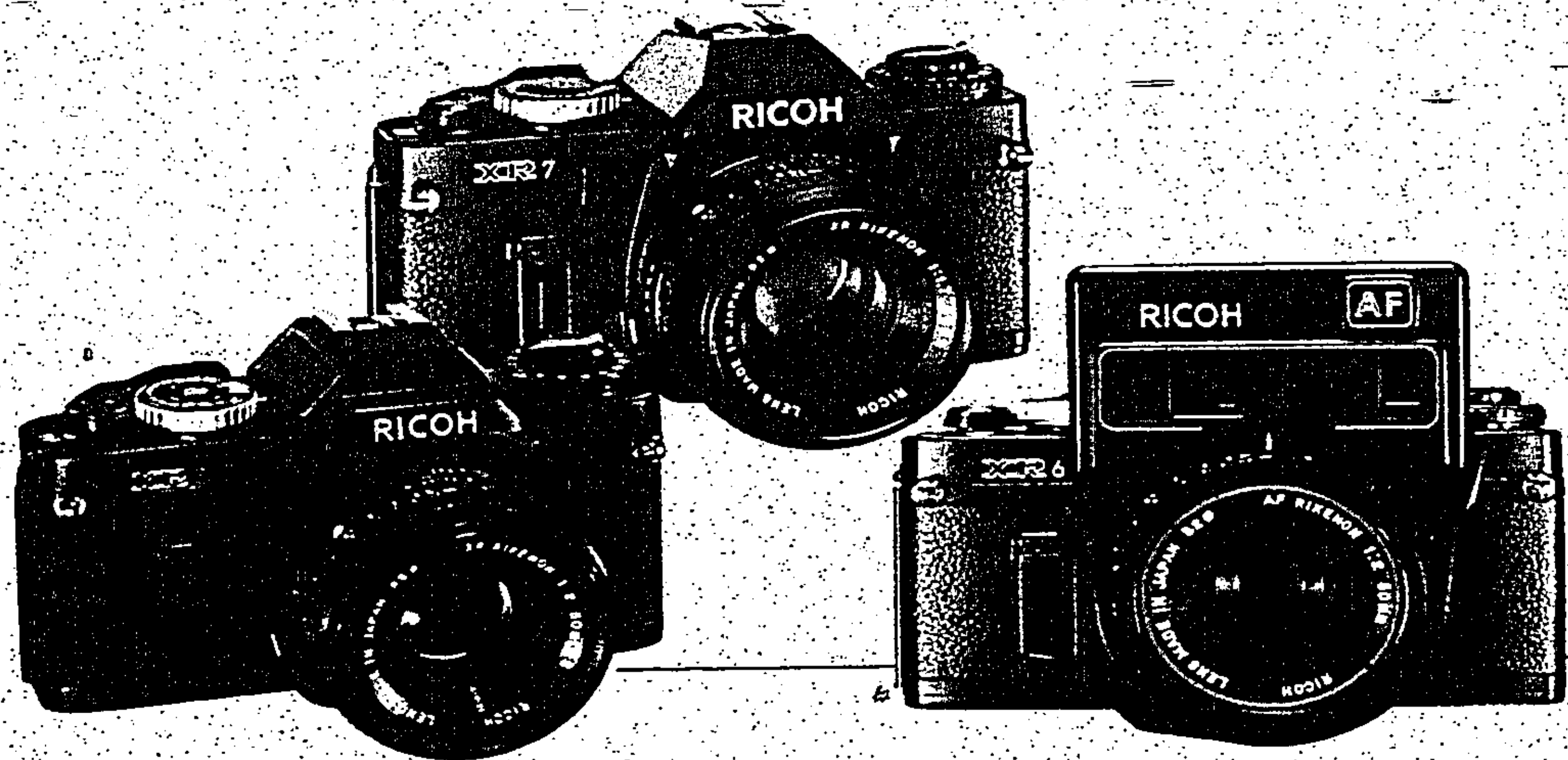
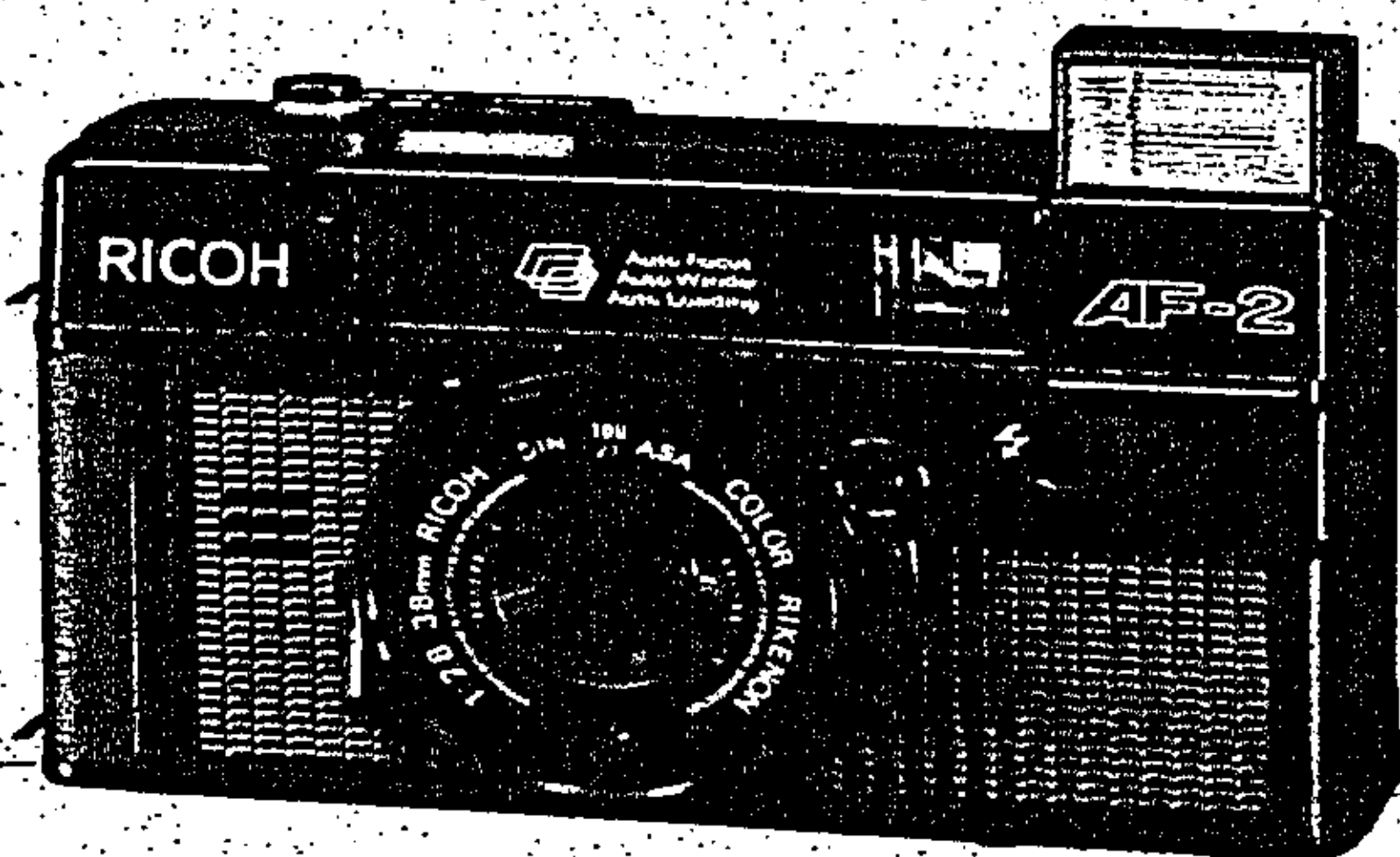
香港中環聯邦大廈1401室·電話：5-256161-8
九龍彌敦道625號麗新大廈二樓·電話：3-323723
臺灣陳列中心：臺灣沙咀道321號·電話：0-423346

用麗確眼光夠準確

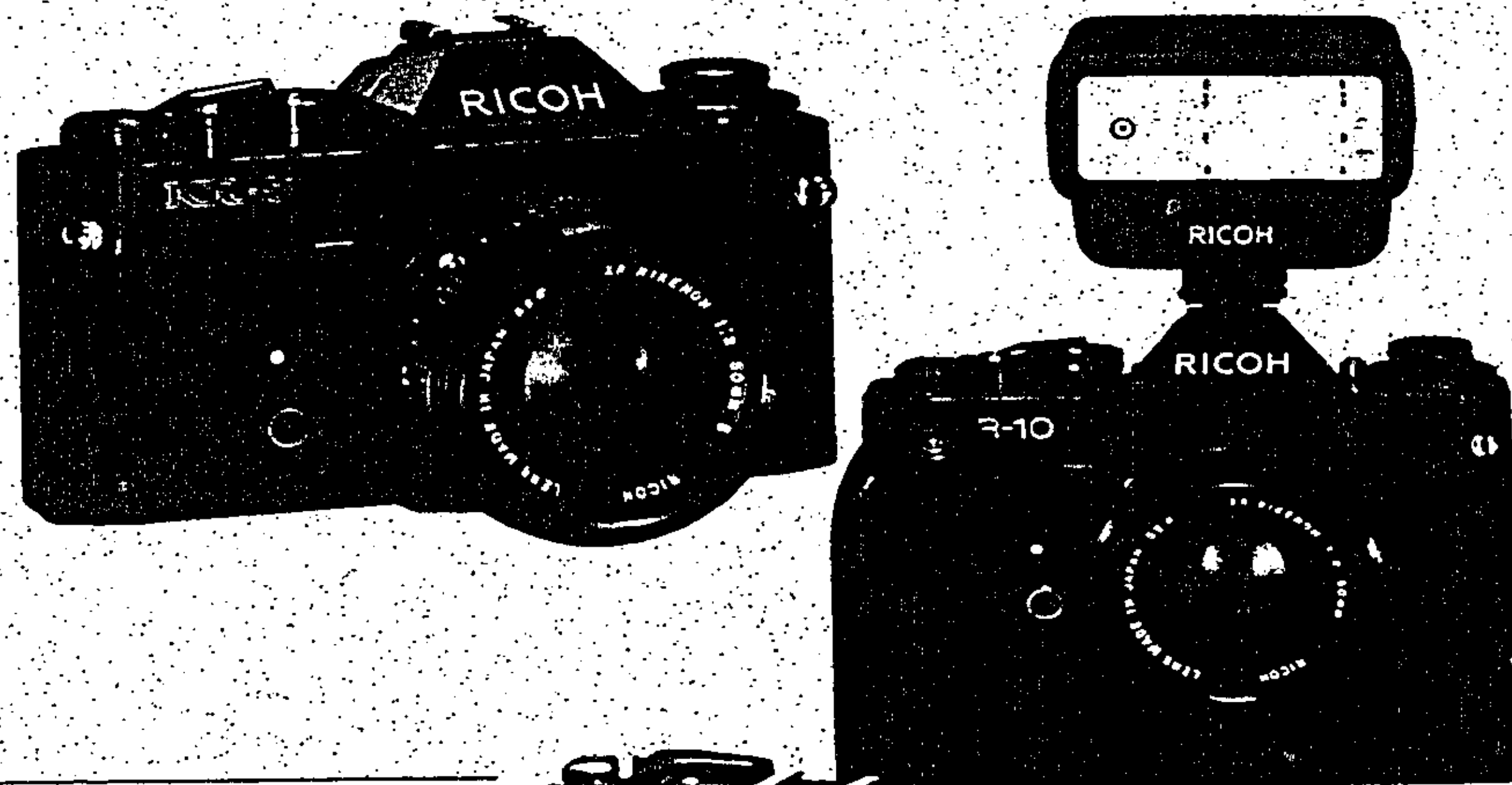
RICOH

麗確相機
性能超卓 · 操作簡易

● AF-2

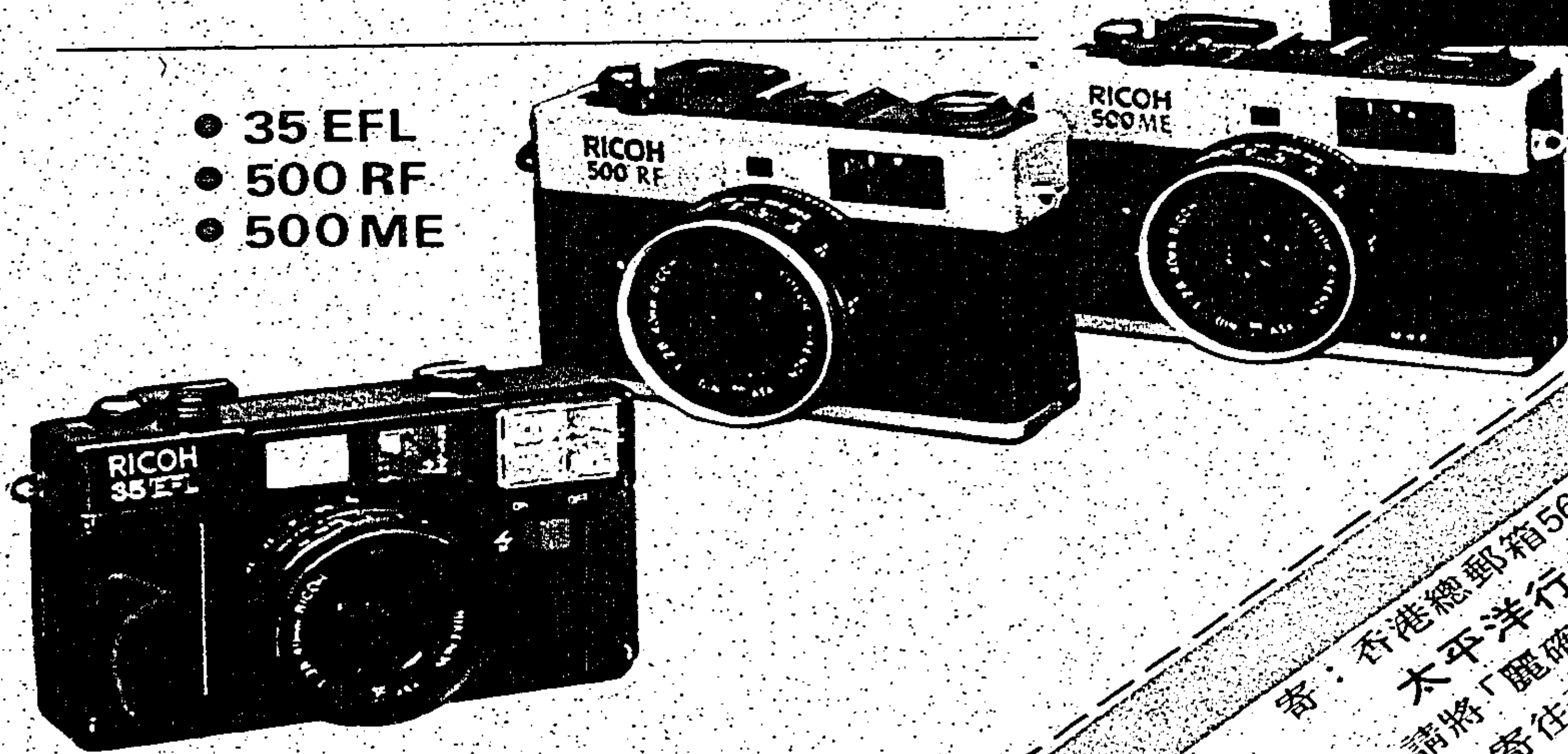


● XR-S
● XR-7
● XR-6



● KR-5 SUPER
● KR-10

● 35 EFL
● 500 RF
● 500 ME

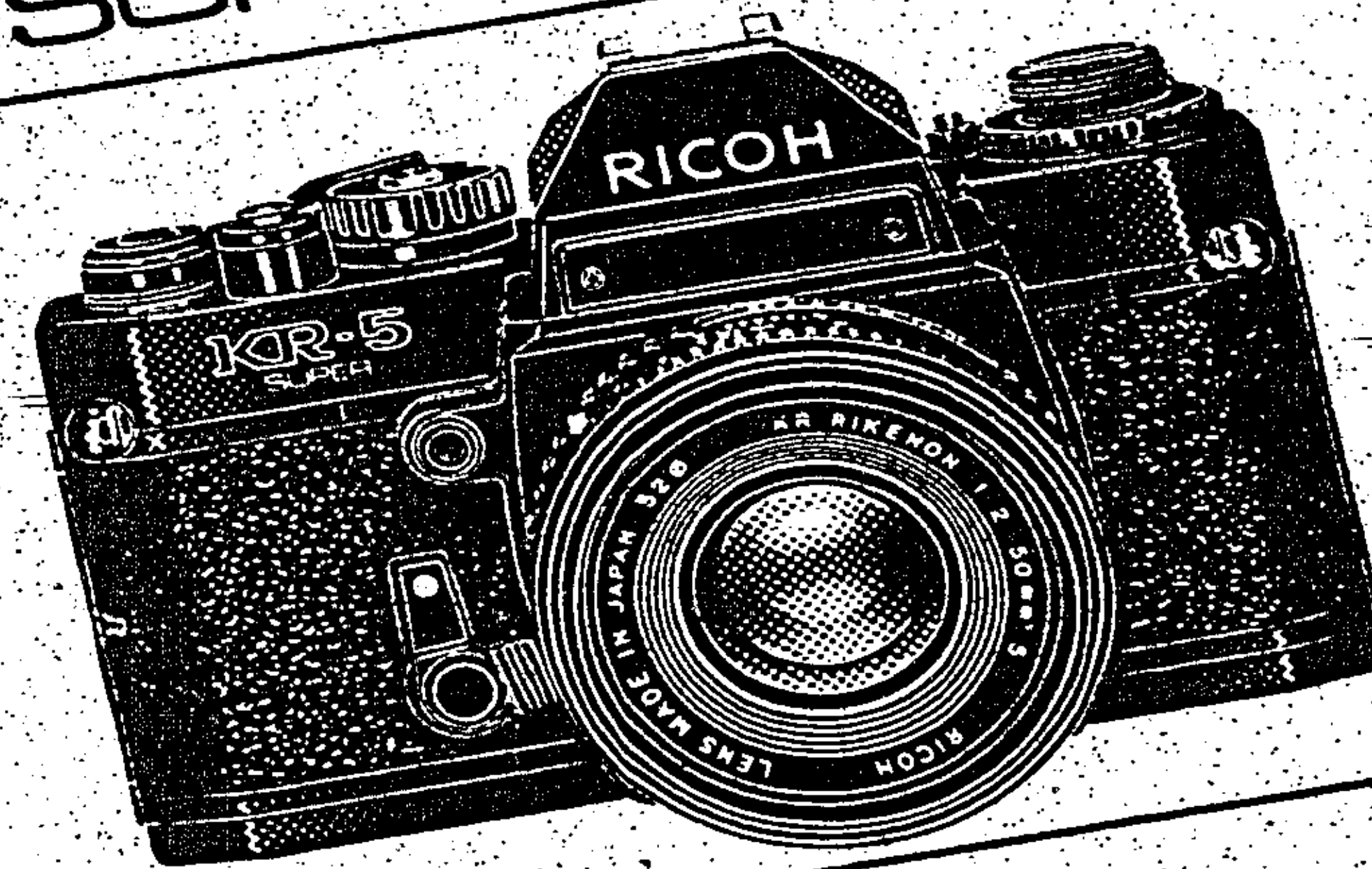


寄：香港總郵箱56號「麗確」相機總代理
太平洋行攝影器材部
請將「麗確」型相機說明書
寄往下列地址為荷：
姓名：_____
地址：_____

彩色華僑 麗確相機

聯合主辦麗確 KR-5 SUPER 有獎填字遊戲

麗確 KR-5 SUPER
對焦快、測光準；
影靚相，易如反掌！



RICOH
用麗確眼光夠準確

參加辦法：

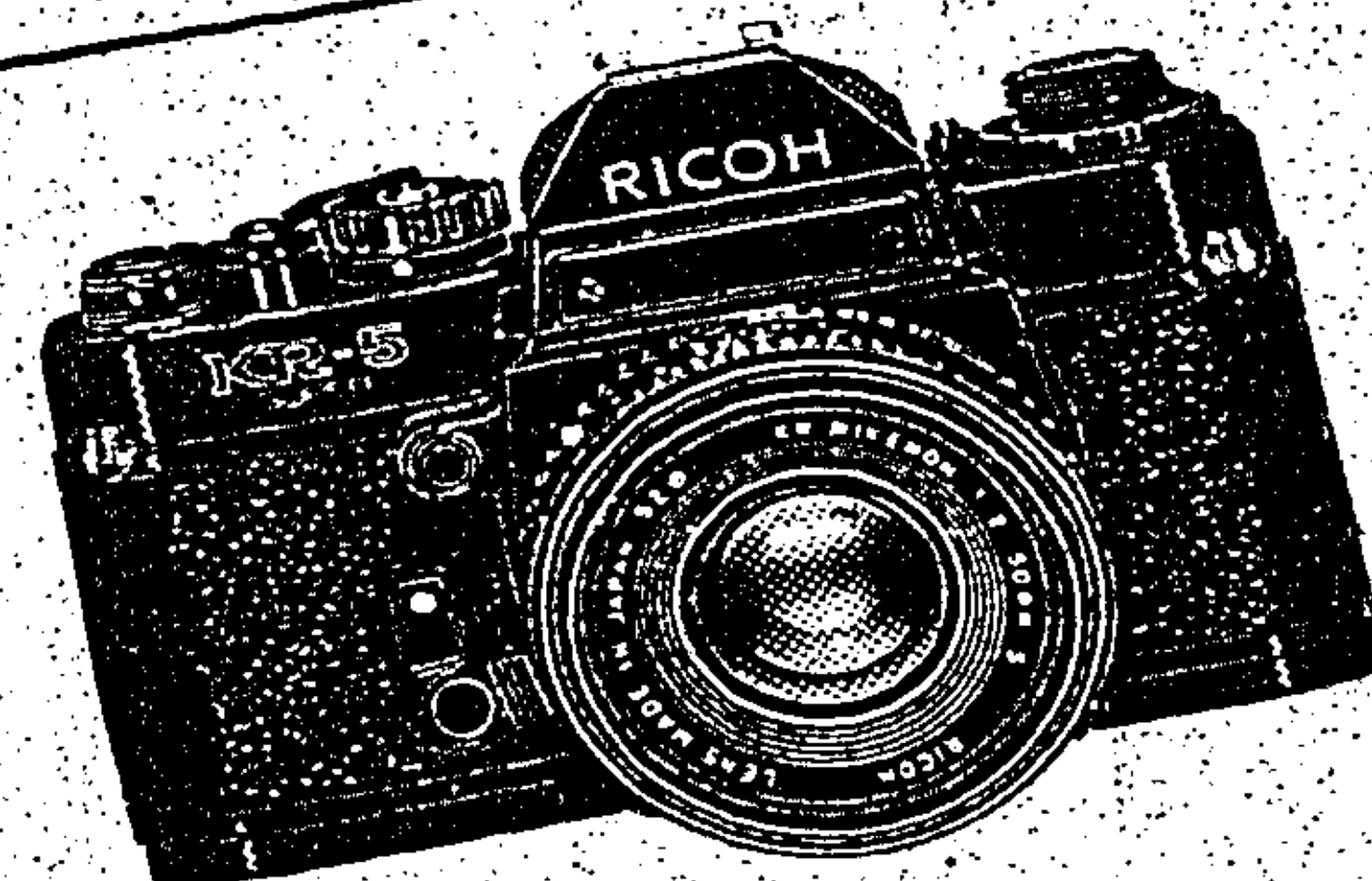
- (1) 參加者祇需根據答案提示，選擇正確的字母編號，填在題目的空格內，並剪下郵寄香港荷李活道華僑日報社收。參加表格必須貼於信封背後，信封面請註明「麗確 KR-5 SUPER 有獎填字遊戲」字樣。
- (2) 凡華僑、晚報、晚報、彩色華僑及麗確相機代理之職員及家屬，均不得參加，以示公允。
- (3) 截止日期為一九八二年三月十三日。
- (4) 抽獎日期為一九八二年三月十七日。以抽籤方法，決定中獎名次。
- (5) 中獎名單將於本刊公佈，並另有專函通知各得獎者。
- (6) 如有爭論，以主辦機構之最後決定為準，參加者不得異議。

- 獎品：
- 頭獎兩名：各得麗確最新款 KR-5 SUPER 單鏡反光相機及 180 型電腦閃光燈壹套。
每套價值：HK\$1,340.00
 - 式獎參名：各得麗確 500ME 35 米厘袖珍相機及附加捲片器壹套。
每套價值：HK\$676.00
 - 參獎參名：各得麗確 35EFL 自動曝光 35 米厘袖珍相機壹部。附有內藏閃光燈系統。
每部價值：HK\$368.00
 - 麗確幸運獎式拾名：各得麗確精美旅行袋壹個。

麗確 KR-5 SUPER 有獎填字遊戲

麗確新款 KR-5 SUPER 超級性能單鏡反光相機，除保留 KR-5 的對焦快、測光準、操作簡便等優點外，更具有下列各項性能：

- 快門最高速度達 _____ 秒。
- 使用自拍掣時，_____ 燈號提示拍攝在進行中。
- 閃光燈準備訊號在 _____ 上，方便檢查。



KR-5 SUPER

答案提示：(A) 1/1000 (B) LED (C) 觀景框

姓名：_____
性別：_____
年齡：_____
身份證號碼：_____
電話：_____
地址：_____



本期家樂食譜由美國粟米產品有限公司家政部設計

合桃雞丁

用料：雞肉
瘦肉
合桃肉
葱（切一寸長）
蒜茸
羌、甘筍（切花）
「萬歲粟米油」
酒

醃料：「鷹粟粉」
蛋白
水
「家樂牌雞粉」

焗料：「家樂牌雞粉」
「鷹粟粉」
「家樂牌鮮露」
「麗探鹽」
清水
蠔油
糖

六兩
六兩
四兩
二條
少許
各數片
一斤
一茶匙
一茶匙
一湯匙
二湯匙
半茶匙
一茶匙
一茶匙
一茶匙
半茶匙
二湯匙
半茶匙
一茶匙

做法：1. 用熱水四碗滾合桃四分鐘，重覆滾二次。

（第一次加入食粉四分之一茶匙，可令合桃更鬆脆）

2. 雞肉、瘦肉切粒用醃料攪勻，燒熱鑊放「萬歲粟米油」二湯匙，慢火兜炒肉粒二、三下，留用。

3. 合桃隔乾水份，用布抹乾，燒紅鑊倒下「萬歲粟米油」，待油滾後，用慢火將合桃炸至金黃色，盛起。

4. 放「萬歲粟米油」一湯匙，倒下甘筍，加水二湯匙，慢火略煮片刻。

5. 放下「萬歲粟米油」一湯匙，爆香葱，蒜茸，羌片，甘筍。再倒下雞肉，瘦肉，贊酒，下焗料兜炒數下，最後放下合桃兜勻即可上碟。



本期家樂食譜由美國粟米產品有限公司家政部設計

合桃雞丁



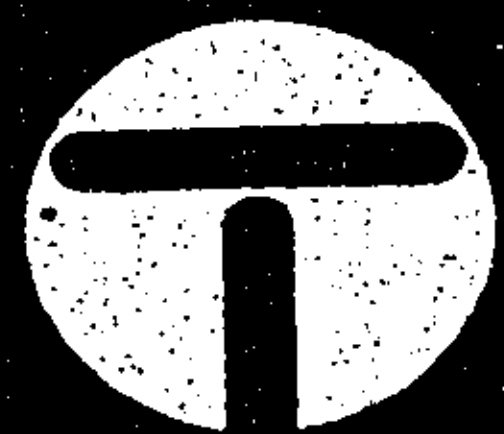
「合桃雞丁」乃一家常小菜，做法簡單，但秘訣在於選用上乘之醃料。若以「家樂牌雞粉」，「鷹粟粉」和雞蛋白作醃料，先行把雞肉粒等醃過，可令肉質更加幼滑入味。

香港電話有限公司 徵聘男性技工

月薪：\$1505—\$2620
 職務：(甲)裝設機樓器材
 (乙)裝設或修理電話
 (丙)敷設或保養地綫
 資格：年齡在十八歲以上。
 職務(甲)：最少具有中學會考數學及物理二科合格。
 職務(乙)：最少具有中學畢業程度。
 職務(丙)：最少具有中一程度，體格強健，喜愛戶外工作。
 待遇：錄用後之最初十二個月為訓練期，月薪\$1505。受訓合格後調整至\$1720，按步遞增至\$2620。工作表現良好者，可獲晉升機會。
 公司僱員可享有多項福利，包括免費醫療、有薪病假、年假、花紅、子女教育津貼及退休金等。
 申請辦法：應徵者請填妥附表，連同證件副本，寄香港郵政總局信箱四七九號，香港電話有限公司人事部收。

電話公司職位申請簡表 技工 (WKCW)

姓名：_____ 年齡：_____
 地址：_____
 電話號碼：_____ 國籍：_____
 教育程度：_____
 工作經驗：_____
 附來證件副本：_____ 份
 申請人親筆簽名：_____
 日期：_____



HongKong
Telephone

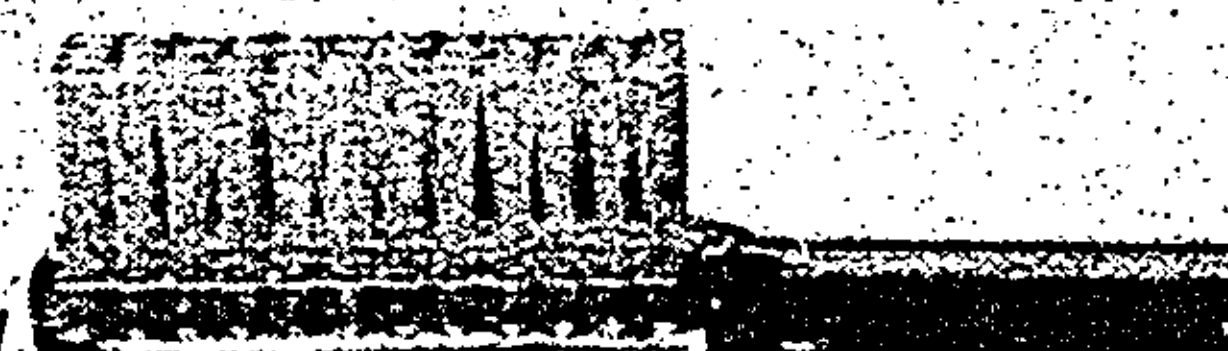


經牙醫推薦的專業產品 當然能令口腔清潔衛生

預防牙患

Oral-B 牙齒/牙肉刷

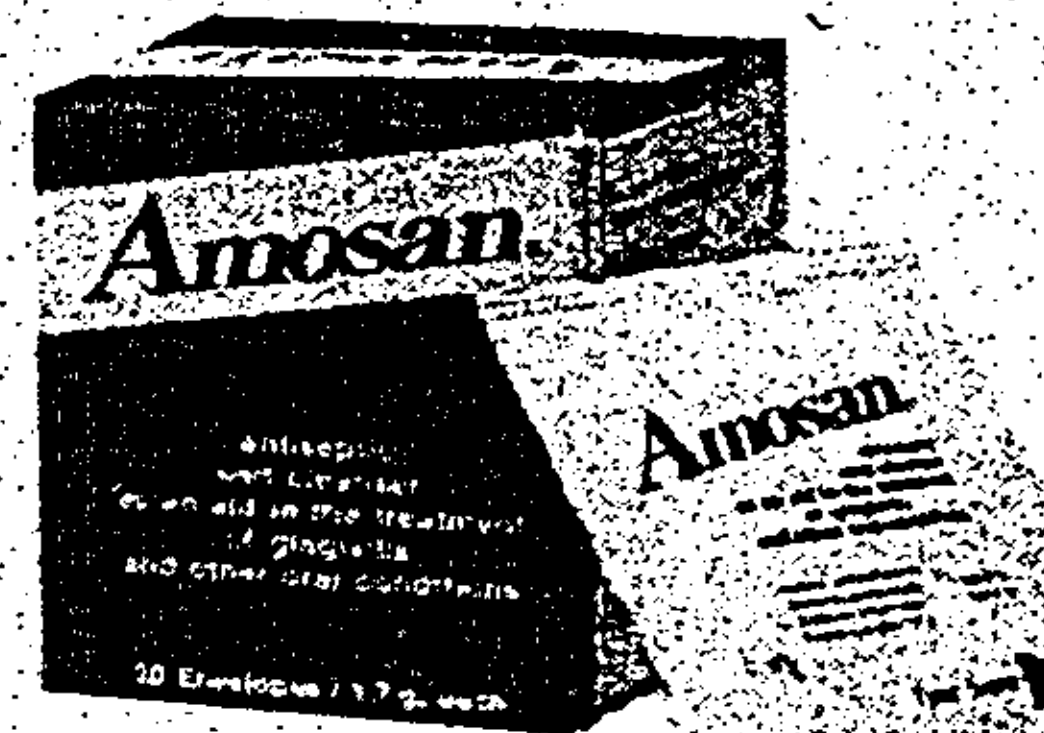
刷牙唔用Oral-B 不如唔好刷！
 普通牙刷，容易傷害牙肉。但Oral-B 牙齒/牙肉刷除可清潔牙齒外，更可按摩牙肉及清除齒齦邊緣及齦溝中的齒斑菌，預防牙周病及蛀牙。同時，Oral-B 牙刷有多種設計，適合不同大小的口腔。



口腔衛生

「亞膜生」放氧漱口水

口腔發炎，牙齦出血，口腔手術後，用「亞膜生」漱口水漱口，有消炎、殺菌及鎮痛之效，使患處迅速復原，獲得牙醫一致推薦。



請教您的牙醫有關Oral-B與「亞膜生」的好處。

Cooper

美國Cooper大藥廠榮譽出品，各大藥房有售。



總代理
瑞茂洋行
5-573102-7



相兒男貌好眉好

娘嬌女扮良梓萬

電視台最近興起了男扮女裝，堂堂大漢，扮起女嬌娘，真是莫名其妙！呂良偉如此，萬梓良也不執輪，更妙的是兩個都是長字派！看附圖王偉身後的髮型女人，他便是萬梓良了。
 「阿燦」扮小桃紅，這是在粵劇中當年常見的「花旦」，京劇亦然，梅蘭芳是個最出名的例子。但是在時裝戲中看來就沒那麼順眼了。
 電視台要將男扮女裝，不知真是劇情需要，還是作新綽頭？若果劇情所需，還說得過去，若作為綽頭，那就不敢恭維了。
 麗視的「愛情跑道」，以萬梓良與馬敏兒作為笑料人物，不但浪費人材，而且也浪費觀眾時間。一直生活在城市的青年，似萬梓良這樣的人不是沒有，但不會多，不會典型，以一個不是典型的人作重要角色，這取材是不智的。
 萬梓良演過不少劇集，忽然似女人而目見觀眾，除了以核突去形容之外，很難再找其他適當字眼了。(陳元)

運幸稱自筠舜毛

女生親如她待姑家



毛舜筠做了少奶奶離開了電視台一段日子之後，再出現螢屏，不但不覺得她變樣，反覺得比過去更加俏麗，更似個大女孩。看附圖她與李香琴在一起，她可像個少奶奶？不，只像個十七八歲的少女！
 毛舜筠承認她十分幸運，翁姑待她都好！家翁對媳婦，一般都較為大方，很少挑剔的，難得的是家姑待她也這麼好。
 年輕夫妻，恩愛纏綿的甚多，絕不出奇。但是，結婚之後，肯再讀太太入電視圈的却不多，毛舜筠的幸運處，不但獲得丈夫同意，更獲得家姑同意，這實在不是許多人享受得到的。因此，毛舜筠人前人後都稱讚她的家姑，就如她的母親一樣疼她。
 這點止幸運咁簡單，直情更福氣啦！
 李香琴抱着毛舜筠說：「佢係我個細女，係我嘅細女！」
 「琴姐，你咁鍾意佢，不如同佢上契，契咗佢契女！」
 「使乜契，佢本來就係我個細女！」
 「係呀，佢係我第三個媽咪！」
 毛舜筠的意思是第一個媽咪是生身之母，第二個係家姑，所以李香琴便是第三個了。(詹戴)

留中心佛我·過腸穿肉酒 尚和肉酒做要傑榮譚

譚榮傑在「蕩寇誌」中飾一個酒肉和尚，法號靜果。他本身有真寶功夫，不用替身，所以看來較為順眼。
 初看這劇集時，不覺得怎麼，後來看了「少林寺」這部影片之後，不禁聯想起譚榮傑這個光頭，雖然一是電視劇，一是電影，並不相同，電視劇在港拍攝，「少林寺」在大陸河南嵩山的少林寺實地拍攝，感覺上不同，氣勢也無法相比，但有兩點却是相同的。一是他們都是和尚，因為我佛門人，二是都是酒肉和尚，譚榮傑這個靜果和尚是不戒酒的，少林寺的和尚也與其他寺院的和尚不同，是奉旨飲酒食肉的。
 「少林寺」和尚說：「酒肉穿腸過，我佛心中留」，只要有佛心，有佛性，便行，吃肉喝酒，不必戒口。有佛心，有的却可以戒心不戒口，這似乎不公平，但這是有因緣在，唔恨得咁多了。靜果一樣不戒口，只戒心，他看來還是少林寺的門人呢！
 譚榮傑說，演戲有所謂，真要戒酒肉，他就要還俗了。(楊良)



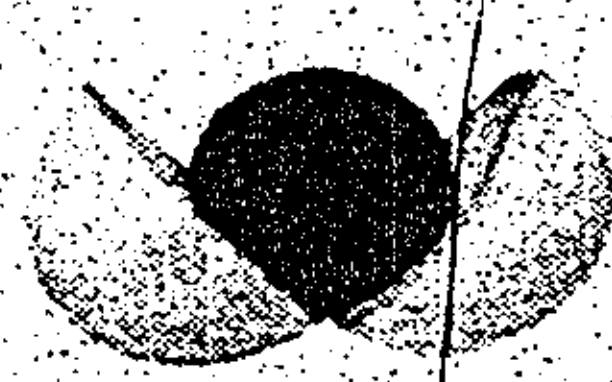
1680年

中藥滋補養顏

中國人最懂得滋補養顏之道，早在三百年前，
已經開始製造白鳳丸，醫治婦女病症及
健體強身。不過由於當時並非科學機械化
社會，所以製造方法簡陋，藥丸要用人手搓成，
大如彈丸，服食時需要咀嚼或用水燉溶，
難以下嚥又麻煩。



普通臘丸



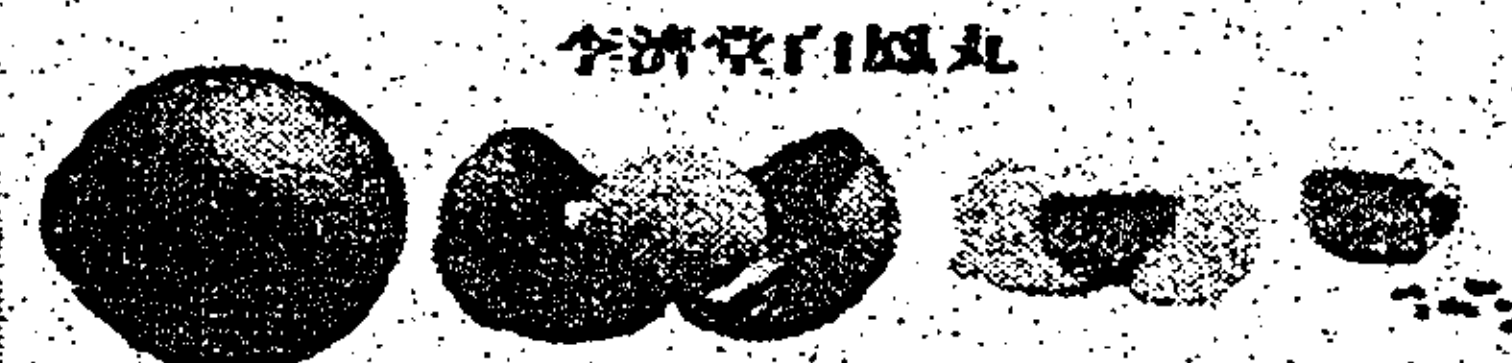
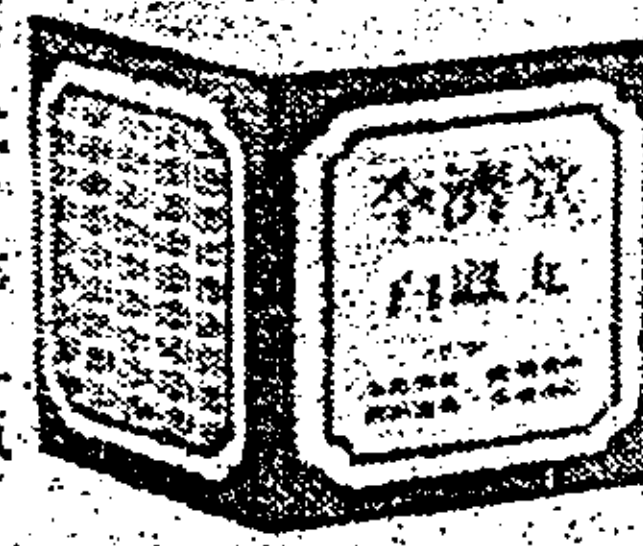
李濟堂藥廠有限公司 寫字樓：香港干諾道中47號南源大廈10樓 電話：5-440339
工廠：柴灣康民街6號金興豐工業大廈2B 電話：5-568231

李濟堂 三百年古方，始創小丸裝

1982年

李濟堂古方正藥新包裝

今時今日，雖然科學昌明，時代
進步，中藥滋補之好處，恆古不變。
李濟堂悉尊古法良方，採用上等
人蔘、鹿茸、烏雞及正藥，並具
設計機器，改良包裝，用不透氣
膠囊盛小丸，入口容易，服食方便。



李濟堂新設計扁形小丸方便庄



李濟堂 兒科七厘散 (男女老幼合用)
李濟堂 理中丸 (男女老幼合用)
李濟堂 蘇合丸 (男女老幼合用)

李濟堂白鳳丸主治婦科諸症，產前產後，
血少虛弱，精神疲倦，常服能調理血氣，養顏強身，
滋補有益，青春常駐。

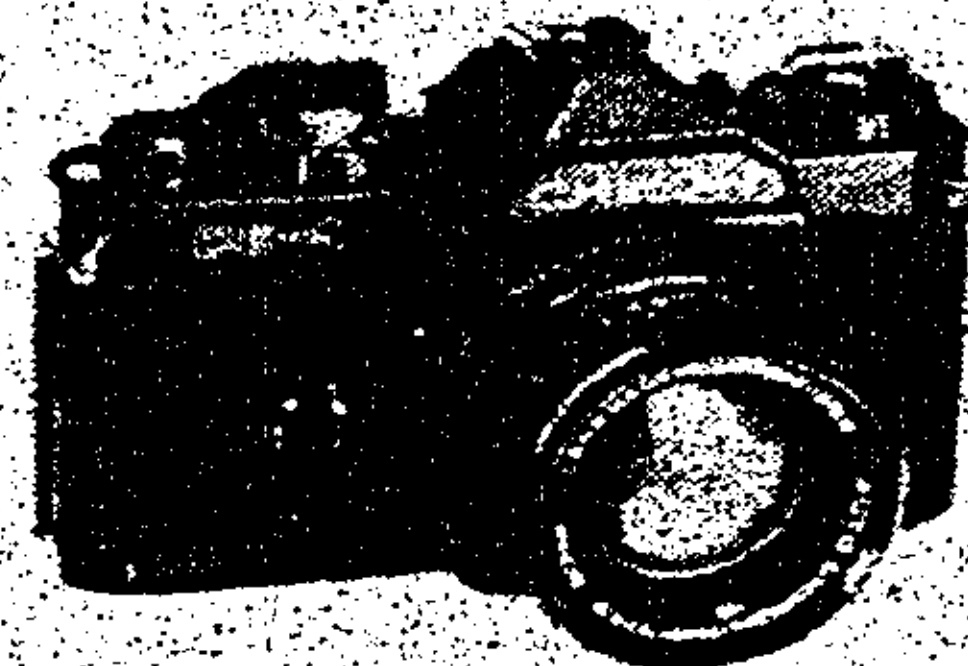
小丸庄簡單方便，只須用白開水送服，不用咀嚼或燉食，與別不同。各藥房、藥行均有代售。

李濟堂白鳳丸 白鳳丸嘅白鳳丸

星期二 TUESDAY 16 FEBRUARY 二月十六日

星期一 MONDAY 15 FEBRUARY 二月十五日

智囊



智囊CE4

自動單鏡反光機
匠心獨運絕非凡品

智囊



智囊F-EE

35mm全格精品
內置閃光燈

TVB 翡翠

7.00 香港早晨
9.00 430穿梭機
10.30 武林聖火令
12.00 廣東好漢
1.00 午間新聞
1.15 婦女新姿
1.20 民間傳奇
2.15 抉擇
4.00 婦女新姿
4.30 430穿梭機
6.00 校園啦啦隊
6.30 新聞及天氣報告
7.00 奉告
7.05 戲班小子
8.00 香港八二
8.30 孤城客
9.30 新聞報導
9.35 警訊
9.47 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 廿五世紀宇宙戰爭
12.30 特種神探
1.30 國際女間諜
3.00 妹仔王掛帥个西

以電視台最后預告為準

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 著名童話集
5.20 驚天動地
5.30 小朋友體育天地
5.40 小童們的奇妙世界
6.34 新聞提要
6.35 雙星報喜
7.00 新聞及天氣報告
7.25 觀劇與角度
7.35 今時今日
8.30 新聞簡報
8.35 Movie of the month 午夜情
11.45 新聞報導
12.00 新紅粉魂未了情
1.20 全日播映完畢

以電視台最后預告為準

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 五對佳偶
10.35 驚情
11.05 花花世界
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 浪淘沙
1.00 變色龍
2.05 六合彩
2.10 恩愛冤家
4.00 下午茶
4.30 太空小五義
5.00 醒日仔時間
5.15 香焦船
5.45 醒日仔時間
6.00 機靈小和尚
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 戰國風雲
8.00 若燈開做睇電視
8.30 愛情跑道
9.30 新聞簡報
9.35 經濟行情
9.40 警訊
9.55 恐怖劇場：奪命女殭屍
11.30 賽馬世界
00.15 最後新聞
00.30 奇女子
01.30 全日播映完畢

以電視台最后預告為準

RTV 麗的英文

8.00-12.00 教育電視
4.00 醒日仔時間
5.35 驚吓學吓
6.00 新聞提要
6.10 生活的旋律
6.35 THE BEACHCOMBERS
7.00 賽馬預測
7.30 愛麗絲夢遊仙境
8.00 新聞及天氣報告
8.30 二台八點半：小鎮春風
9.30 小鎮風情
10.30 半城紅粉
11.30 新聞報導
11.40 全日播映完畢

以電視台最后預告為準

TVB 翡翠

7.00 香港早晨
9.00 太空西遊記
9.30 世界童話集
10.00 霸王谷
10.30 粵語長片
特務101
12.00 廣東好漢
1.00 午間新聞
1.15 婦女新姿
1.20 民間傳奇
2.15 抉擇
4.00 婦女新姿
4.30 430穿梭機
6.00 校園啦啦隊
6.30 新聞及天氣報告
7.00 奉告
7.05 戲班小子
8.00 香港八二
8.30 孤城客
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 機靈神探
12.30 特種神探
1.30 姊妹
3.00 海角驚魂

以電視台最后預告為準

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 著名童話集
5.20 驚天動地
5.30 小朋友體育天地
5.40 小童們的奇妙世界
6.34 新聞提要
6.35 雙星報喜
7.00 新聞及天氣報告
7.25 觀劇與角度
7.35 今時今日
8.30 新聞簡報
8.35 Movie of the month 午夜情
11.45 新聞報導
12.00 新紅粉魂未了情
1.20 全日播映完畢

以電視台最后預告為準

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 小太子一劍定江湖
10.35 驚情
11.05 花花世界
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 浪淘沙
1.00 變色龍
2.00 天官賜福
4.00 下午茶
4.30 太空小五義
5.00 醒日仔時間
5.15 快活谷
5.45 醒日仔時間
6.00 機靈小和尚
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 戰國風雲
8.00 若燈開做睇電視
8.30 愛情跑道
9.30 新聞報導
9.35 經濟行情
9.40 警訊
9.55 恐怖劇場：奪命女殭屍
11.30 賽馬世界
00.15 最後新聞
00.30 奇女子
01.30 全日播映完畢

以電視台最后預告為準

RTV 麗的英文

8.00-12.00 教育電視
4.00 醒日仔時間
5.35 驚吓學吓
6.00 新聞提要
6.10 生活的旋律
6.35 THE BEACHCOMBERS
7.00 賽馬預測
7.30 愛麗絲夢遊仙境
8.00 新聞及天氣報告
8.30 二台八點半：小鎮春風
9.30 小鎮風情
10.30 半城紅粉
11.30 新聞報導
11.40 全日播映完畢

以電視台最后預告為準

京都念慈總廠出品

香港總代理 中正大藥房

九龍大埔道五十二號

效 能

止咳化痰
調和肺臟
煙酒過多
喉痛聲啞
睡眠不足
口臭喉乾

本膏係採用十幾種高貴藥材及純正蜂蜜製煉而成。不獨為治久咳、除痰、治傷風、補中氣之聖品，更能調和臟腑，早晚服食一羹，可清心降火，潤肺養顏，嗜煙酒、患暗瘡、睡眠不足及夜生活者，尤為常服，美味可口，老少咸宜。暑熱口渴，茶水過多，致傷脾胃而損真陰，置膏一羹於舌心，徐徐咽下，焦渴立解，蓋滋陰即可生津也。

各藥行均有售

京都念慈總廠出品

京都念慈

蜜煉川貝枇杷膏

星期四 THURSDAY 18 FEBRUARY 二月十八日

星期三 WEDNESDAY 17 FEBRUARY 二月十七日

智囊 313PXL

超八無聲電影攝影機
拍家庭電影輕而易舉

智囊 SP-330

有聲超八放影機
性能好，價錢平

TVB 翡翠

7.00 香港早晨
9.00 430穿梭機
10.30 武林聖火令
12.00 廣東好漢
1.00 午間新聞
1.15 婦女新姿
1.20 民間傳奇
2.15 抉擇
4.00 婦女新姿
4.30 430穿梭機
6.00 校園啦啦隊
6.30 新聞及天氣報告
7.00 奉告
7.05 戲班小子
8.00 香港八二
8.30 孤城客
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 神探神探
12.30 特種神探
1.30 喜相逢
3.00 假鳳凰

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 著名童話集
5.25 科學展覽
5.40 Duoscope
6.10 美國見聞
6.34 雙鳳朝陽
7.00 新聞及天氣報告
7.30 英國足球大賽
8.30 海上樂園
9.30 新聞簡報
9.35 明珠9.30一怪客送死
11.45 新聞簡報
12.00 明星高照
12.25 休門雜誌
2.00 全日播映完畢

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 經濟的早場——劍恩仇
10.35 錦情
11.05 花花世界
11.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 浪淘沙
1.00 變色龍
2.00 婦女精選危樓春曉
4.00 下午茶
4.30 太空小五義
5.00 醒目仔時間
5.15 傑面俠
5.45 醒目仔時間
6.00 機靈小和尚
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 戰國風雲
8.00 若燈開飯聯電視
8.30 愛情跑道
9.30 新聞摘要
9.35 經濟行情
9.40 猛片九點半泰山飛狐
11.30 最後新聞
11.45 奇女子
00.45 全日播映完畢

RTV 麗的英文

8.00-12.00 教育電視
4.00 醒目仔時間
5.35 快樂小廣場
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 小婦人
7.30 太空福星
8.00 新聞及天氣報告
8.30 二台八點半：神威勇探
9.30 麗的影院：護海嬌娃
11.10 新聞報導
11.20 全日播映完畢

TVB 翡翠

7.00 香港早晨
9.00 430穿梭機
10.30 連環謀殺案
11.45 跟我學
12.00 廣東好漢
1.00 午間新聞
1.15 婦女新姿
1.20 民間傳奇
2.15 抉擇
4.00 婦女新姿
4.30 430穿梭機
6.00 校園啦啦隊
6.30 新聞及天氣報告
7.00 奉告
7.05 戲班小子
8.00 香港八二
8.30 孤城客
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 神探神探
12.30 特種神探
1.30 喜相逢
3.00 假鳳凰

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 著名童話集
5.25 The Herbs
5.40 七株幼苗
6.00 食遍天下
6.34 新聞摘要
6.35 輕鬆半小時之
出診記
7.00 新聞及天氣報告
7.30 傑面俠
8.00 美國流行歌曲曲風虎榜
8.30 神探偵緝
9.30 新聞簡報
9.35 明珠9.30一
智多星巧助鑽石車
12.00 新聞報導
12.15 都市妙探
1.05 迎光
2.40 全日播映完畢

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 醒目仔時間
9.00 鬼兇手
10.35 錦情
11.05 花花世界
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 浪淘沙
1.00 變色龍
2.00 沉冤得雪
4.00 下午茶
4.30 太空小五義
5.00 醒目仔時間
5.15 十進制
5.45 醒目仔時間
6.00 機靈小和尚
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 戰國風雲
8.00 若燈開飯聯電視
8.30 愛情跑道
9.30 新聞簡報
9.35 經濟行情
9.40 廉政檔案：兩個故
事、火、
最後新聞
10.45 賽馬結果
11.00 奇女子
00.30 全日播映完畢

RTV 麗的英文

8.00-12.00 教育電視
4.00 醒目仔時間
5.35 快樂小廣場
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 DUOSCOPE
7.05 世界名人錄
7.30 驚伯米勒
8.00 新聞及天氣報告
8.30 二台八點半：鄉村大兄
9.30 週三名片：年青時吉爾
11.45 新聞報導
11.55 全日播映完畢

馳名
薑汁撞奶、蛋白燉奶、杏汁燉奶
全部採用

新界康寧農場鮮搾牛奶 製成

品味一流、甘香可口、滋補養顏、四季皆宜

請即駕臨

澳洲牛奶公司 錦記牛奶公司 康寧牛奶公司

九龍白加士街87號 灣仔洛克道154號 旺角通菜街59號D

歡迎家庭用戶直接訂購，天天送到，鮮搾牛奶。

總代理：達時鮮奶服務中心 電話：3-334032 紅磡邨加街34號



九龍函授學校
KOWLOON CORRESPONDENCE COLLEGE

本校已幫助數以千計的學生踏上成功之路，閣下為何不參加？
全部課程經教育司署批准，由本港經驗豐富的教育家編寫及由本港大學導師批改。除各考試科目外，本校現更增辦中一至中七各級英語課程。如欲獲得免費就業指導，或辦理即時註冊及索取教材，請即到本校或填妥右列表格寄回。

教署註冊及批准課程

九龍函授學校

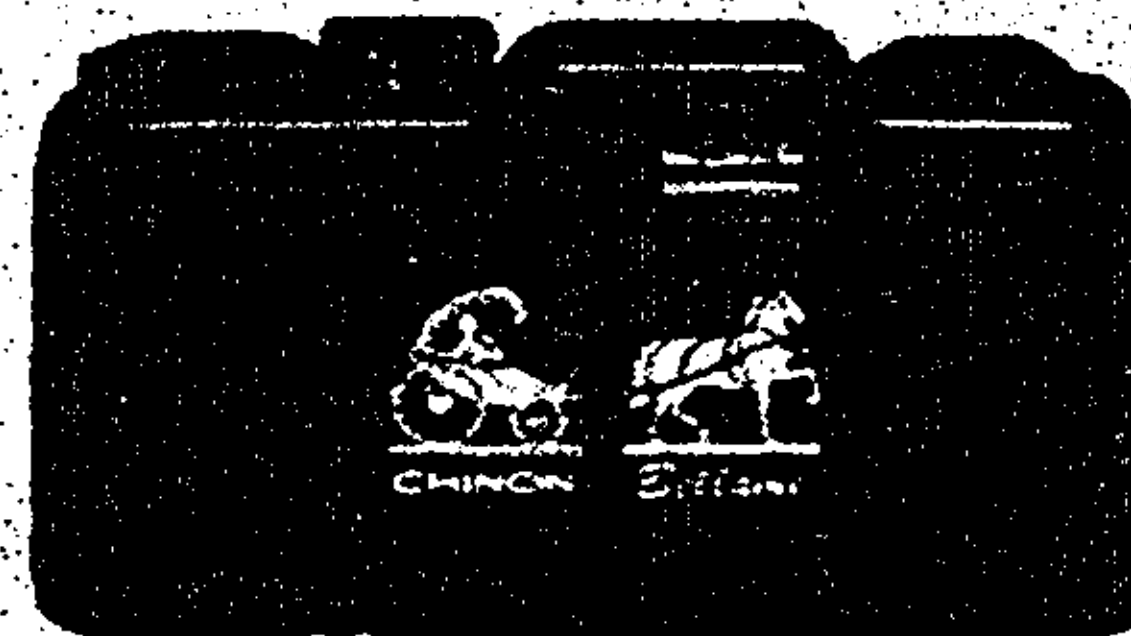
九龍尖沙咀廣東道58號帝國大廈二樓
電話：3-690578 3-691093 3-7215331-2

姓名：_____ 性別：_____
地址：_____ 年齡：_____
職業：_____ (公司)：_____
電話(住宅)：_____
請寄以下免費手冊：
☐ 倫大(GCE)教育文憑試 ☐ 香港中學會考
☐ 香港中文大學入學試 ☐ 倫敦商會LCC
☐ 香港大學入學試 ☐ 英語課程中一至中七

1W22

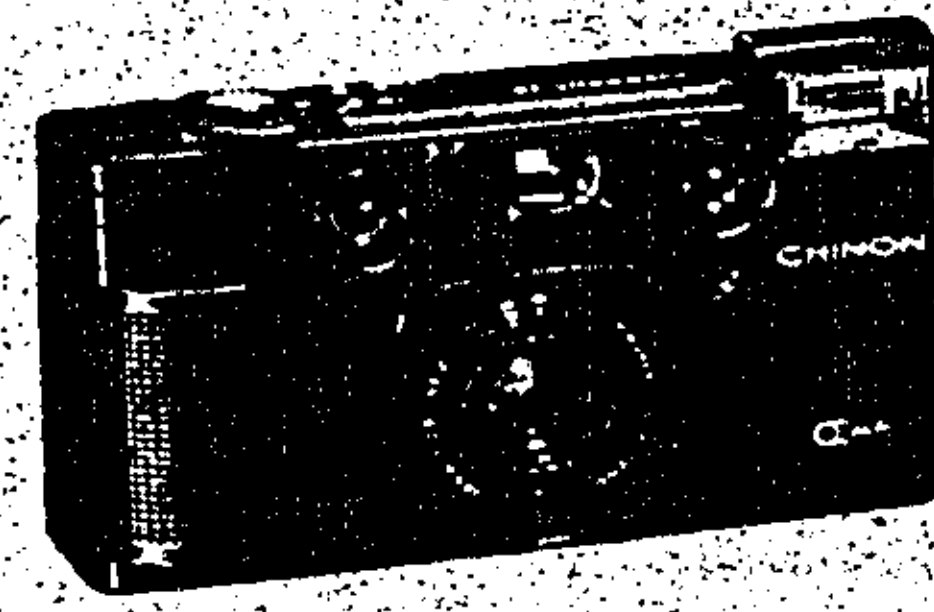
星期六 SATURDAY 20 FEBRUARY 二月二十日

智囊



智囊「百麗美」
設計臻完美

智囊



智囊 35F-MA
紅外線測距相機
真正全自動
張張清晰玲瓏

TVB 翡翠

7.00 香港早晨
9.00 430穿梭機
10.30 鬼馬家姐
12.00 才子神探
1.00 午間新聞
1.15 貼錯門神
2.10 小富翁
2.40 偷得浮生半日閒
2.45 卡通片
3.00 神奇女俠
4.00 動物趣趣錄
5.00 蠱惑恐龍哥斯拉
5.30 幸福何處尋
6.00 溫故知新
6.30 新聞及天氣報告
7.00 知法守法
7.05 新聞透視
7.30 屋簷下
8.00 K100
8.30 歡樂滿華堂
9.00 勁歌金曲
9.3 新聞報導
9.35 溫馨集
9.55 世界盃外圍賽進軍西班牙
11.30 新聞報導
11.45 落馬湖
1.15 DRACULAR HAS BEEN RISEN FROM THE GRAVE

以電視台最后預告為準

TVB 明珠

9.00 影片精華
9.25 百變鬼仔卡通
9.50 著名話劇集
10.10 反斗星卡通片集
10.35 國際影壇話當年
11.00 疑幻疑真
11.50 家
12.40 傾財夢
1.40 牛馬在天
2.10 卡通片
2.20 週末劇場
3.25 世界大動向
3.50 Sha Na Na 樂隊
4.15 The World We Share
4.35 News from Zoo
5.05 小朋友知識寶典
5.30 Ritter's Cove
6.00 七彩有動物專輯
6.30 新聞提要
6.35 奇趣的人類飛行史
7.00 新聞及天氣報告
7.05 新聞透視
7.25 資訊
7.30 何里話當年
8.30 現代罪案錄
9.30 新聞簡報
9.35 第九屆美國流行音樂頒獎特輯
11.30 新聞報導
11.45 新紅粉忠魂未了情
1.20 今日播映完畢
1.30 勁歌金曲
1.35 新聞報導
1.40 勁歌金曲
1.45 新聞報導
1.50 勁歌金曲
1.55 新聞報導
2.00 今日播映完畢

以電視台最后預告為準

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 蜘蛛女俠
9.30 十進制
10.00 山盟海誓
11.55 偷得浮生半日閒
12.00 午間新聞
12.15 鐵馬神龍
2.00 中國紀錄片
2.40 巨靈神
3.10 新潮寶瓶
3.40 西重彩
4.00 三兄弟
4.30 醒仔仔時間
5.00 吾家有女
5.30 校際常識問答比賽
6.00 小財大用
6.30 新聞及天氣報告
7.00 縮橋十八
7.30 安哥再來
7.40 驟雨中的陽光續集
8.25 天龍訣
10.00 最後新聞
10.15 網際
10.45 賽馬結果
11.30 大件事
12.30 龍虎過江
2.00 全日播映完畢

以電視台最后預告為準

RTV 麗的英文

9.00 FELIX THE CAT
10.25 木偶奇遇記
10.50 慈母心
11.40 錦繡年華
12.30 好戲連場：SHERLOCK HOLMES AND THE SPIDER WOMAN
1.35 好戲連場：THE UNSINKABLE MOLLY BROWN
3.45 大災人禍
4.10 龍野摩險記
6.00 新聞摘要
6.10 木球大賽
7.05 洛城探案
8.00 新聞及天氣報告
8.20 資訊
8.30 二台八點半：風雨同路
9.30 反問課
10.30 "M"
11.00 賽馬結果
11.35 新聞報導
11.45 全日播映完畢
12.30 龍虎過江
2.00 全日播映完畢

以電視台最后預告為準

TVB 翡翠

7.00 香港早晨
9.30 430穿梭機
10.00 少女情
12.00 廣東好漢
1.00 午間新聞
1.15 婦女新姿
1.20 民間傳奇
2.15 扶擇
4.00 婦女新姿
4.30 430穿梭機
6.00 校園啦啦隊
6.30 新聞及天氣報告
7.00 奉告
7.05 戲班小子
8.00 香港八二
8.30 孤城客
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 孖門恩怨
12.30 特等神探
1.30 情天長恨
3.00 海底沉枯骨

以電視台最后預告為準

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 The Adventure of Paddington II
5.10 城市卡通
5.30 布公仔家庭
5.40 同力棒
6.10 原野獵奇
6.34 新聞提要
6.35 輕鬆半小時之龍精虎
7.00 世界奇技精華
7.30 世界奇技精華
8.30 世界奇技精華
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 孖門恩怨
12.30 特等神探
1.30 情天長恨
3.00 海底沉枯骨

以電視台最后預告為準

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 蓮門淑女
10.35 糖雞豆
11.05 花花世界
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 混海沙
1.00 變色龍
2.02 六合彩
2.10 一家親
4.00 下午茶
4.30 太空小五義
5.00 醒仔仔時間
5.15 萬古奇遇記
5.45 醒仔仔時間
6.00 機靈小和尚
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 戰國風雲
8.00 蒼煙開飯睇電視
8.30 愛情跑道
9.30 新聞簡報
9.35 經濟行情
9.40 獨脚鵝
11.30 賽馬結果
00.00 最後新聞
00.15 奇女子
01.15 全日播映完畢

以電視台最后預告為準

RTV 麗的英文

8.00-12.00 教育電視
4.00 節目時間
5.35 浪裡福星
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 紅粉記者
7.30 新聞論壇
8.00 二台八點半：環球大賽
9.30 錦繡年華
10.30 年級狂想
11.30 新聞報導
11.40 全日播映完畢
12.30 龍虎過江
2.00 全日播映完畢

以電視台最后預告為準

宋城西湖燈會

展出地點：宋城
售票處：宋城售票處及各續續時裝門市部
展出日期：八二年二月六日至廿八日

西湖燈會
現宋城



SUNG DYNASTY VILLAGE
MEMBER OF THE FAR EAST GROUP

查詢電話：3-7415111

由廣東米酒及十全大補酒贊助

宋城·賓得相機聯合主辦「宋城西湖花燈攝影比賽」

- | | | |
|------------------------------------|--|--|
| 特別獎一名：
雙人桂林五天直航團
(由中國旅行社送出) | 亞軍一名：
「賓得」ME Super相機及配件
共值2,410元 | 優異五十名：
各得「金石」111QS-34B石英錶一隻
共值9,000元 |
| 冠軍一名：
「賓得」LX專業相機及配件
共值4,650元 | 季軍一名：
「賓得」K1000相機及配件
共值1,560元 | 入選十名：
各得「賓得」文件公事噐一個
共值1,500元 |

詳情及章程請閱各大報章攝影版，或電3-341341，3-7415111查詢。

李司棋

做老板開新戲院
路妓設開板老做



關菊英演戲興趣濃
今後將會雙線發展



關菊英原是歌星，以唱歌為業，現在，還參加演出劇集，屬於歌影兩界藝員了。

過去，關菊英演出過多個劇集，成

績算是不錯的，在「女黑俠木蘭花」中，他們一齊演，而且，感情甚篤，演出時，互相提醒對方小心，以旁觀者清的心理，使對方知所警覺。

關菊英並不是粗粗的人，看到別人打架，她便心寒，繞道而過，避之則吉。但是，她都加入了黑龍黨，拿手槍，要槍殺情敵。

「一個女人，為了愛情會變得這樣狠心，敢於殺人嗎？」以此問關菊英。

她想了一會才答：「也許會，也許不會，我未碰到過這問題，不知道！」

「可是你對木蘭花！」

「那是做戲！你不知道，我與趙雅芝是好朋友，吵架也不會有，怎能槍口相向！」

關菊英沒有騙人，她與趙雅芝確是好朋友，在電視集中爭黃錦榮，只不過是劇情故事，在現實生活中，絕對不會有此情事發生！

戲劇人生與現實生活，是有許多不同的。

(楊玄)

精美製衣顧問公司 3-965581 3-965992



成衣刊：第十期內容
(報國書局有售)

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 訪問時裝設計家—陳華國 冬日時裝表演 縫紉設計訓練—衫身 高級男裝西裝縫紉生產製作 —26分鐘 理想訓計實用資料 | <ul style="list-style-type: none"> 廠房佈置—車間流程與運輸帶 人事誌(二) 縫紉與壓膠 縫紉機的使用與維修 產品介紹 中英製衣名詞等 |
|---|--|

維爾蒂為什麼要諸歌劇「麥克伯」？

一八四六年，當維爾蒂三十三歲的時候，他已經寫了九套成功的歌劇，並且在全意大利，甚至整個歐洲建立了聲譽。由於有了聲譽，他敢和意大利的最有地位的歌劇院——拉史卡拉（音譯）歌劇院開翻，並且抵制這個歌劇院廿五年之久。

他之與拉史卡拉開翻的理由純粹是藝術的標準問題。對於當時歌劇舞台上一些傳統的壓力，維爾蒂深心不滿。那時，一些詠嘆調和合唱曲等，是已有一種固定的形式套上去的，與宣叙調完全脫節。維爾蒂的要求是：一些更真實的更流暢的音樂劇。但他的概念被認為不切實際，因為當時的歌劇演員統治着舞台。當他或她唱到他或她的最喜愛的詠嘆調的時候，他或她可以隨意把整個劇情停頓下來而不管劇情是否需要這樣，甚至所唱的「拿手好戲」是不是同一個作曲家為同一齣歌劇所譜的也可以不管。

另一方面，樂隊與舞台設計的水平也很低。維爾蒂一怒之下，斷然離開拉史卡拉而接受到別家歌劇院的聘約。例如尼波爾的聖卡路歌劇院，威尼斯的芬尼絲歌劇院，佛羅倫斯的拉帕哥拿歌劇院及倫敦的女皇歌劇院等。

「麥克伯」是在佛羅倫斯首演的。這齣歌劇的選演對拉帕哥拿歌劇院是一個不尋常的大膽嘗試。這個故事從未在意大利演出過，包括舞台話劇在內。而且全劇沒有談情說愛的情節，這是維爾蒂的歌劇中，也是全十九世紀的意大利歌劇中所不曾試過的。但莎士比亞及維爾蒂兩人的個人聲望平衡了它的不足。由於維爾蒂一生對沙翁的作品推崇備至，稱讚「麥克伯」為人類最偉大的傑作之一。劇院的負責人才勉強接納。另外劇院老板還同意聘用維爾蒂所擁護的一位男中音——費力士·華耐士。

擔任劇中的主要角色。他剛好合適擔任維爾蒂的新「樂劇」的角色。他不單是一個偉大的歌唱家，也是一位出色的演員。還有，他樂意忠實於劇情和角色的需要而不是像當時一些「大牌」一樣「搶鏡頭」。

還有一個選擇「麥克伯」的重要理由就是政治性的因素。當時的意大利半島分為七個國家，分別由奧地利統治着北部，教廷統治着中部還有暴君似的波本王朝統治着南部。維爾蒂，還有廣大的歌劇觀眾都在渴望一個自由而獨立的意大利，渴望她的人民能在一套自由的憲法下生活。維爾蒂當時的歌劇，大都涉及自由、壓迫及濫用權力的主題，而「麥克伯」也不會例外。在他的和意大利羣衆的心目中，蘇格蘭人在麥克伯的殘暴統治下的痛苦，正如他們在本族的和外族的統治者的虐政下所受的痛苦一樣。

對於「麥克伯」的演出，維爾蒂非常細心，每一個場景，每一細節，他都小心看過。當時他把劇情草擬一個大綱給作詞者。事後他不滿意又轉託他的一位朋友，一位把莎士比亞譯為意大利文的馬菲伯爵改為其中一些片段，（包括

李冰學生聯合會演唱會

二月廿日（星期六）晚上八時於大會堂演奏廳

由市政局主辦之「新秀歌唱家音樂會」將於二月二十日（星期六）晚八時在大會堂演奏廳舉行。參加這次新秀音樂會的年青歌唱家有五位。他們是：翁麗真（女高音）、吳玉蕊（女高音）、伍玉輝（女中音）、葉志釗（男高音）及楊豪萬（男中音）。這五位都是本港著名女中音歌唱家李冰女士的高足。他們學習的時間雖各有不同，但都有相當好的表現。

翁麗真（女高音）自一九七九年隨李冰女士學習音樂。一九八一年考獲倫敦聖三一音樂學院及皇家音樂學院八級試，並得優異成績。除學習聲樂及鋼琴外，亦擔任策先生學習樂隊及合唱指揮。現任教堂詩歌班指揮及香港兒童合唱團初級合唱組指揮。

吳玉蕊（女高音）在一九七六年以優良成績考獲英國皇家音樂學院八級試。於一九七七

麥克伯夫人夢遊的一段）。整個劇情是嚴格地忠實於原著。莎翁的流暢的台詞幫助了維爾蒂，使他可以從一些老套的方程式詠嘆調中解放出來，使他可以朝著現實主義的歌劇和歌劇這個方向躍進一大步。

維爾蒂在這方面的努力能取得成果是因為拉帕哥拿歌劇院很這位當時名氣最大的歌劇作曲家能替他們劇院寫出一齣新戲，所以肯讓「麥克伯」演出。

上面說過，維爾蒂對「麥克伯」非常認真。他要求佈景與服裝都很準確，他要求照明配合劇情，能陰暗，有氣氛。這是從來沒聽說過的。他排練時也很緊張。據第一位女主角巴比爾·里尼回憶說：「他（指維爾蒂）像一個獨裁者一樣。他把穿着戲服的華耐士和我拖到大堂裡去排練二重唱，足足有一百五十次。看來華耐士真想殺了他。雖然如此，他（指華耐士）還是讓了步。」

一九四七年三月十四日，「麥克伯」在當晚首演。那一晚，維爾蒂謝幕達卅八次，破了歌劇和其他戲劇的歷史紀錄。由於「麥克伯」演出而受到熱烈的歡迎，現實主義的歌劇形式奠定了一種新的模式。

目前的「麥克伯」演出是按照一八六五年的改訂本。那一年意大利大部份已經統一，而維爾蒂也被選為他鄉的代

年完成聯合音樂院四年本科制音樂課程，在學期間曾先後隨王光正院長及顏添英女士修聲樂，陳永鮮女士習琴。在一九八〇年八月曾參加香港藝術中心主辦之青少年藝術節音樂會演出，並於同年九月轉隨李冰女士繼續學習聲樂。

伍玉輝（女中音）自一九七四年隨李冰女士學習聲樂至今。在一九七七年本港校際音樂節中，得到公開組中文藝術歌曲組冠軍獎。在一九八〇年考獲倫敦聖三一音樂學院A.T.C.L.及L.T.C.L.演唱文憑。一九八一年考獲英國皇家音樂學院演唱文憑（L.R.S.M.），並同時考取倫敦聖三一音樂學院院士（F.T.C.L.）。在一九八〇年八月市政局主辦的青年音樂家音樂會中演出。伍小姐曾於大拿堂、荃灣大會堂及藝術中心演唱，並曾應邀在香港電台錄音演唱項目。她現任職教師。

葉志釗（男高音）現就讀於香港中文大學崇基學院之社會科學院經濟系三年級。他是一個音樂愛好者，現隨李冰女士學習聲樂。

楊豪萬（男中音）一九七一年畢業於國立臺灣大學土木工程系。一九七九年獲香港中文大學神學碩士學位。現任循道衛理聯合教會道九龍堂牧師及循道中學校牧。其於二十年前即參加教會詩班。

北京蜂王精 請你遊北京

參加辦法：只要剪下參加表格，將答案用√或×填在表格口內，並寫上姓名、地址、電話及身份證號碼，貼在「北京蜂王精」說明書封面背後，附入信封內，寄香港西環卑路乍街3號大新閣二樓中國廣告公司或九龍長沙灣長裕街5號中國宏興藥品有限公司。

抽獎辦法：先由總代理德信行抽出300名入圍獎參加海上夜總會晚宴，並在是日晚宴席間抽出35名特別獎，獎品有免費直航北京七天遊、彩色電視機、紀念金牌、四喇叭收錄機等名貴獎品價值十幾萬元。

截止日期：三月十日（以郵戳為憑，逾期作廢）。

入圍獎公佈日期：三月十七日刊載於明報、新晚報及南華早報。
（中獎者另有專函通知）

經銷處：中國宏興藥品有限公司
電話：3-7433410-5

雙重大抽獎

北京蜂王精請你遊北京雙重大抽獎

* 參加表格 *

北京蜂王精是最
適宜男女老幼長期飲用的特種天然營養劑
北京蜂王精備有10支裝、30支裝及禮盒裝

姓名：_____ 身份證號碼：_____
住址：_____ 電話：_____

中國廣告公司及中國宏興藥品有限公司職工及其家屬不得參加

常飲北京蜂王精幾時都咁醒！



簡介香港電台第四台參加藝術節節目

隨着第十屆香港藝術節的來臨，香港電台第四台將有一段很忙碌的時間，包括訪問一些參加演出的藝人，報導有關音樂會的詳情，將音樂會錄音供聽眾在閒暇時欣賞，以及現場直播藝術節若干精彩節目。

一月間，蘇雅麗每天主持的一九八二年藝術節節目，為該節目帶來興盛的時刻。過去七年來，她一直負責編導藝術節特輯。一俟藝術節揭幕，她便開始主持「藝術節焦點」節目，目的是將每日藝術節的節目提要介紹給聽眾。

上述節目，逢星期一至六上午七時卅分及八時四十五分及星期日上午十時五十五分在第四台播放，並於上午九時三十分在第三台播出，特別介紹一下一晚的藝術節目。因為大多數外來藝人僅在表演前一、兩天抵港，要訪問他們

符任之談

「霓裳羽衣曲」的音樂特點

「霓裳羽衣曲」的音樂有什麼特色？

「該劇的音樂以中國古曲的音調為主，也可以說是特色之一，因為這是一齣民族歌舞劇，應該保持它的民族特點。由於在唐代，中國與中亞各國有密切的藝術交流，所以在某些舞曲中，我用了一些異族的音調，聽起來有點新疆音樂或阿拉伯音樂的風味，這是為了表現唐代胡旋舞的特點。」

「該劇所有的音樂都由你一人作曲嗎？」

「是的，從旋律直到全劇的管弦樂總譜，都由我一人譜寫。至於歌詞，大部分都採用韋瀚章先生的詞，也有一兩首是選用白居易和洪昇的詞。」

「可否談談劇的歌唱部分？」

「當然可以。在歌唱部分我盡量在形式上要求多樣化，除了獨唱外，還有重唱、女聲合唱、男聲合唱、混聲合唱和伴唱。有一首女高音獨唱「宛轉蛾眉馬前死」，是描寫楊貴妃死前情景的；而描寫唐明皇對楊貴妃的思念的則有一首男中音獨唱「人間天上再難逢」。由於飾演楊貴妃的徐嫻容小姐和飾演唐明皇的張曉先生都是舞蹈家，所以這兩首獨唱是由周文珊女士和莊表康先生擔任演唱的。」

「在劇中，你如何運用音樂去表現男女主角的性格？」

「楊貴妃的主題取材於古曲「霓裳羽衣曲」和「陽春曲」，旋律優美，富有中國古典色彩，以表現貴妃起舞時那種寬容舒展，同時突出她優雅和高貴的氣質。至於唐明皇的主題，完全按照人物性格寫的。唐明皇的音樂形象是莊嚴中帶有悲劇性。就全劇的音樂來說，大致上都是比較浪漫抒情的。」

殊不容易。蘇雅麗通常花不少時間在後台等候至排練結束，以便迅速進行錄音訪問，她說節目評論方面，則問題較少。由於戲劇評論家如中文大學英文系講師卜惠隆通常看完一場表演後，便會立即返回播音室錄下自己的觀感，俾可於翌日上午在「藝術節焦點」節目中播放。

蘇雅麗所主持的節目，是定期性藝術雜誌節目，「文藝花絮」和「樂壇一週」，以外所增添的節目，其內容着重藝術節的訪問和特寫。

至於藝術節表演節目方面，第四台現已安排現場直播和錄音的工作。除香港管弦樂團的演奏會仍是例行的直播節目外，由舉世知名克里夫蘭管弦樂團演出及由羅連·馬捷爾指揮的三個音樂會亦將由音樂廳直接播出。

兩隊樂隊均為藝術節提供特備節目，藝術節開幕之夜，當第四台直播蕭斯達高維奇演奏由其祖父所作及其父親指揮的鋼琴協奏曲（這是香港管弦樂團兩次直播演出的首次）時，將會是歷史性的時刻。兩次音樂會均以柴可夫斯基、莫索斯基、史達拉茨斯基及蕭斯達高維奇所作的俄國樂曲為特色。在另一方面，第四台將播放克里夫蘭管弦樂團在二月二十日演奏全部美國樂曲的演奏會，在十六及十九日，該樂團將演奏白遼士、德伏札克、馬勒、李察史特勞斯及其他作曲家若干十分浪漫的作品。

此外，第四台節目製作組亦為香港中樂團及香港作曲家作品音樂會錄音，不但如此，香港電台也對藝術節作出自己的貢獻，告魯克歌劇「中國人」由香港電台聯合製作，並由本人擔任導演。香港管弦樂團團長及副指揮嘉康寧將負責指揮。

這是本地製作的歌劇首次獲列入藝術節的主要節目之內。該歌劇適合香港觀眾欣賞，因為該劇雖在歐洲編寫，但以中國為背景，故事探索一位年青中國人遊覽歐洲，然後將歐洲人的態度和習俗帶回中國，他發覺他的中國朋友及家人排斥和嘲笑他。

就我們所知，這是自告魯克以來該劇的首次專業製作。「中國人」將由二月十五日星期一至二月十八日星期四在壽臣劇院上演，第四台將會在現場錄音，以便將來播出。



家樂音年青
明歌何
舊琵琶獨坡加星

本港青年琵琶演奏家、香港音樂統籌處導師、香港音樂專科學校、協韻音樂院教師何歌明於去年十二月應星加坡國家劇場俱樂部之請，於廿一日晚在星加坡國家劇場舉行琵琶獨奏會。

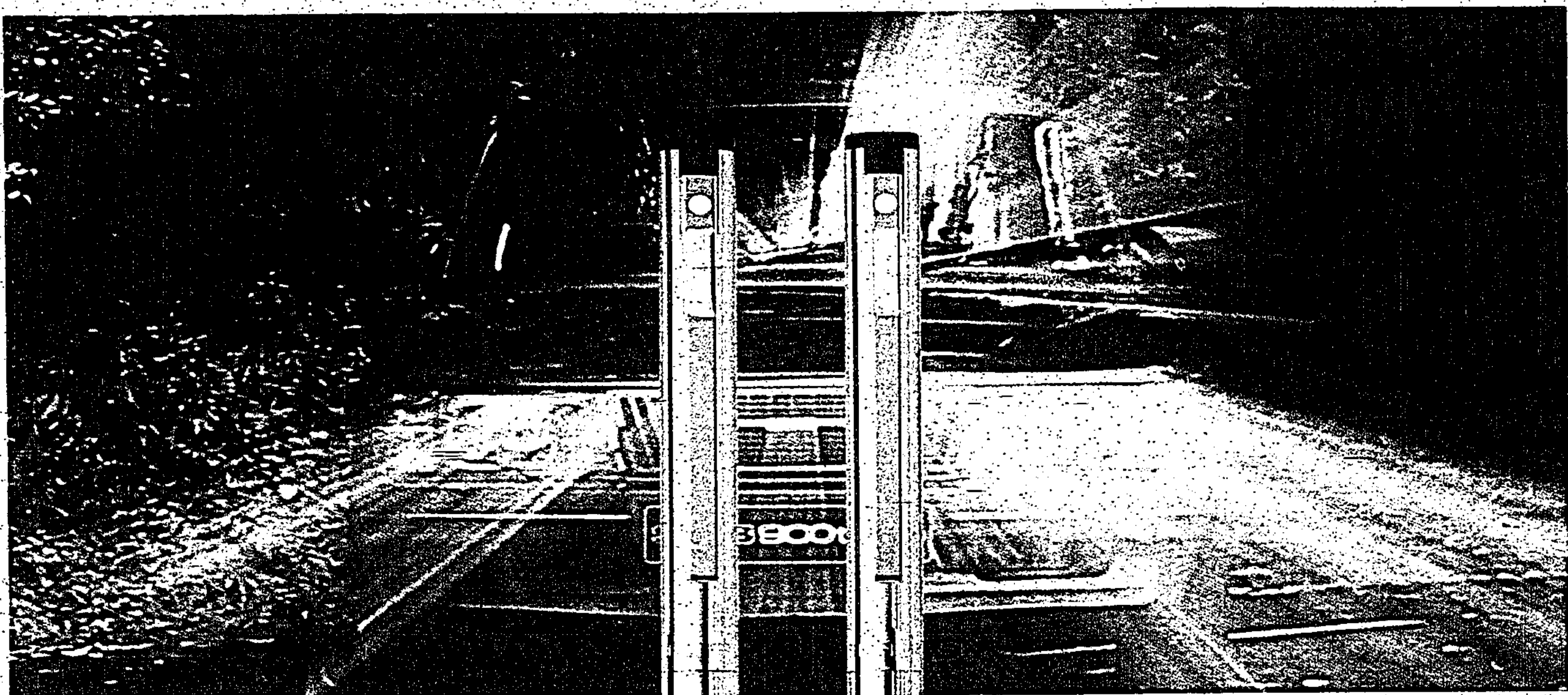
何君為本港年青一輩之好手，七七年隨銀禧樂團赴英巡迴演奏。八〇年又在本地大會堂舉行個人獨奏會，其嫺熟之造詣與清新風格，受到高度讚賞。

何君在獨奏會中演奏了十二首古今琵琶樂曲。除一些古典樂曲如「漢宮秋月」、「高山流水」、「梅花三弄」、「大瀾淘沙」、「絳金縷」等之外，還演奏了三首現代作曲家的作品：一首是台灣作曲家許博允之「琵琶隨筆」，一首是香港作曲家羅永暉之「蠶」，第三首也是香港作曲家的作品——陳永華之「暮山溪」。

何歌明的演奏受到當地音樂界及聽眾熱烈歡迎。當地報刊「星洲日報」評他的演奏特色是「細膩清新」，南洋商報星期刊評他說：「他的指頭非常靈活，演奏細膩，把樂曲的感情表現得淋漓盡致。」星洲日報星期刊評他「善於掌握古曲的藝術內涵，感情表達細膩，變化技巧高超。」

在記者招待會上，何君謙虛地表示：琵琶彈得好的人不只是他一個，比他彈得好的人也有。他希望借這個幸運受邀的機會，為發揚中國音樂貢獻一點力量。他又說：「我的宗旨並不是彈琵琶這麼簡單，而是借琵琶發揚中國音樂。」

流暢之動感



流暢之線條

犀飛利 SHEAFFER®



全新犀飛利TRZ筆系，線條爽朗，耀目生輝，飛揚著矯健挺拔的英氣，不啻為活力充沛、幹勁十足之人士的隨身良伴。

全新犀飛利TRZ筆系，既是書寫流暢的理想文具，亦是品味與眼光的身份象徵。

匹配成套的原子筆及鉛筆，鉛筆可用0.7厘米鉛芯；有多種顏色或金屬筆桿任選。

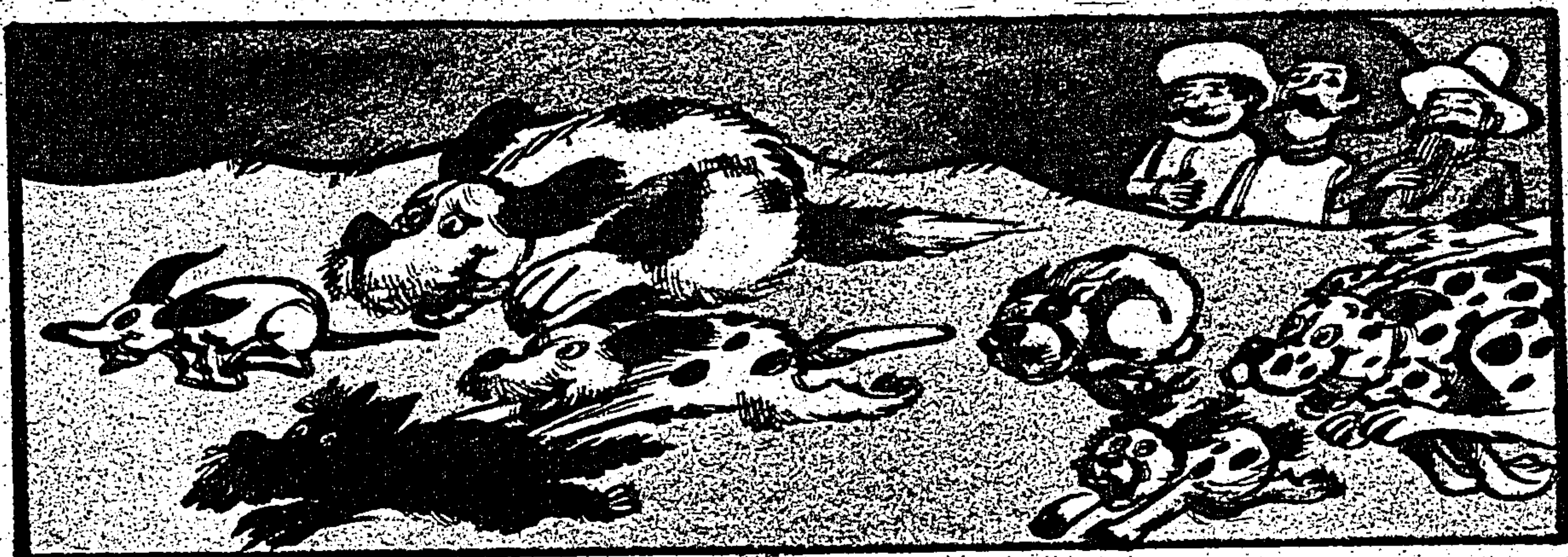
犀飛利TRZ筆系：饒贈良朋，盡表

慕思。

犀飛利——白點為記，工藝卓越。

SHEAFFER PEN **TEXTRON**

Sheaffer Eaton Division of. Textron Pacific Ltd



◎猫把老鼠趕跑，但却未搶吃國王的魚。國王於是叫人找來了很多的狗。

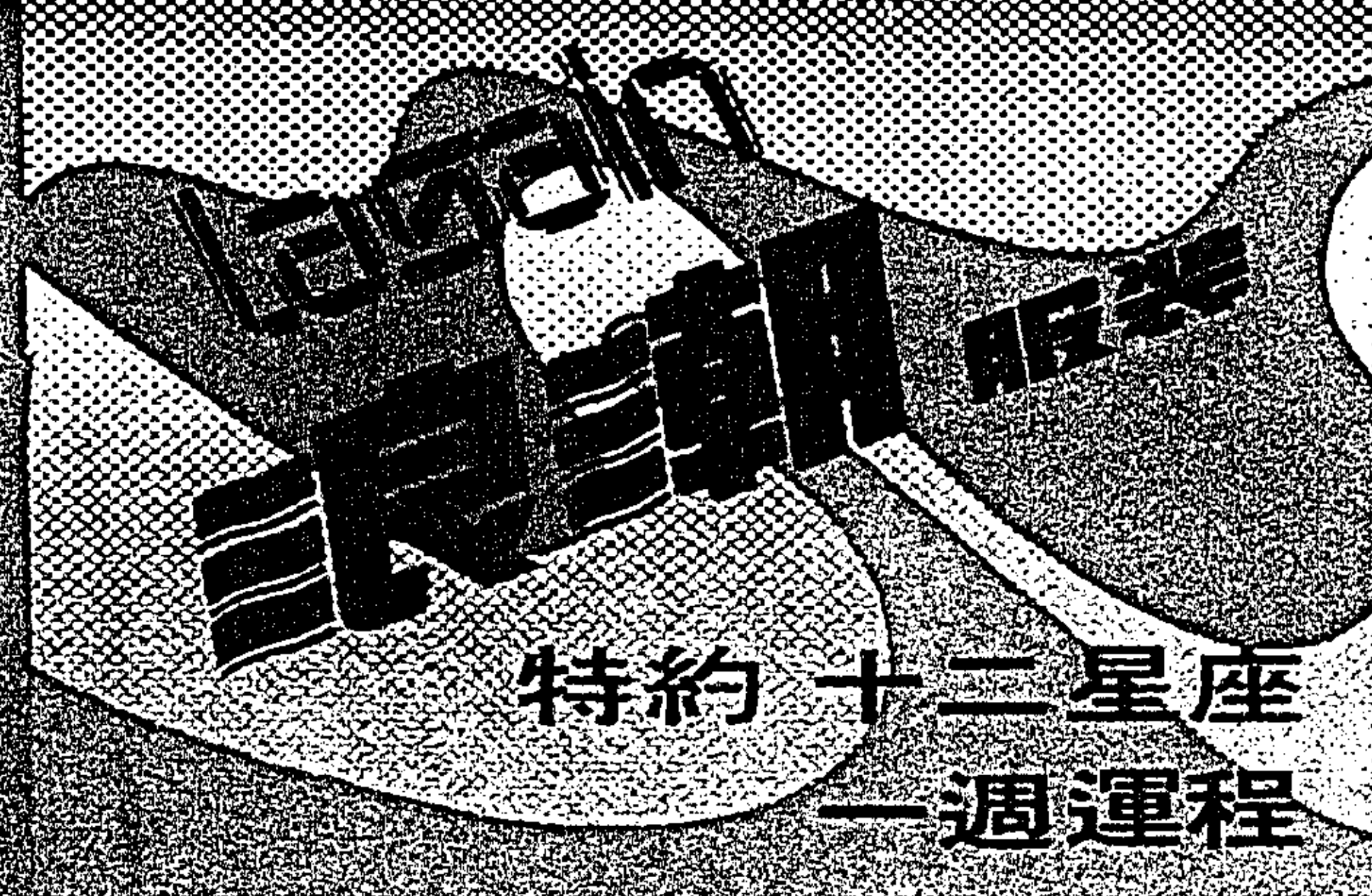


◎猫看見了狗，拼命的奔逃，這些狗把所有的貓都趕走了，而且趕得遠遠的。



◎很多很多的狗回到國王那裡，却把國王吃的雞呀，鴨呀，豬扒，牛扒都吃了，弄得國王什麼也沒得吃。國王十分不開心。
(未完)

國王：老鼠和芝士
江連



● 養眼 快樂逍遙

十二星座本週運程推算

水晶球



白羊座

3月21日—4月20日
情人節並不帶來甜蜜的回忆，你將發現與愛人無法容忍，也許會有吵咀的場面。六日有利於簽署契約，但需要特別小心分期付款的問題。家庭的困難必須謹慎思索，你可能要面對一個意想不到的環境，冷靜為上。



金牛座

4月21日—5月21日
不要勉強約會異性，這只會帶來尷尬和難堪。切忌快人快語，你可能因此無意開罪別人。勿向上頭請求太多，否則會引起相反的效果。本週宜避免參加賭博，你將會損失金錢。某項改革難以接受，宜學習適應環境。



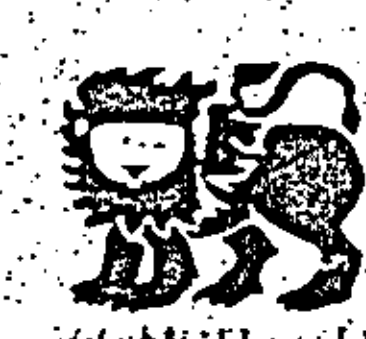
雙子座

5月22日—6月21日
別人可能利用你的弱點，宜謹慎小心。借貸應盡量避免，恐怕日後惹上不必要的煩惱。本週你的直覺勝於其他人，可處身領導的地位。不滿意的事項不妨與上頭商討，切忌獨斷獨行，瑣碎的項目不必浪費時間。



巨蟹座

6月22日—7月23日
擬定實行的項目必須重新考慮，決定以前宜謹慎三思，當中的細節問題可能被忽略。家庭不宜作任何的變更，現在不是理想的時機。操持利器宜特別小心，提防發生意外。經濟情形漸入佳境，這是可喜的現象。



獅子座

7月24日—8月23日
情人節不是約會愛人的理想日子，可能有衝突的情況。切勿在金錢上冒險，損失是難以估計的。你在家庭中的地位似覺降低，這是由於犯錯的結果。上八日大利創作性計劃，將來會獲益豐富，祝你好運。



處女座

8月24日—9月23日
本週愛人的態度較為明確，這是你所盼望的。不宜四處留情，特別與同事的關係要公私分明。財政有加增的希望，限制已久的項目獲得釋放。上門推銷貨品的人要加以提防，小心受騙。挑戰性的任務不妨採納。



天秤座

9月24日—10月23日
訪客可能突然上門，應表示歡迎。重要的資料在正常的情況下獲得，但恐怕隨時有變。本週旅遊的人，可能與陌生人交上朋友。提防身邊的異性，某人也許會作出影響聲譽的事情。宜避免向上頭請求援助。



天蠍座

10月24日—11月22日
宜與年長親人保持密切聯繫，他們需要你的關心。日常工作程序有改善的必要，宜提高作事效率。十七日不利於藝術性節目，經費問題宜審慎考慮。社交的邀請不用懷疑，不妨欣然接受。十九日大利與有力人士交談。



人馬座

11月23日—12月21日
不要期望別人的幫忙，你必須學習獨立處理。本週有奢侈的傾向，支出大失預算。幕後的工作顯得重要，這是不能忽視的。年長者有較佳的意見，不妨加以採納。從事教育的人將發現十九日是困難重重的一天。



山羊座

12月22日—1月20日
不必計較別人的過錯，不妨予以寬大的器量。家人對你的處境逐漸明瞭，心中的壓力大減。遠方的項目不容易處理，聯絡受到障礙，十八日大利與愛人增進感情，但切勿阻延工作時間。有腸胃病的人本週宜特別小心。



水瓶座

1月21日—2月19日
擬定的計劃必須實行，不要受家人的影響，應予以極大的信心。朋友的長線投資可以信賴，大利彼此合作。十六日是幸運的日子，公私的項目都顯得順利。某人可能在背後搬弄是非，由於此人對你產生妬忌。



雙魚座

2月20日—3月20日
意想不到的邀請你感到詫異，不妨與愛侶一起出席。十五日是幸運日，不要放過美好的機會。共事的人情緒不穩，不要寄望有太大的助力。經濟上的週轉未如理想，切勿有冒險的傾向。十七日的電話聯絡需要關注。

田鼠的朋友

顧見

田鼠先生住在他那溫暖的家裡。有一天，天氣非常寒冷，外面還下起大雨。在這樣惡劣的天氣裡，誰也不願出門去。



田鼠先生知道了他們的困難毫不考慮的答應幫他們的忙，因為他覺得能幫助別人是件快樂的事。於是他把準備好的晚餐擺在桌子上，用蓋蓋好，然後冒着雨，向鄰居借來了一隻小船，划到對岸去接他的三個窮朋友了。

田鼠先生來得正及時，因為他的三個朋友，已經整整一天沒有食物吃了，他們神情頹喪，但對田鼠先生特意來看他們，他們都很感激。

田鼠先生對他們說：「好朋友，振作起來吧，冬天很快就會過去了。現在你們都到我這裡來，我們四個人一起生活起來會熱鬧多了。」

於是，田鼠先生用小船載他們過河，到他的家裏去。到了家，他和他的三個朋友一起分享晚餐，大家吃得很有滋味。晚上，田鼠先生把床讓給他們睡，讓他們得到很久都沒有享受到的溫暖時候，給了他們及時的幫忙。

友人的電話。這三個朋友住在一起，他們本來並不富有，現在遇到了冬天，食物十分困難的季節，生活便十分難過了。碰巧近日連幾天下了雨，他們家裡既沒有糧食，也沒有燃料，在又凍又餓的情形下，只好向田鼠先生請求幫助了。

三個窮朋友，心裡說不出的感動。他們立下決心，將來有機會一定要好好的回報田鼠先生。而田鼠先生，也感到很快樂，因為他能夠在朋友有需要的時候，給了他們及時的幫忙。



名著重話介紹

金河王

原著：羅斯金（英）

譯者：余多穎

金河的吼聲在漢斯的耳畔高湧着，他站在那邊綠上，那河水給落日染紅了，把紅舌捲着，吐着，水沫不絕的閃着血色的光。那些聲音愈來愈強了，漢斯一面抖着，把腰帶裏的瓶子抽出來，倒在急流的中心。當他這樣做時候，一陣冰冷的氣透過他的四肢，他搖擺着，慘叫着，然後倒了下來。那些水蓋過了他的呼聲。那度河整夜不停的在一塊黑石頭上高奏着哀歌。

可憐的小格勒獨自的在家裏盼望漢斯回來，看他他許久都不回來了，害怕得很，立刻到牢裏告訴史活。史活聽了却快樂非常，說漢斯一定已變成黑石頭了，從此他就可以把金子通通獨佔了。可是格勒却很傷心，哭了整整一夜。到次天早晨，他起來的時候，看見家裏一點兒麵包也沒有了，錢也沒有了，他祇好跑到別的金匠那裏做工。他是那樣整齊，勤懇，和刻苦地做，不多時他就賺夠錢把史活贖出來了。當他把錢拿到牢裏給史活的時候，史活很高興，說將來他可以分些金子，可是格勒只求他看看漢斯怎樣就是。

當史活曉得漢斯怎樣把聖水偷回來時，他一定想那金河王不承認那些偷回來的水了，他一定要另想一個方法。於是他又向格勒要些銀子，跑到一個壞的神甫那裏去，叫他那些聖水給他。他想這一定妥了。於是他在太陽未昇之前就起來，用筐子載了些麵包，又用瓶子盛了些聖水，便向著羣山出發了。像他的哥哥一樣，他給那條偉大的冰河嚇住了，而且好容易才可以走過去，連那食物的筐子也不要了。天上沒有一點雲，却並不是晴朗，濃濃的霧掛在空中，山谷都顯得沉悶可怕。當史活爬上那斜路的時候，口渴非常，也像他的哥哥一樣，把瓶子解下來喝點兒水。剛在這時，他看見一個好看的孩子躺在他附近的石頭上，哀求着給他點兒水。



「水嗎？真的！」史活說，「還不夠我要喝的一半呢。」他便繼續走下去了。於是陽光又好像在他眼前點起來，當他抬起頭來的時候，一陣血色的霧把太陽遮過了。那堆黑雲已昇得很高很高，雲的邊緣湧上下好像海的怒潮一般。這些潮投出長長的影子，史活要走的道路也給動搖起來。

史活又走了一個鐘頭，口渴又回來了。當他把瓶子舉到他的唇邊的時候，他覺得他看見他的哥哥漢斯筋疲力竭的躺在路旁，當他望下去的時候，漢斯把手向他伸着，向他要水。

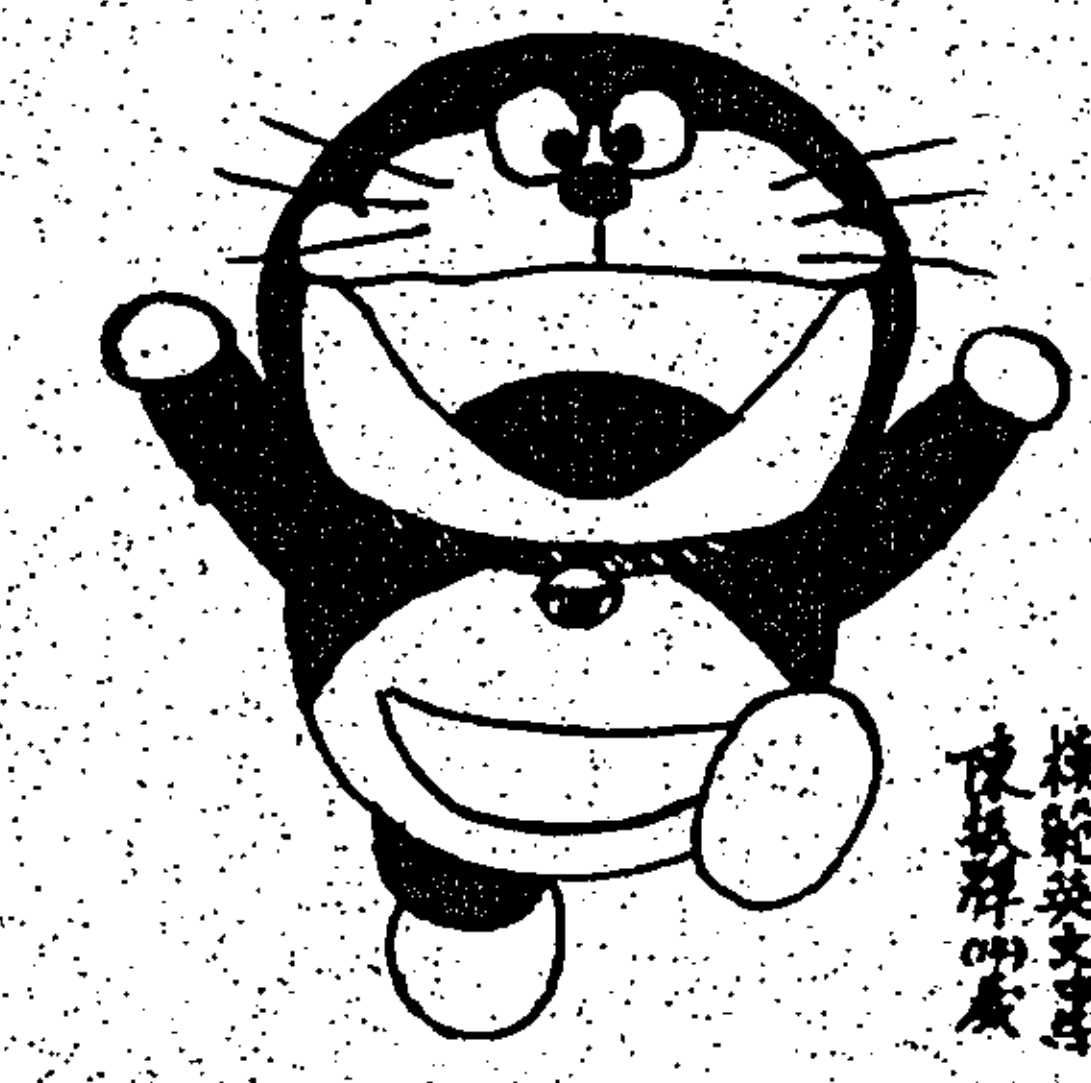
「哈，哈！」史活向他笑說，「你原來在這裏嗎？你記得那牢獄的鐵檻嗎？我底孩子？水嗎？真的！你以為我老遠跑來就是為着把水帶給你麼？」於是他就跨過他的身子走了。當他走過的時候，他覺得好像漢斯的臉上對他有一個奇怪的，恥笑的表示，可是當他走了幾碼，再回頭看的時候，已看不見漢斯了。

於是一種突然的恐懼襲到史活的心上，他也不知道為了甚麼，但是尋金的渴望把他的恐懼蓋過，他還是繼續前進。那堆黑雲已升到天的最高空了，電閃出螺旋般的電光，黑的浪好像跟着它一閃一閃而在天上波動着。天，在太陽下山之後，平平的像一個血的湖。

突然，天空裏起了一陣狂風，把這些紅的雲吹做千片萬片，掃向黑的夜色裏。當史活站在金河的旁邊時，它底波浪好像有雷的響一樣，它的泡沫像火一樣，當他把水傾在金河裏面時，天上的雷聲跟水的吼聲合起來。電光耀着他底眼睛，地在他下面裂開，水在上面把他的呼聲蓋過了。整夜，整夜河水悲哀地狂湧着在那兩塊黑石頭上面。



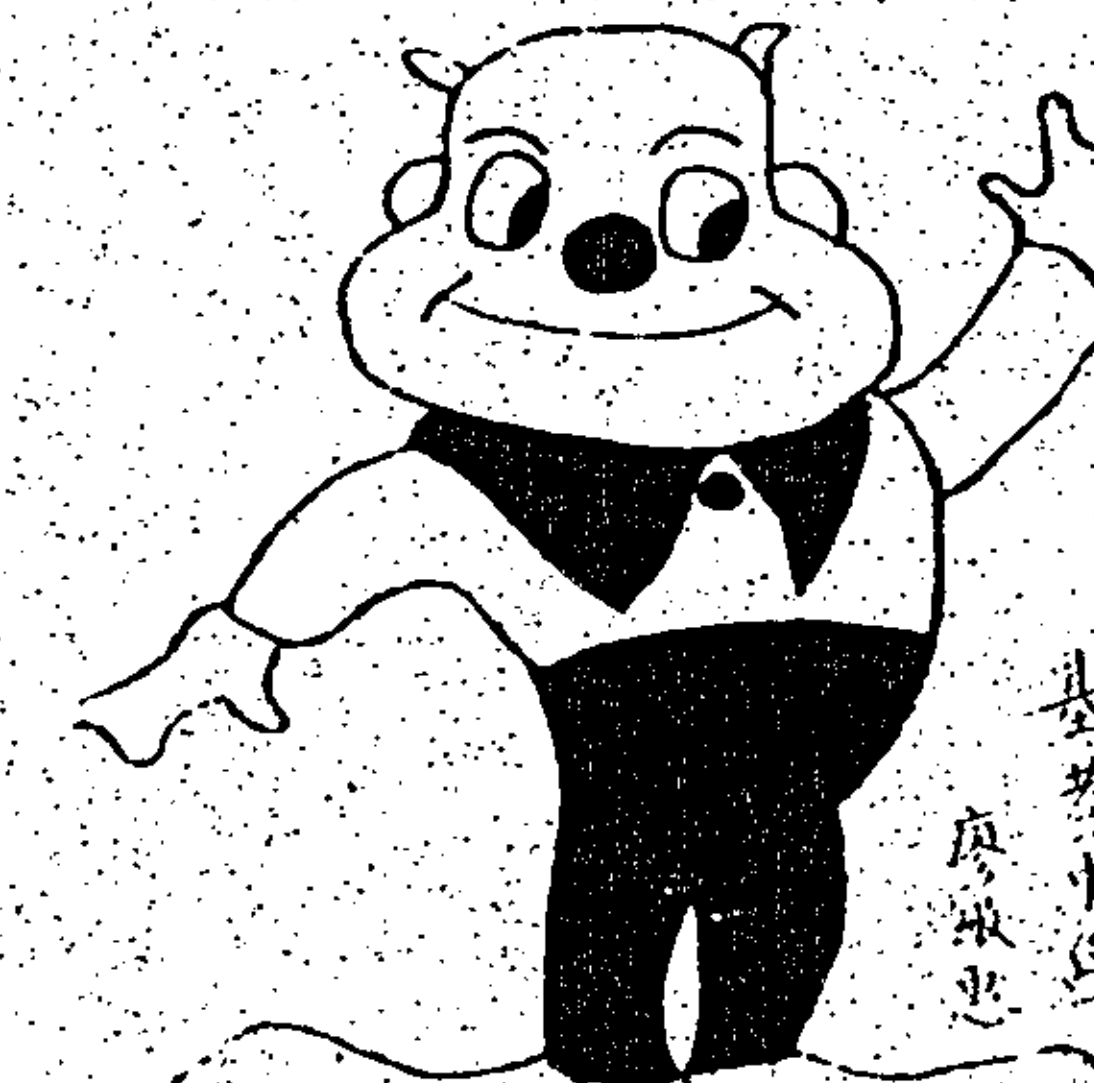
JANUARY 1992 - Good Morning!



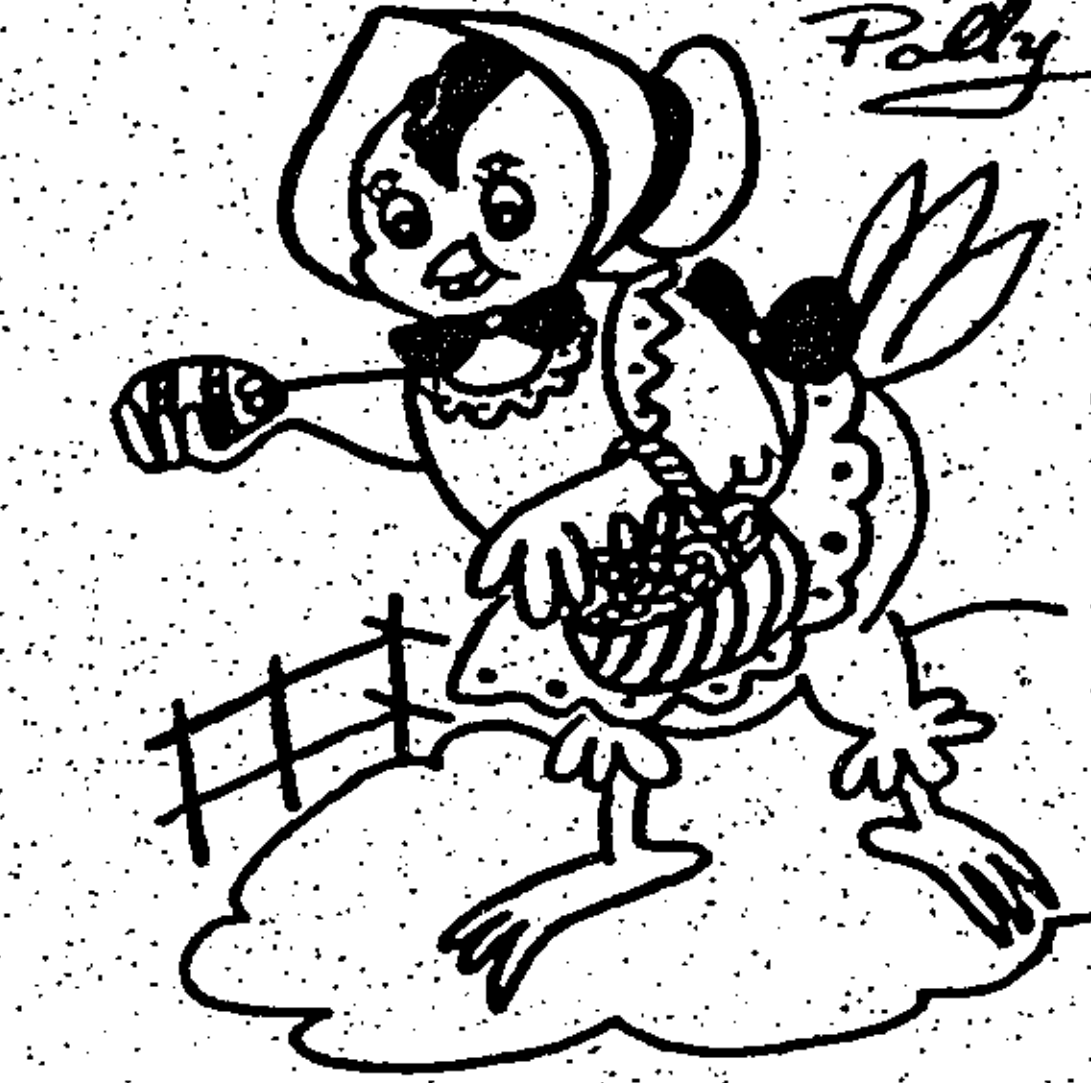
模範英文學校 陳麗珊同學



這是在楊正地學校 勞麗珊同學



長沙市小學 廖淑惠



Polly



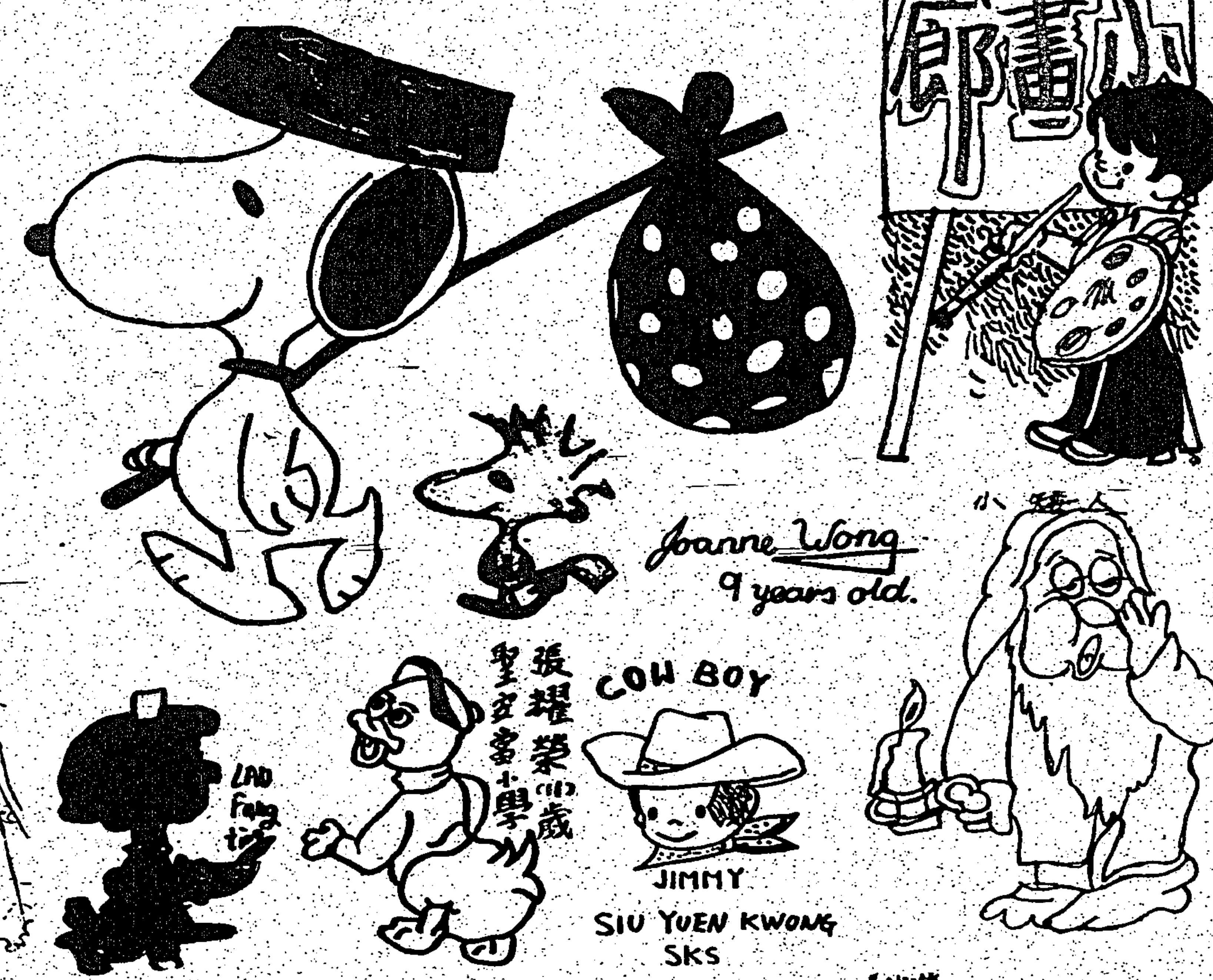
區偉強 (14) WUN WAI KEUNG 何明華會督職業訓練紀念學校



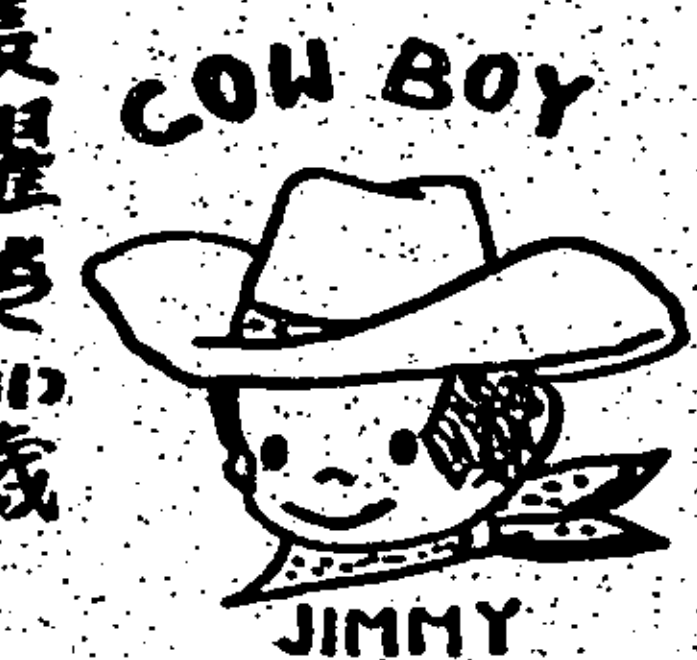
木偶奇遇記



青山佛慈學校 十二歲 鄒家豪



Joanne Wong 9 years old.



COY BOY JIMMY SIU YUEN KWONG SKS



長沙天主教英文中學 F2 Mrs. Chen



魔術：夢遊者的謎

你有看過這樣的魔術表演嗎？
在舞台的中央放置一張床，床上
睡着一個人，身上蓋着白被單，如圖
①

過了一些時候，睡在床上的人會
與白被單一起靜靜的飄浮在空中，並
且前後左右移動着。

這個人是夢遊者？抑或有誰施用
魔法，使他在睡眠狀態下能夠移動？
其中的秘密原來十分簡單，現在
向大家介紹出來。

表演者先要預備兩根與自己身
長相等的棍子，並且在前端各釘上短
木片，木片上套上鞋子（塞上破布之
類的東西使鞋子能夠穩定在木片上），
如圖②。

表演者把兩根棍子放在兩肩上，
把頭仰起，然後在棍子上蓋上被單，
長度要足夠，只把鞋子與臉露出外面。

一切準備好之後，表演者便可從
蹲着的姿勢，慢慢的站起來，前後左
右移動，這時候，負責燈光的，會把
舞台照明弄得暗些，那麼，睡在床上
的表演者，就如同夢遊者一樣，給人
予恐怖的氣氛。

快樂園地

狄克主持



1



2



3

數數看

你能否只用手指點着圖中的小球
數出它的數目？你嘗試數三次，担保
你每次數出的數目都不相同，不信，
你試試看。

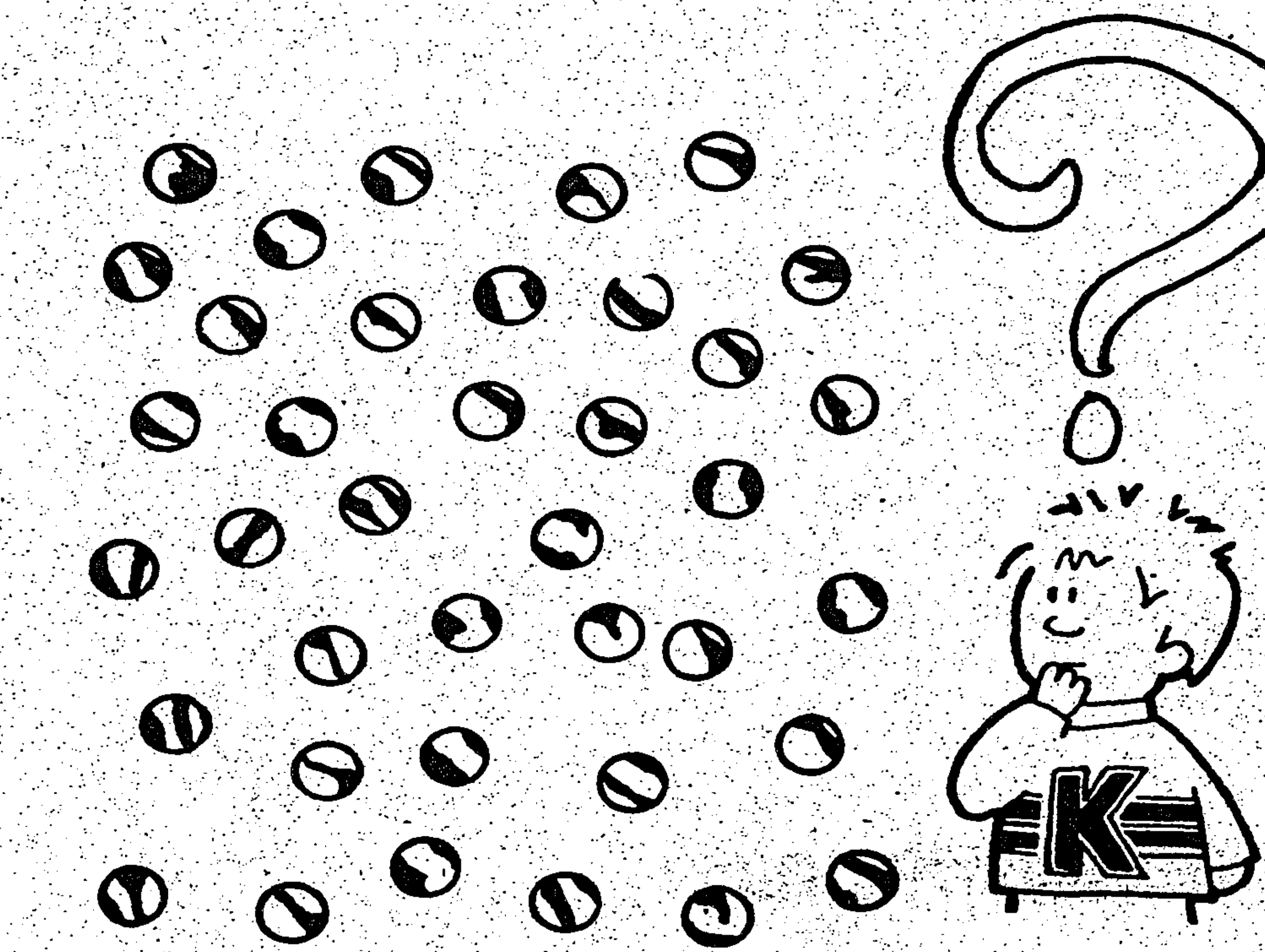
處事的要訣：

忠於自己

忠於自己，意即忠於完全全、
真真實實的你，做你覺得必須做的，
真正想做的事，不管眼前得付出多少
代價，會有多大的犧牲，儘管去做，
不要理會他人究竟以何種目光看你。
基於正當的目標，行動光明磊落，必
受人尊敬。如果一個人不能堅守立場，
行事缺乏真實性，就是不忠於自己。
因此忠於自己，是一個人處事的要
訣。

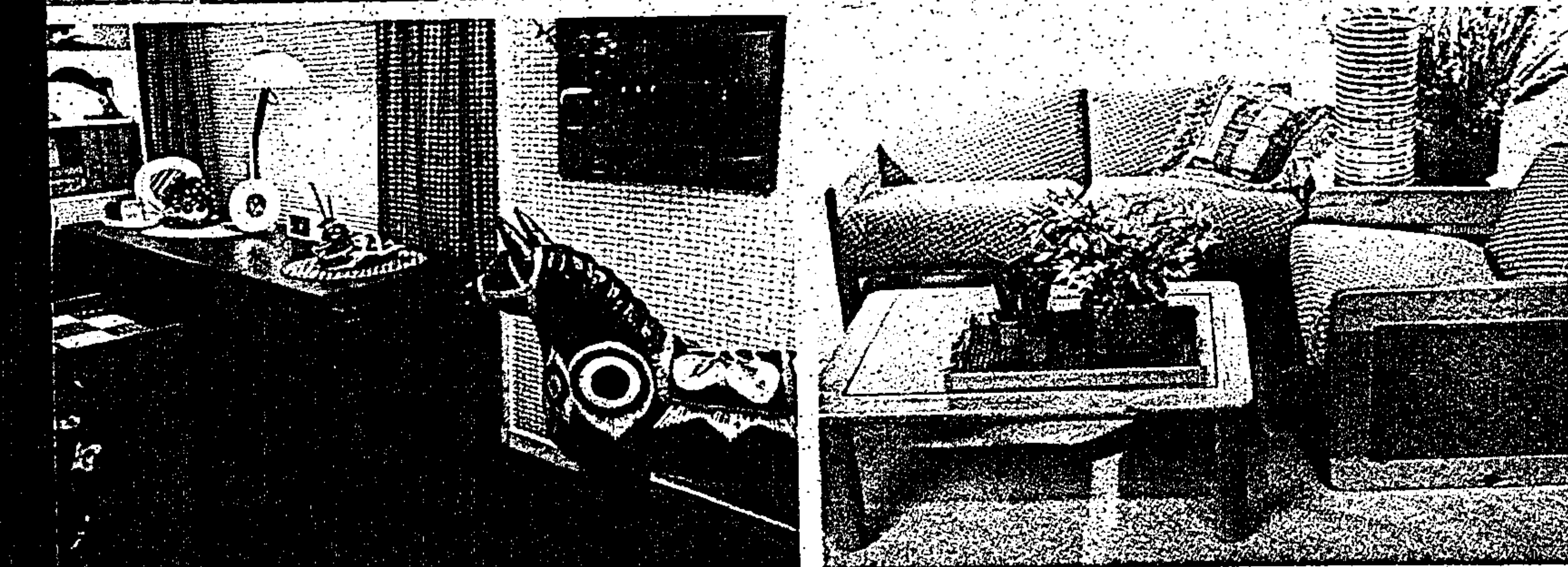
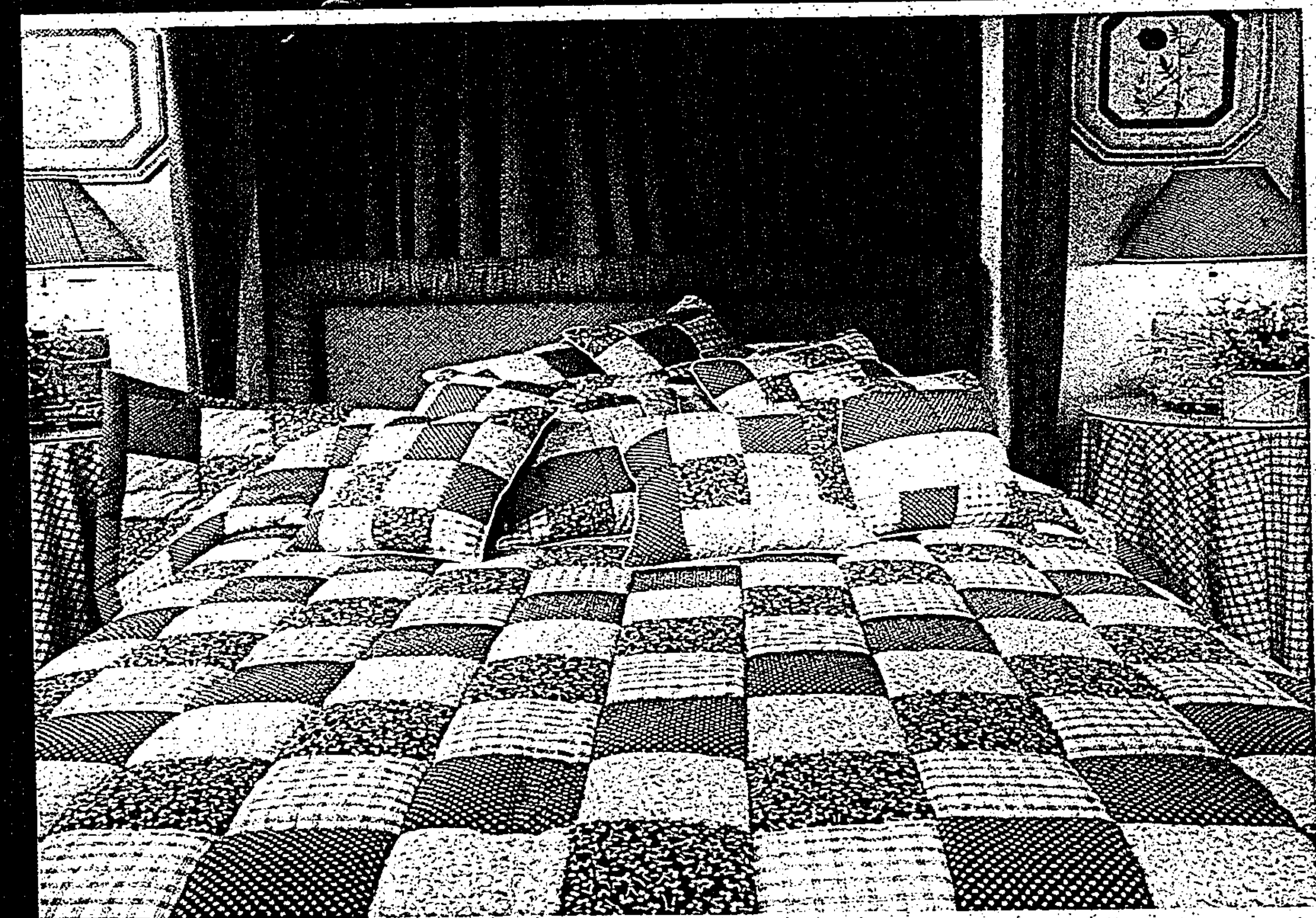
沉着應變

在人生旅途上，如果遇到困難，
只要虛心，接受別人的意見，細心觀
察周遭的情形，沉着應付，即使面臨
巨大的困難，也可以衝破難關。
俗語說：「窮則變，變則通」。有
不屈不撓的精神，才能變荊棘為坦
途，本着「精誠所至，金石為開」的
原則，斷然去做，「百尺竿頭，更進
一步」的美景才能展現眼前。



歡迎投稿
小畫廊
投稿小畫廊，請用黑色筆寫頭筆或
原子筆，白色畫紙繪畫，同時把姓名、
學校寫在畫的正面，不要寫在背面。大
小10厘米乘13厘米。
稿件請寄來香港荷李活道一〇六至
一一六號華僑日報小畫廊收便。

設計2000「適居策劃」—— 最稱心如意的美化居室服務！



「適居策劃」怎樣幫助你？
為着避免將閣下的居室夢境弄得一塌糊塗，首先就要盡量利用專業的室內裝修服務，包括完美的設計、準確的估價，以及巧手的工匠。我們的「適居策劃」服務讓你向專業設計師表達你的意見，使他們能夠將你所要求化成美觀實用而富吸引力的居室環境。

「適居策劃」包括些什麼？

「適居策劃」服務包括由專業設計師與你詳細討論及明瞭你的基本要求、詳細的居室量度，以及一份顯示所有房舍修改工程，以至牆飾燈飾及其他裝置的詳細設計平面圖。設計平面圖得閣下同意後，並將所有室內裝設，由牆紙、瓷磚，以至裝飾木線外框等樣本給閣下參考選擇。同時，設計師將依你的要求及建議按步進行。

「適居策劃」費用多少？

設計及策劃的收費，按實用面積之大小計算，費用極為低廉。而且根據整套裝修工程費用之多少，給予客戶極高之折扣，甚至可全數免除。你更可以提議一個預算方案，對設計師的估價方面來說將有更大的幫助。

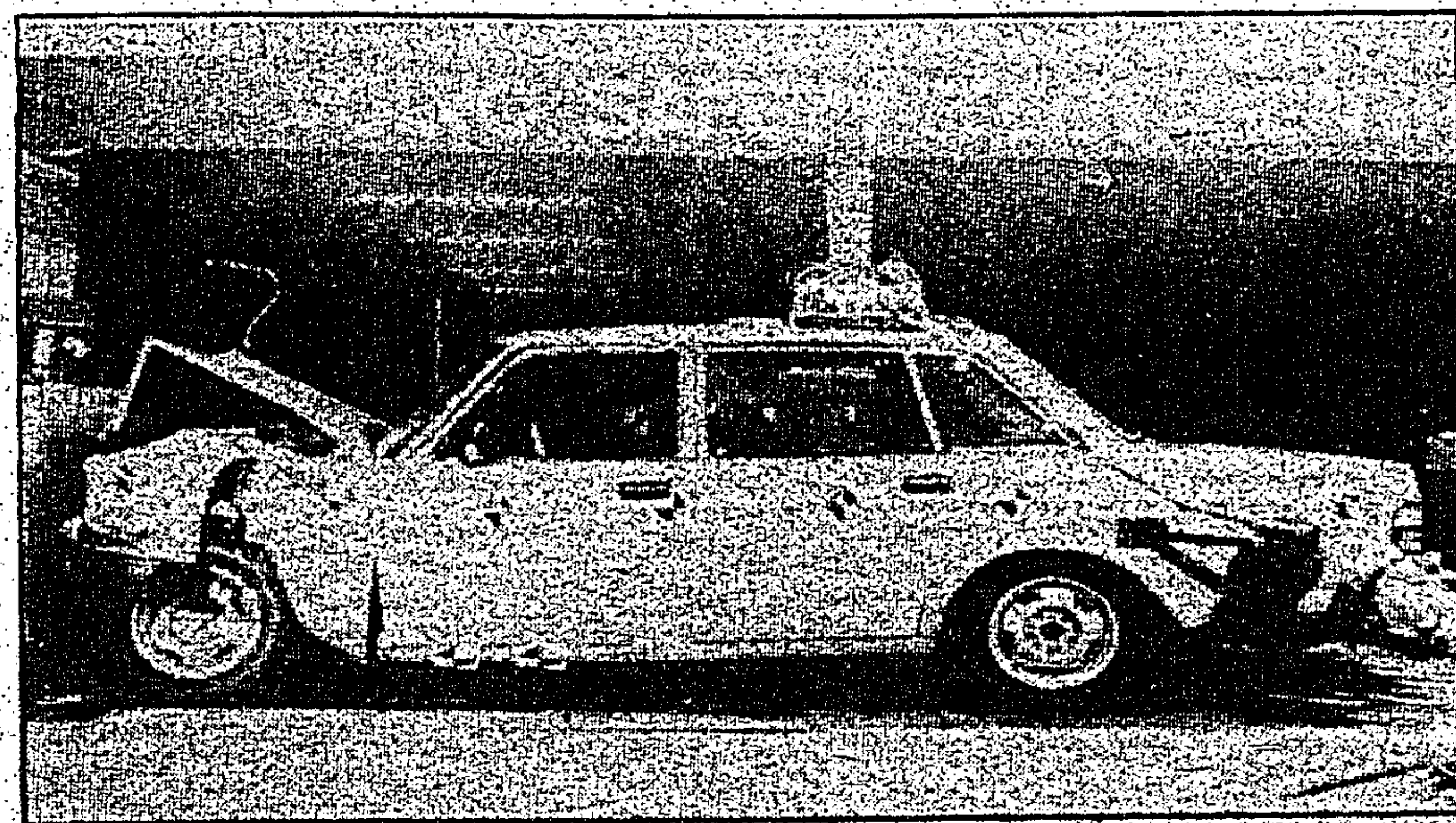
「適居策劃」是為閣下居室提供美觀而妥善的室內裝修服務。

以上詳列了設計2000「適居策劃」的性質。其他內容包括細緻的設計平面圖，傢俱的款式及擺放，燈飾的裝置及訂造梳化的式樣。並齊備各式的樣本讓你參考選擇，包括牆紙、布料、地氈、各款木料、金屬及玻璃等裝修用料。你可以完全清楚裝修完成後的模樣。設計2000的「適居策劃」是從房間以至整座居所裝修設計的最佳例證。

適居策劃
DECORPLAN

設計
2000

九龍海洋中心三樓363室
每日上午九時半至下午八時
(假日照常)電話:3-695161
海洋中心及海運大廈
備有大量車位，方便駕車人仕。



汽車安全問題

安全帶是最佳配備

四位瑞典道路安全專家最近訪港，於1981年底假銅鑼灣利園酒店舉辦了一次交通安全座談會。在瑞典，專家根據人、車和交通環境三方面對發生意外的關係進行研究以改善交通安全。這三大因素再分為撞車之前、撞車當時和撞車之後等九個方面進行探索，以達致有效的預防措施。

關於人的因素，要防止交通事故發生，主要視乎駕車者的情況而定。駕駛訓練與經驗，判斷能力，身心狀態。假如一旦發生撞車意外，座位安全帶是最佳的生命保障。撞車時，車子在不到一秒鐘內從可能高達100千米的時速突然停頓，車內乘客必遭受猛烈衝擊。安全帶可在此瞬間保護乘客不致被拋向前。三點式安全帶可將強大衝力分散到身體上，大大減輕所承受的強力衝力分散到身體上。撞車之後，簡單來說，應從兩方面處理。一是讓乘客能夠迅速離開車廂，以防萬一；另一是搶救人員和乘客都應懂得一點急救常識，如人工呼吸，止血和休克的處理等，車內亦應備有急救箱。

說到車的因素，為了預防意外的發生，要求車輛在各種情況下均具有同等的良好反應能力。安全駕駛有賴於人與車之間的相互作用。駕駛者憑藉軀軀、油門、腳掣、波棍對車子下命令。控制系統必需迅速而準確地對這種命令作出反應，換言之，車子的操縱、掣動及加速應與駕車者配合，這就是動態安全。當然，清晰的視野和照明以及維修保養等也是不可忽視

試車報告

的因素

車身結構對撞車頃刻提供保護至關重要。車子的前部和後部均須能盡量吸收撞擊時突然產生的動能，使乘坐區保持原整無損。車身的設計，旨在能令車內乘客在面臨撞車事件中享有最後始受波及的有利地位。車子的結構還必須確保在撞車之後乘客能安全離開車廂。車門應十分堅固，以對付強烈的應力，在碰撞之際保持關閉，繼後則易於開啓。油箱也應受到保護，以免漏油。

改善交通環境是避免車禍的重要措施。在這方面的工作包括發展道路網，如雙行車道，路面平直寬敞，地

下隧道取代交叉路，路標清楚。利用電台將交通情況通知駕駛者，如交通擠塞，路面濕滑，交通意外等等。此外，車速限制也很有幫助。

正確設計的交通環境，一旦發生事故當可減少傷害。突出路旁的大樹和燈柱等都可能產生危險。因此，這些障礙物應加以消除或改良，使到撞車時能夠吸收部份的撞擊能並起緩衝作用，從而構成一個安全的交通環境。

這四位道路安全專家指出，從人、車和交通環境三方面共同採取措施，固然是預防交通意外最完善良方，但要作出全面改進顯然是一項長遠工作，需要耗費龐大財力和物力，因此，就當前來說，最簡單而最實際措施是佩戴安全帶。事實證明，因車禍而死亡，往往是由於乘客被拋離座位。1975年的瑞典實施強制使用安全帶，一年後的統計數字顯示，因車禍而引至受傷的數字減少20%，嚴重受傷或死亡的人數更下降了51%。

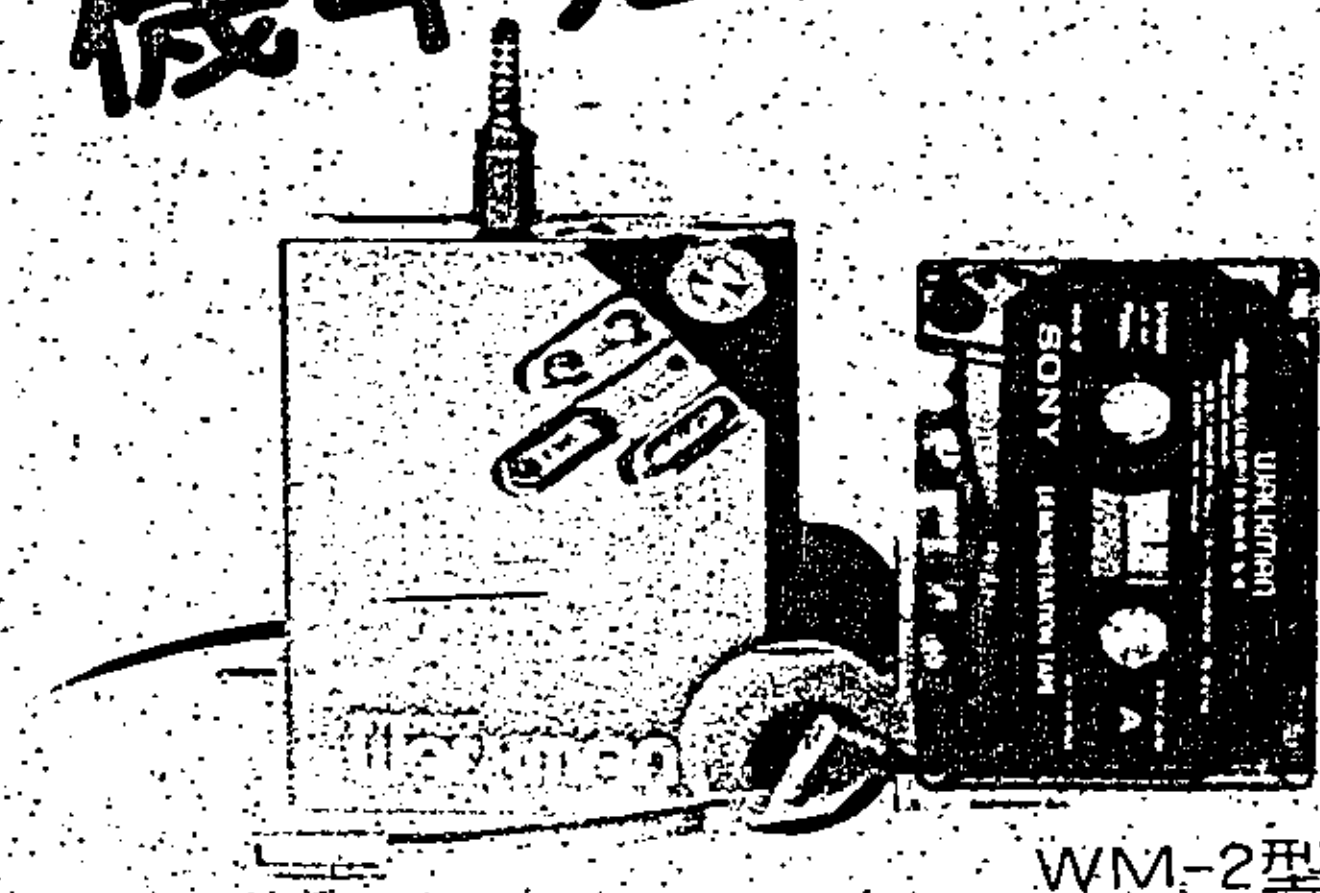
兒童和嬰孩在車內的安全問題，經過62宗意外調查，有65名兒童死亡。另7宗因繫上安全帶及坐於兒童安全椅，全部僅受輕傷。致死原因，主要是頭部受傷。死亡兒童中，3個坐在成人膝上，13個坐在前椅沒有安全帶，40個在後椅不用安全帶。

一般人認為兒童骨骼太脆弱，不適宜使用安全帶。其實正好相反，6歲至13歲的兒童必須佩戴，並且為避免碰撞時兒童從安全帶滑下，更應使用特製的安全軟墊。約10個月大的嬰兒，可使用嬰兒籃緊繫綁在後椅。10個月至6歲大的兒童，最好坐在後座的兒童安全椅上。若將兒童放在成人膝頭，絕對沒有安全可言。從調查中發現許多成人在這類意外中僅受輕傷，兒童却首當其衝而死亡。



SONY

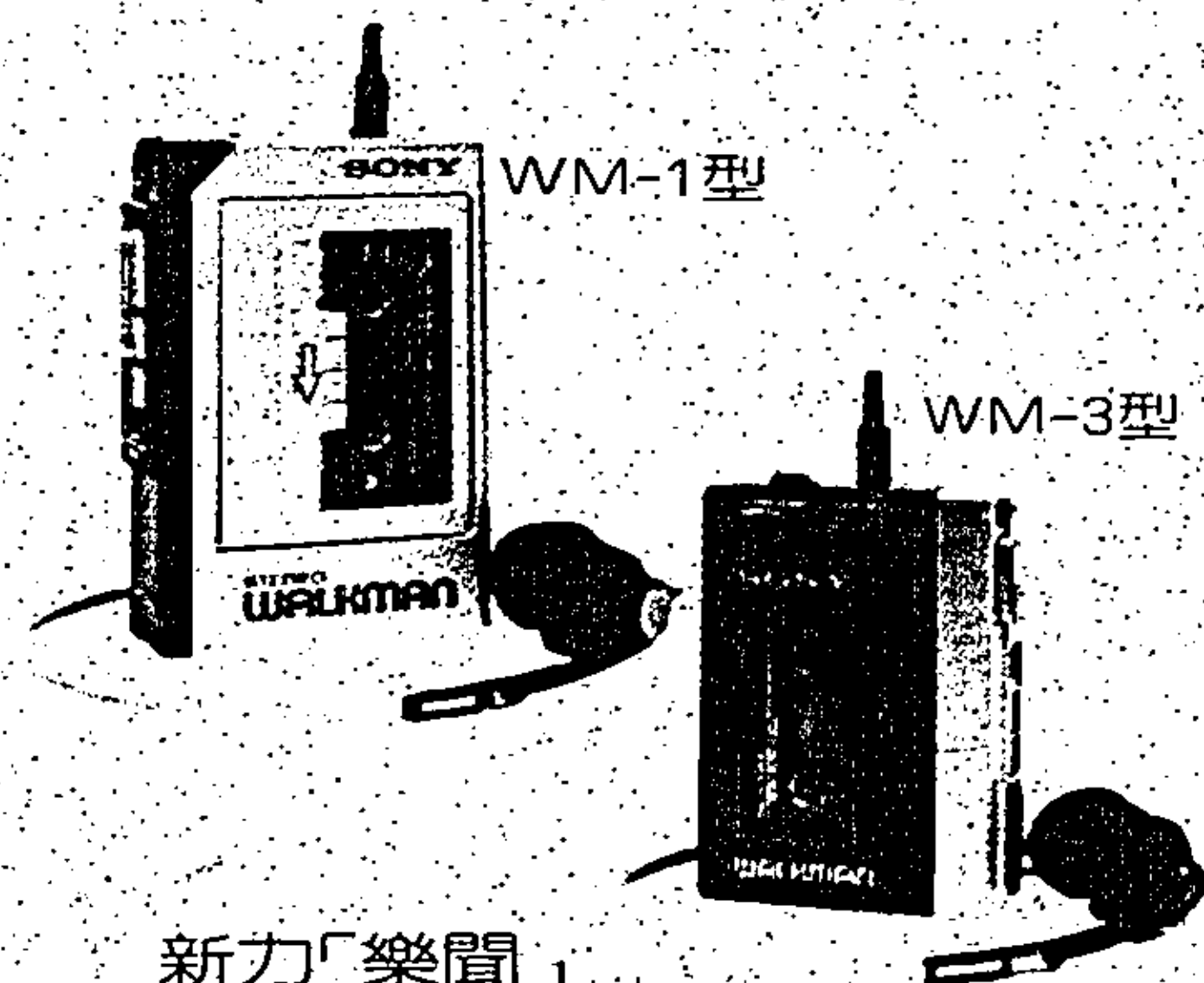
新力「樂聞」 WALKMAN 嬌俏迷人 機中翹楚



WM-2型

新力自創造出舉世矚目的Walkman後，其他牌子爭相仿效，但新力不斷精益求精，創下科技新突破，Walkman 2的誕生證明新力又一次領導潮流，永遠站在潮流的尖端。

- Walkman 2線條優美，體積輕巧，與一盒錄音帶的體積相差無幾，是市面上最小型的耳筒HIFI機。
- 新式掛扣，可隨意掛上及解下，無須解動皮帶，方便實用。
- 附送電池盒，可配大號電芯更加經濟耐用。



WM-1型

WM-3型

新力「樂聞」
備有多種款式，任君選擇。

新力「樂聞」添姿采
首創潮流款最優

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
(旺角店營業至晚上九時半，星期日照常)
維修服務：香港 5-632231 九龍 3-642276
廣州 33089